大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬七千九百一十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

谷牧昨在京會見利銘澤 商談勘探開採南海石油

盼再與石油部粵省討論取得滿意結果

利銘澤新任香港加華石油公司董事長

【新華社北京二十八日電】國務院副總理谷牧今天下午會見了香港知名人士、香港加華石油有限公司和香港中華煤氣公司董事長利銘澤先生。

谷牧同利銘澤先生就雙方合作勘探開採我國南海石油資源事宜進行了友好的談話。谷牧希望利銘澤先生在訪問期間同我國石油部和廣東省就這一問題繼續進行認真討論，並取得令人滿意的結果。

我國石油部副部長秦文彩參加了會見。

會見後，谷牧設晚宴招待利銘澤先生。人大常委會副委員長楊尚昆出席宴會作陪。

利銘澤先生是昨天晚上乘飛機到達北京的。

谷牧副總理昨在京會見利銘澤先生。（新華社照片）

本報記者自災後錦城報道

成都市區恢復正常 食物用品供應無缺

杜甫草堂武侯祠等名勝古迹安然無恙

【本報特派記者成都二十八日專電】記者今日來到了四川首府成都，走街串巷，沿途所見，城鄉工農業生產已恢復正常。市面上一般食物及日用品供應充裕。記者獲得的第一個印象，是人心安定。當然，這場百年罕見的大水災所造成的災後痕迹，仍隱約可見。

從成都機場至市中心十五公里路程，放眼所見，馬路兩旁盡是綠色稻田，已經含穗揚花。

氣溫高達卅五度

今日成都氣溫高達攝氏三十五度，陽光普照，車來人往，完全蓋過了較早時水災造成的緊張氣氛。

據司機告訴記者，成都由本月十二日至十四日一連三天，連降暴雨，其中以十三日的雨情最為嚴重。其餘大部分時間僅為驟雨。在市中心附近的錦江下游地區，由於地勢較低，無法避免猛烈的洪水襲擊。

在市中心另一方向的安順橋由於洪水襲擊而倒塌，死十多人。

記者傍晚曾驅車環繞市中心一帶。目睹杜甫草堂、武侯祠等名勝古迹均安全無恙。道路兩旁的樹木也沒有受到損壞。馬路兩旁的水漬已不復見。因此成都這場雨可以說是「來得快，去得也快」。

當記者來到成都火車站時，大隊的群衆正在輪候登車，他們很守紀律，秩序井然。大批救災物資正從外省運到轉往災區，幫助災民恢復生產，重建家園。

外國遊客陸續到達

我們乘車經過成都市中心最繁華的東風路、春熙路，只見處處人頭湧湧，很是熱鬧。人民公園門外放着數以千輛計的自行車。人們經過辛勤勞動之後，悠閒地在街頭漫步，有的坐在房屋門口乘涼、喝茶。

據居民說，由於近日連場暴雨的關係，一般食物如蔬菜的價格有所提高，但是升幅僅為幾分與一角錢之間，因此生活沒有受到明顯的影響。

據記者在自由市場所見，居民可以購買到肉食、瓜菜和生果，並沒有出現搶購的情況。

在我們返回錦江飯店的時候，各國遊客和洽談業務的客商，亦陸續到來。在與記者交談中，他們對四川人民的抗災能力和古老而秀麗的風物，均深為稱讚。

彩色片《原野》將在港澳上映

【中國新聞社北京二十八日電】中國南海影業公司根據曹禺原作改編的彩色寬銀幕藝術片《原野》，將在國內外上映。港澳和海外的上映由該影業公司與香港文化團體《春田映畫》共同發行。

曹禺看過此片後認為拍得相當成功，他高興地說，影片使沉睡了多年的《原野》又復甦了。

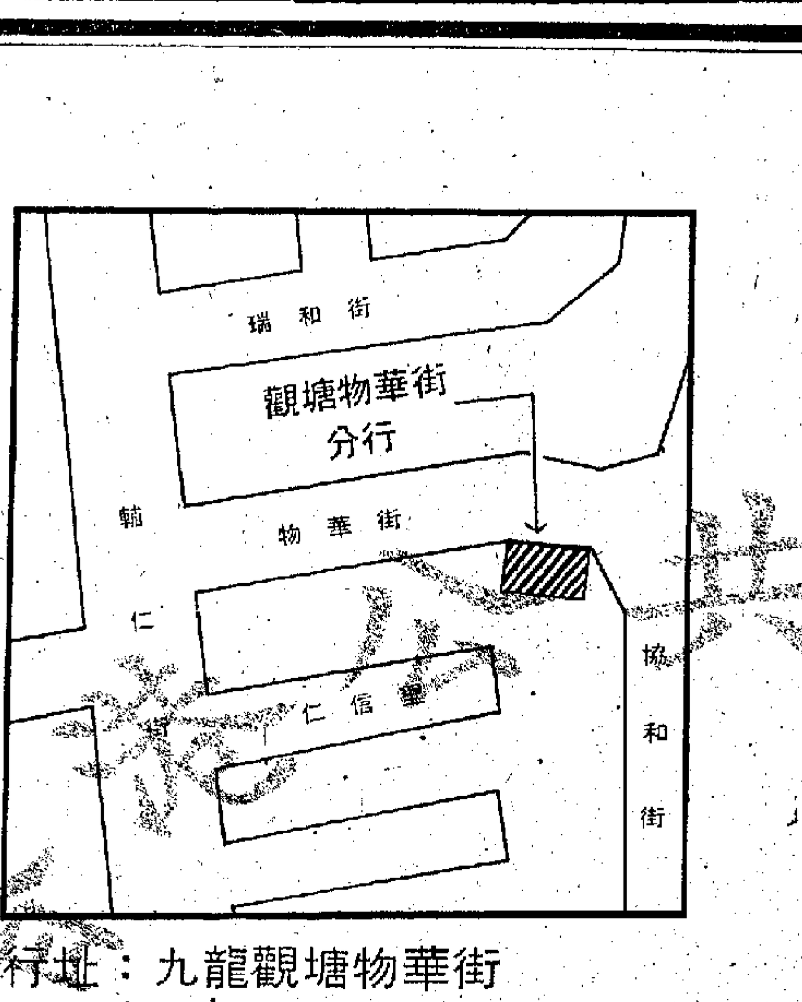
片中男女主角分別由楊在葆、劉曉慶扮演，他倆都是中國影界紅星。

恒隆銀行

觀塘物華街分行
七月三十日（星期四）
上午十時開始營業
謁誠爲該區坊衆服務

本行採用電腦聯線服務，往來儲蓄存欵，港九·新界總分行均可提存快捷妥當。

（不舉行儀式）



行址：九龍觀塘物華街54號至58號
電話：3-424699

趙紫陽下月訪星 將促進貿易關係

【合衆國際社新加坡二十八日電】中國官員星期二說，中國總理趙紫陽八月十一日出訪新加坡，將給兩國的貿易關係帶來一次「大躍進」，並使兩國的外交關係更加密切。

在新加坡訪問的中國貿易官員把趙紫陽之行稱為「劃時代的大事」，他們對合衆國際社記者說，訪問將着重加強兩國的經濟關係，尋求對地區的安全問題的一致看法，並與新加坡政府消除政治上的分歧。

北京駐新加坡的唯一永久代表機構中國銀行的一名官員說，趙紫陽總理此行將是及時的，因為此行將適逢中國在新加坡，以及新加坡在北京設立官方的貿易辦事處。

他還說，「趙總理此行將使兩國之間的貿易大躍進，還會使中國在各方面，包括外交上與新加坡進一步密切。」

福建九個地市設台胞聯誼會

【中國新聞社福州二十八日電】福建省台灣同胞聯誼會成立之後，晉江、龍溪、莆田、寧德、建陽、三明、龍岩七個地區和福州、厦門二市都陸續成立了台灣同胞聯誼會，並選舉當地有名望的台胞擔任負責人。

陳文成家屬拒領屍 不接受法庭死亡證

死者父親堅稱其子絕非死於跌樓

【美聯社台北二十八日電】七月三日在此間神秘情況中去世的台灣籍數學家（陳文成）的家屬，拒絕認領死者的屍體，理由是他們不接納政府所稱死者可能死於意外墮樓的調查結果。

在匹茲堡的卡內基—梅隆大學任數學教授的死者陳文成的父親星期二接受《獨立晚郵報》採訪時說，陳文成的家屬斷定陳教授不會死於墮樓，「因為他的頭、臂和腿都沒有破裂。」

一份屍體解剖報告說，陳文成折斷了十三條肋骨，擠碎了盆骨，三處椎骨破裂，體內器官損毀。

報告中並沒有提及手臂和腿折斷。

該報說，陳文成的家屬拒絕接受法庭發出的死亡證明書，並拒絕認領死者的屍體。

百卅間合營企業在各地中行開戶

【據新華社北京二十八日電】據《中國財貿報》報道，到五月底，已有一百三十一個中外合資經營企業，在各地中國銀行開戶。其中廣州一百零五個，福州七個，北京、上海等地還有十九個。在已開戶的這些企業中，有些已經開始營業，有些正在積極籌建中。

《中華人民共和國中外合資經營企業法》公布後，許多國家和地區的廠商，紛紛來華洽談合營業務，已談成的合營企業，大部分已與中國銀行建立了業務關係。

李先念在京會見孟加拉國會議長

就重大國際問題交換看法

【據新華社北京二十八日電】中共中央副主席李先念今天下午在人民大會堂會見孟加拉國民議會議長米爾扎·古拉姆·哈菲茲和夫人一行。

李先念和哈菲茲議長就當前一些重大國際問題交換了看法。李先念說，中國人民熱愛和平，需要一個長久的和平環境來建設自己的國家。但是，要維護世界和平就必須反對霸權主義者。正是由於霸權主義者的倒行逆施造成了世界不安寧。柬埔寨問題，阿富汗問題就是例證。李先念重申了中國政府支持柬埔寨和阿富汗人民反對侵略和擴張的立場。

人大常委會副秘書長張加洛、孟加拉國駐中國大使札隆·卡里姆，會見時在座。

天津市工業產值上半年增近半成

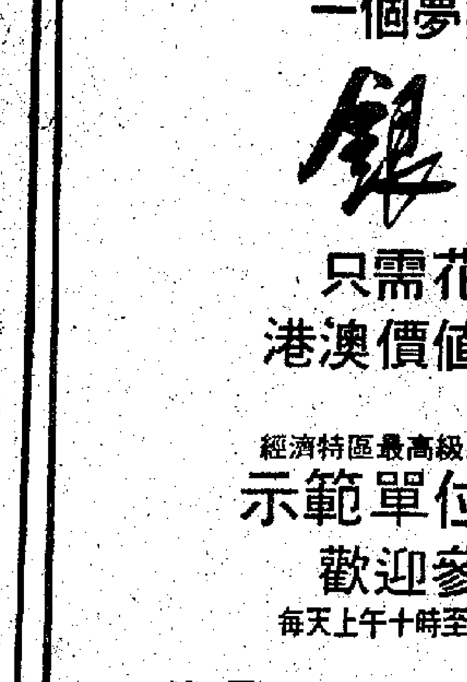
【據新華社北京二十八日電】據國家經濟委員會一位發言人說，天津市工業生產今年上半年比去年同期增長百分之四．五，全市同期上繳國家的利潤亦比去年同期增長百分之一。

諾伊 護膚珍珠露
清香、潤滑。能令你皮膚嫩白幼滑，最適合夏天使用。最合嬰孩使用。
國貨公司、藥行有售
總經銷：國軒實業有限公司 3-845579 3-884680 3-841641

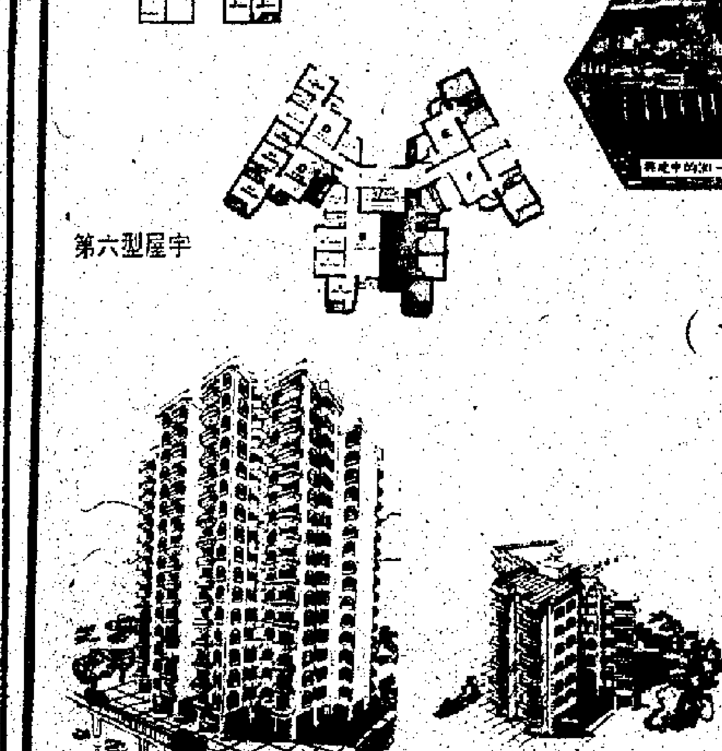
廣州市東山汽車修配廠
先烈路太和崗（近黄花崗後面）
電話：76392
專營：進口各國汽車摩托車、零件、配件維修服務
代辦：同鄉贈車手續
香港代辦處：金華車行
元朗合益路好景洋樓10號地下　0—787321

響應四化號召　建設經濟特區
一個夢寐以求的現代化居室已經實現
銀海新邨
只需花十餘萬元便可擁有相當於港澳價值百萬元之豪華超值高尚住宅

經濟特區最高級之住宅屋邨
示範單位展覽
歡迎參觀
每天上午十時至下午四時



（首二三座準於年底入伙）



第二批即日發售
首期訂金萬餘元
投資置業皆化算
珠海拱北經濟特區※澳門相距一千尺
投資額高達三億元※步行祇需數分鐘

廣東省珠海經濟特區發展公司
新聯集團
聯合發展

丁倩主唱名曲十二首
花花姑娘
唱片與盒帶同時上市

揉合民歌與時代曲精華
音樂唱腔風格特別清新
採用廿四聲度電腦錄音
音質美立體聲效果極佳

唱和小姐　莉蓓鮑　虹　郭　謝鳴　對唱　錚先生　張

本唱片包括花傘舞曲，仙女散花，王昭君，妹妹找歌淚花流等名曲。

香港保聲唱片公司榮譽出品

英國王儲定今日大婚
倫敦呈一片熱鬧氣氛
婚禮行列兩旁昨晚已塞滿露宿留位人羣
蘇格蘭場有史以來最大保安行動正展開

【合衆國際社倫敦二十八日電】成千上萬的英國人，星期二湧到酷熱的倫敦，沿星期三婚禮行列經過的路線，佔據位置，希望在王室婚禮日一睹查爾斯王子和戴安娜的丰采。

市中心的交通差不多停頓下來，人羣圍着白金漢宮至聖保羅大教堂的街道和行人道。

數以千百計的王室支持者，帶備睡袋、網椅、甚至是輕便睡床，沿途「留位」和露宿，以便度過婚禮開始前的二十四小時。

氣溫是華氏八十度（攝氏三十度），氣象人員預測晚上和婚禮當天的早上，可能有微雨。

在白金漢宮，查爾斯王子和戴安娜在閃閃生輝的皇宮舞會上，跳舞至天明，慶祝結婚。他們的婚禮，使全英國處於沸騰之中。

人們的情緒愈來愈興奮，慶祝王儲結婚的舞會和其他活動愈來愈多，包括一次晚上的放烟花——被稱為一七四九年以來最壯觀的烟花表演。

在招待一千五百位貴賓的酒會和舞會中，三十二歲的王位繼承人及其雙十年華的準新娘，成為大家矚目的焦點。舞會將取代婚禮後的大型酒會。

在查爾斯和戴安娜在聖保羅教堂聖壇出現在坎特伯雷大主教與全世界電視觀衆面前以前，這是他倆最後一次在一起。

成千上萬人聚集在白金漢宮外觀看晚會貴賓蒞臨，有幾千人直待至凌晨，在賓客離開時發出歡呼。

從上午直至深夜，賓客滿面的人們散聚在人行道上。大婚隊列途經的路線，人們水洩不通，交通擁塞得即使里根夫人有四輛摩托車開道，也有兩個約會要遲到。

蘇格蘭場有史以來最大規模的保安行動已全面鋪開，它的一名高級官員說，最令人擔心的，是「有一支手槍和滿懷敵意的獨行者」。

人們從星期日清晨即開始在大婚隊列途經路上佔據有利地位。

英王儲大婚時間表
早上六時半至下午四時儀式隆重繁複

【美聯社倫敦二十八日電】星期三，查爾斯王儲和戴安娜小姐大婚的時間表已經最後確定。

上午六時三十分，在克拉倫斯宮的戴安娜寢室，女僕人將拍門叫醒她。克拉倫斯宮是王太后的倫敦官邸。當晚六時左右，她和查爾斯，將在巴啟伯爵蒙巴頓的布爾德蘭茲莊園開始他們的蜜月。

大婚之日的具體時間表如下：

早上六時半，拍門。侍女把一杯烤麵包和咖啡放在戴安娜的床頭櫃，把窗簾拉開。戴安娜入浴，浴水灑上香水，浴罷召髮型師理髮。

在數百碼外的白金漢宮，查爾斯也以同一方式被叫醒。

八時正，送來新娘花束，並由化妝師化妝。一小時後，服裝設計師協助戴安娜披上婚紗。

在白金漢宮，查爾斯也穿上禮服——海軍軍官制服。

九時四十五分，戴安娜的父親斯潘塞伯爵前來陪同。

十時零五分，遊行開始。

遊行路線長達二英里，經過倫敦的許多名勝，從白金漢宮，經特拉法加廣場，到達聖保羅教堂。

十時十五分，外國國家元首乘坐轎車，離開白金漢宮。

女王伊麗莎白及其夫婿菲立普親王，則乘坐馬車離開，由插有羽毛的軍帽，身穿紅軍服的威爾斯警衛隊護行。八十歲的王太后伊麗莎白和查爾斯王子幼弟愛德華親王同乘馬車隨後。

十時三十分，查爾斯步上一九〇二年紅色的御用馬車，由御林軍馬隊護行。

同一時間，戴安娜及其父親，進入閃閃發光的玻璃馬車，由冷溪警衛軍、禁衛警衛軍、愛爾蘭警衛軍及威爾斯警衛軍聯合組成樂隊衛隊。

十時四十分，倫敦市長率領遊行人羣，走上聖保羅教堂臺階右。教堂內響樂齊鳴，軍號高奏，宣告新娘蒞臨，戴安娜小姐步入教堂。

十一時，婚禮開始。

聖保羅教堂教長藥物斯特宣稱：「深摯地被熱愛的，我們在這裏歡聚一堂……」隨後由坎特伯雷大主教倫希主持儀式。

新郎新娘互作誓言，新郎為「查爾斯．菲立普．阿瑟．喬治」，新娘為「戴安娜．弗蘭西絲」。

查爾斯的伴郎、查爾斯之弟安德魯王子送上戒指，大主教宣告：「我宣布，他們已結為夫婦。」

隨後宣讀頌詞，舉行禱告，直至大主教宣告「阿門」，儀式告終。高唱國歌「主佑女王」。

下午〇時十分，遊行隊伍由聖保羅教堂出發，開始返回白金漢宮。這時，查爾斯和戴安娜，已改稱為威爾斯親王、王妃，乘坐走在最前面的馬車。

一時，沿林蔭大道觀禮的羣衆，擁湧向王宮門口，查爾斯和戴安娜在陽台出現，向羣衆揮手。

四時，新婚夫婦在宴請一百位貴賓後，前往滑鐵盧車站，乘坐王族火車前往布羅德蘭茲。

英人集聚路旁留位等待觀看王儲婚禮

一些英國人星期日便開始在林蔭路上佔據有利位置，等待觀看二十九日舉行的王室婚禮。位於左邊的樹後的是王宮的正門。可見到中間王室衛兵正路過準備換防。（合衆國際社）

石油輸出國產油量
每日減至二千萬桶
對世界的需求將造成一定壓力

【時事社紐約二十七日電】二十八日出版的英國石油問題專刊《石油情報周刊》（PIW）報道，石油輸出國組織的原油生產量，現在的水平已降低為每日二千一百五十萬桶至二千二百萬桶，這對今後世界的需求，將造成一定的壓力。

據該刊報道，石油輸出國組織的產油量，由今年第一季的日產量二千四百八十萬桶，至五月減少為二千三百萬桶，六月減為二千二百萬桶，最近甚至於降至二千一百五十萬桶。今年一至五月的平均為二千四百三十萬桶，較去年同期減少百分之十四點四，但是石油輸出國組織以外的產油國的產油量，同期合計達九百萬桶，較增加百分之二點九。全世界產油量，一至五月平均五千七百六十萬桶，較去年同期減少百分之五點六。

巴西嚴寒　咖啡減產
市場波動　漲價五成
預料明年減產百分之廿五至四十

【法新社倫敦二十八日電】巴西里約熱內盧今天傳出消息，由於最近的嚴寒，一九八二年巴西咖啡作物預料會減產百分之二十五至百分之四十。

咖啡豆的損失數量為六億六千萬至七億八千萬公斤（十四億五千二百萬至十七億一千六百萬磅）之間。

經紀商說，這個估計數字比貿易界最初的看法溫和，鑒於最新的消息說，巴西農場地區的天氣還要寒冷，市場開市時呈現波動。

巴西傳出上述消息後，咖啡市價穩步上揚，每噸上漲約四十英鎊（百分之三），交投活躍。

自從上周首次傳出嚴寒破壞作物的消息後，倫敦市場價格上漲了近百分之五十，九月份的形勢從每噸八百四十三英鎊上升至一千二百七十八英鎊，創十一個月來的高點，其後對大幅度獲利作出強烈的反應。

查爾斯與戴安娜的結婚蛋糕

皇家海軍烹調學校為查爾斯王子和戴安娜小姐製造的結婚蛋糕高五英尺，重二百五十五磅，站在左邊的是烹調學校高級指導，蛋糕的設計人戴維．艾弗里。（合衆國際社）

波工人抗議減肉食
當局稱僅施行一月
團結工會誓言用一切方法阻止

【美聯社華沙二十八日電】波蘭工人舉行示威，抗議食品缺乏和漲價，但另一方面，政府同意把肉食配給削減為只實行一個月，新的罷工威脅已緩和。

根據星期一與團結工會達成的妥協，根據政府頒佈的計劃，削減肉食分配額應該實行到九月份。團結工會領袖誓言運用一切方法，包括罷工，阻止削減食物，但他們表示會同意只實行一個月。

星期一與政府官員舉行會談後，團結工會發言人說，他們將繼續與政府談判，設法避免縱使只在八月實施的削減肉食供應。政府同意僅在八月份實行肉食削減百分之二十，九月恢復全部定額。

【法新社華沙二十八日電】一位團結工會人士今天說，波蘭中部市鎮比得哥煦的團結工會分會，已定出罷工的日期，抗議糧食缺乏，第一次警告式罷工是在八月七日。

消息說，如果工人的要求沒有得到滿足，團結工會將於八月十三日開始無限期罷工。

【路透社華沙二十八日電】波蘭南部城市華斯托瓦的工人，今天進入罷工戒備狀態，原因是供應情況緊張，有跡象表示，針對食物荒的抗議，正在擴大。團結工會的當地……

戴安娜之父新聞
解僱雇員被指責

【合衆國際社英國阿爾索普二十八日電】戴安娜小姐即將與王儲查爾斯結婚時，她的父親斯潘塞伯爵由於解僱一名僱員，被英國農業工會指責，為出自他的「封建本能」。

三十八歲的比爾．拉塞爾說，五月，他在斯潘塞的阿爾索普莊園當管工時，被不公平地解僱。他被解僱，只是因為他想從國內孤立的農舍，搬到地方當局建造的房屋去。

不過，工會人員對在王儲婚禮前夕爆出這個消息深感不安。工會總書記杰克．博迪說：「全世界都歡迎王儲的婚禮，我也祝願他倆愉快。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十八日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：四〇二．五〇（四〇三．〇〇）
巴黎：四七〇．八五（四七六．八五）
法蘭克福：四〇三．九九（四一〇．四八）
蘇黎世：四〇〇．五〇（四〇九．五〇）
香港：四〇四．四七（四一二．六四）

西共主席伊巴露麗在寓所接見彭冲
胡耀邦鄧小平對她親切問候

【新華社馬德里二十七日電】西班牙共產黨中央委員會主席多洛雷斯．伊巴露麗今天上午在她的住所接見了正在這裏訪問的中共中央政治局委員、中央書記處書記彭冲和由他率領的中共代表團。

伊巴露麗表示，她很高興能在家裏接見他們。她說，五十年代她曾兩次訪問中國，給她留下了「非常美好的回憶」。彭冲轉達了中共中央主席胡耀邦和副主席鄧小平對她的親切問候。他說：「我們看到你的身體這樣健康感到十分高興」。

今天，彭冲還訪問了西班牙某學院和馬克思主義研究基金會。

音樂家失足絆倒
壓裂珍貴小提琴
該琴價值達二十五萬美元

【美聯社芬蘭．庫赫莫二十八日電】庫赫莫室內音樂節組織者說，昨晚，在演奏中場休息時，一位英國音樂家失足絆倒，跌在他的史特拉迪瓦里斯小提琴上，琴柄壓裂，該琴價值二十五萬美元。

庫赫莫音樂節發言人說，「我們希望並相信這個無價之寶的樂器，可以修好。」

演奏中場休息，當英國林賽四重奏演出小組正從舞台站起來時，第一小提琴手彼得．克羅珀失足絆倒，跌在他的史特拉迪瓦里斯小提琴上。

音樂節發言人說，參加音樂節的所有樂師都買了保險。然而，如果這個英國音樂家的史特拉迪瓦里斯小提琴壓裂到無法修理，「任何保險都不足以彌補其損失」。

利物浦青年襲警察
連續第二晚有暴動
數輛汽車被縱火　暴動持續五小時
專家說社會關係不妙　來年暴動將更糟

【路透社英國利物浦二十八日電】成羣結隊的黑白青年，在這個英格蘭西北港口連續第二晚暴動，隨後，警察拘捕了三十一人。

在利物浦的托克斯帖思區，約一百青年向警察擲石頭和汽油彈。該區是本月大暴動的現場。暴動已蔓延到另幾個英國城市。

在最新的暴動中，有二十六名警察和五名平民受傷。當青年襲擊四百名配備保護頭盔和防暴盾的警察時，暴動迷告開始。同時，在暴動中，青年縱火焚燒幾輛汽車，暴動持續了五個小時。

環境大臣邁克爾．赫塞爾廷今天早上聽取有關最新暴動的報告。他正在視察利物浦，了解暴動原因。

一位英國社區關係專家在訪問了利物浦後，昨晚在英國電視上接受訪問。他預測，除非找到原因，並予以根治，否則，來年的街頭暴動更糟。

前美國警方人員湯米．奧爾蓋說，一些年來，英國正在邁向美國二十年前的暴亂，當年，社會上的問題達到沸點。」

墨航機着陸時撞毀
釀成50人死亡慘劇
遇上十二級颶風

【路透社墨西哥城二十八日電】航空公司人員稱，在昨天雷電交加之際，一架墨西哥航機在墨西哥西北的奇花花機場着陸時撞毀焚燒，造成五十人死亡。

公司說，六十名乘客中有十二名倖存者，而機員中也有四名生還。他們是在飛機前部遭火焰吞沒以前被救人員和消防員從該處拖出，但其中有的已被嚴重燒傷。

一名機場官員對路透社說，「飛機一撞毀即爆炸，如果有人及時逃出那就是奇迹。」

他說，在這架DC9航機接近目的地時遇上了十二級颶風，颶力使飛機傾斜下墮。

波蘭經濟上面臨的難題
——波蘭人會放棄改革換取蘇聯緊急援助嗎？

思剛

大債二百五十億美元

當前使波蘭人感到憂慮的事情與其說是蘇聯軍入侵，遠不如說是國內的經濟問題：波蘭欠西方的債務總額達二百五十億美元，光付利息就足以使財政面臨破產的威脅。波蘭出口的最大來源煤，其產量已下降了三千五百萬噸，造成資金匱乏，無錢去為停工待料的工廠購買原料，工人們責怪政府無能，造成國家的混亂局面，而政府卻歸咎於團結工會的領導，且不說責任在誰，假如波蘭經濟再不恢復正常，出路恐怕只能是向共盟蘇聯求更多的經濟援助，而蘇聯則會在不派坦克的情況下迫使波蘭停止改革運動。

波蘭的經濟危機關係到國內每個老百姓的生活。人們發現買一塊洗衣皂而比買一包洗衣粉更容易些，家庭主婦為了買個肉類排隊四個多小時，伏特加酒極少見到，汽油短缺迫使波蘭人不得不取消夏天與家的度假，在華沙，當局宣布，最近發生的兩起公寓房子內爆炸事件，是由於有人囤積汽油所致。

現在波蘭人流往國外的數字急劇增大，因為他們遇到了二次世界大戰以來最糟糕的經濟危機，商店櫃台空蕩蕩的，全國工業的百分之二十五處於停工狀態。波蘭人紛紛通過外國使館尋找出路，其中西德是最受歡迎的去處。據估計，今年西德將接納五十萬左右的波蘭人。這個數字又比去年歷史上的最高數字增加了一倍。西德駐華沙的大使館最近一天內就處理了四千四百份申請，大使館不得不把職員也增加了一倍，還聯絡了電腦來應付數量多的申請。一位西德官員說，受到拒絕的只佔全部申請人的百分之一。

澳大利亞使館今年已收到八百份申請，而去年同期只有二百。據六月份宣布，要去奧地利政治避難的波蘭人已達到二百，他們通過奧地利這個中轉站，再分別前往美國、加拿大和澳大利亞。西柏林政府最近宣布去年逃往西柏林的波蘭人是三十個，而截至今年六月，數字已達二百人。據波蘭新聞社自己報道說，這些人不少是受過高等教育的具有專業知識的人才，是政府最需要的人才。波蘭官方最近放寬了發放護照的限制。據波蘭報紙報道，今年第一季度，已發出了二十二萬六千份護照，出去的人數比去年同期增加了一半。

鼓勵人們赴海外謀生

一些西方外交人員認為，波蘭政府這種做法是在鼓勵人們去海外自謀生路。政府一位發言人說，約有十萬名波蘭人將較長期地去國外工作，當局正在考慮把護照的有效期從一年延長到三年，這也包括對那些已在國外的波蘭人。

經濟計劃過於龐大、管理不善、改革到一半就無法繼續下去——這些使人無所適從的因素加在一起，就是波蘭目前經濟亂成一團的原因。七十年代初期，波共黨魁蓋萊克決定向西方大量借款，以更新陳舊的重工業。波蘭一位受人尊敬的經濟學家評論道：「蓋萊克的願望固然不錯，但執行時卻引起了災難性的後果。」經過一場好景不長的景氣之後，就到了償還債務的階段，於是經濟逐漸被拖垮了。團結工會發動的一連串行動使事情更複雜化。波蘭人要求縮短工時，工資仍要照舊，甚至還要增加。這些要求已經實現，但罷工和騷亂狀態導致了商品短缺。很多工人對生產已失去興趣，因為商店裏沒有多少東西可供他們購買。

當前最為致命的問題仍是債務。現在波蘭欠西方各銀行大約一百三十億美元，向西方國家各政府欠下的一百二十億美元也已到期。不久前在盧森堡召開的歐洲共同體會議上，波蘭向西方尋求十二億新貸款，用以購買原料。西方各國政府已正式同意對波蘭一九八一年的欠款作出重新安排，延長到八年以內償還，並有四年寬限期。歐洲一些銀行也願做出類似的姿態，但美國一些銀行卻躊躇不前，理由是波蘭不屬於國際貨幣基金組織，因此他們無法派人去查波蘭的賬，決定需作出何種經濟政策，並加以實施。

經濟危機短期難緩和

蘇聯和經互會國家提供了大量援助，如強調最近對西里西亞煤礦工人所說，「要不是蘇聯提供原料、借款，允許延期償還債務，實施預防措施，於何種境地，」明年蘇聯提供的援助可能將達到六十億美元。給波蘭銅、石棉、生鐵和實質還將提供二千三百萬噸原油和其他石油產品。

迄今莫斯科尚未在經濟上對波蘭實施制裁，部分原因是假如波蘭身解散，蘇聯可能就得為其還債。這種局面的約束究竟會延續多久，這是個未知數。七月上旬在保加利亞首都索非亞召開的經互會官員會議討論了一些緊急問題，其中包括波蘭同意的出口商品——煤、化肥和鋼鐵交不了貨的問題。

目前還不清楚蘇聯在其中起了什麼作用，是否能使經濟走上正軌，為了解決波蘭問題，強硬派代表在議會提出了一項「穩定計劃」，要求重新部署人力和原料，大量削減食物補貼，但是代表指出，即使同意實行這一計劃，也還需三、五年才能使經濟穩定和緩和。這一計劃當前需要人們作出相當大的犧牲，波蘭人是否會接受還是個問號，如果接受不了，波蘭人會發現，他們當前所面臨的不僅是蘇聯，而且還是波蘭人自己。

縱橫談

貨幣回籠、工商業、治安

貨幣回籠多　物價趨穩

半年來，中國有幾項工作取得成績，積少成多，可以看出來可喜的變化。

據中國人民銀行最近的統計材料顯示，今年上半年淨回籠的貨幣為三十九億八千萬元，是建國以來歷年同期回籠最多的數目。

單是這一件事，裏面就隱藏着一些訊息，首先是物資比起過去充實了，日用消費品的銷路增多，城鄉市場活躍，這才能回收大量的貨幣。

另外一點，則是城鄉儲蓄存款大幅度增加，也對回籠貨幣起了積極作用。

國務院有一個嚴格控制貨幣發行的決定，控制不合理的貨幣投放，這也是原因之一。

貨幣回籠增多，對於物價的穩定會有極大的幫助。

商業、工業也在探討責任制

農村情況的好轉是有目共睹的了。最主要的原因是實行責任制，調動了農民的積極性，促進了生產和多種經營的發展，農村因而出現了建國以來少有的生氣勃勃的形勢。

既然實行經濟責任制可以把農業搞上去，那麼，要把商業、工業都搞上去，是不是也應該同樣實行經濟責任制呢？怎樣實行呢？問題現在已經有了答案。

《人民日報》在七月二十六日發表社論，着重討論了商業服務經營管理的大改革，又在七月二十八日發表評論員文章，指出企業的經濟責任制要和按勞分配結合起來。

商業將採用經營承包責任制，這是個大變化。工業方面則要加強按勞分配，把國家、集體和個人的利益都照顧到，政策對了頭，工作就會迅速發展。農業既然能夠做到，而迅速帶來新的變化，商業、工業[illegible]。

各地加強治安工作

除了物價可趨穩之外，治安可趨安，這也是一個新的情況。

自從政法委員會五月召開北京、天津、上海、廣州、武漢五大城市治安座談會以來，各地都在加強整頓治安工作。除了破案率在上月份已有所提高之外，各地還依法從重從快地對一批嚴重危害社會安寧的刑事犯判了刑。

曾經有一個時期，人們對於有些地方輕判重犯的現象很不滿意。分明是兇殘的殺人犯，卻只判幾年徒刑，最多是死緩，完全起不了懲前毖後的作用。

這一個月來，對於殺人、搶劫、強姦、爆炸、放火案的教唆犯和主犯，終於依法懲處了，這對於爭取治安情況根本好轉會起不小的作用。

施農玉

銀行抗賊有新法
將爆炸性紅色染料連現金放袋內
劫匪拿走時突爆炸可按「紅」捉賊

▲美國密執安州卡拉馬祖消息：一名獨行賊星期一進入當地安國民銀行分行打劫，向出納員勒索。出納員把一包爆炸性的紅色染料，連同一疊現金放入一個袋內，交給那個獨行賊。當獨行賊跑到一輛偷來的贓車時，染料突然爆炸。他大驚失色，嚇得丟下錢袋逃跑。被染紅了的現金已經找回，不過，被染料染紅了的獨行賊已經逃脫，現在，警方正在通緝他。

▲雅加達消息：新聞報道周二說，爪哇東部一地方法庭的檢察員在他的辦公室內開槍殺死一名嫌疑犯和他的律師，然後自殺。銷路最廣的《羅盤報》說，爪哇法庭的檢察員，在距雅加達四百二十英里的一個辦公室內開槍……沒等別人干預，羅亞巴已舉槍面向自己，向頭部射出最後一顆子彈。官方稱，羅亞比亞的動機不明，調查結果將公布。

巴黎一藝術家死亡
遺體被貓吃去一半

▲法國中部消息：法國警方今天在盧安夏福村發現四十一歲的居伊．瓦利耶在家中死亡，遺體被他的兩頭貓吃去一半。警方說，瓦利耶是巴黎一名藝術家，上周自然死亡。他居於村外一間獨立的房舍，屋內養有為數不少的貓狗和兔子。

本報特輯

今年「八一」，正是中共六中全會通過《關於建國以來黨的若干歷史問題的決議》和鄧小平正式擔任中央軍委主席後的第一個建軍節。目前，全軍正在學習《決議》，並以實際行動，開展擁政愛民傳統活動，來迎接節日……間，總政治部為了迎接「八一」，向中共中央呈交了《關於紀念中國人民解放軍建軍五十四周年的請示報告》，黨中央為《報告》作了批語，並將這份《報告》轉發全國，支持總政的報告，並號召全國加強軍政、軍民的大團結，在「八一」前後掀起擁軍愛民、擁政愛民的傳統活動。

四、強調聯繫部隊實際，統……

省委舉行會議強調爲人民辦好事
廣東盡快改善商品副食供應
興建煤氣廠解決市民能源需要
强調放字要對外開放對內放寬對下放權

……商品帶來的生活困難，要迅步建設住宅，着重解決無房戶和嚴重缺房戶的問題，加強城市管理，使全省各城市都有一個清潔、優美、方便、安全的生活和工作環境，在廣州建煤氣廠，以……

……公社，縣址設在靈渠鎮，蒼梧縣由濾州地區行署領導。十一、山東省昌濰地區更名為濰坊地區。十二、河南省設立義馬市，以義馬鎮的行政區域為義馬市的行政區域……陽地區更名為懷化地區。十四、廣西壯族自治區將桂林地區的陽朔縣劃歸桂林市領導。十五、廣西壯族自治區設立合山市，以合山煤礦和溫雨所……十六、貴州省設立開鎮布依族苗族自治縣，以原開鎮縣的行政區域為該自治縣的行政區域，縣址仍設在開鎮鎮。撤銷開鎮縣。十七、雲南省恢復思茅縣，以合併於思茅鎮的……十八、甘肅省設立金昌市，將永昌縣金川鎮和寧遠堡、雙灣兩個公社劃為金昌市的行政區域，金昌……

……九八〇年同期增長百分之三十五點三。其中，漁業、玻璃、煤等主要……

長白山善治……研製出一種治療慢性肝炎的新藥——「靈芝肝泰」……

又訊，中國目前最大的一座水泥廠……投入營運……客運站，已在外貿出口基地大連港建成並……

「八一」前夕軍隊的形勢
——全軍學習《決議》有五大特點

甘繼

今年「八一」，正是中共六中全會通過《關於建國以來黨的若干歷史問題的決議》和鄧小平正式擔任中央軍委主席後的第一個建軍節。目前，全軍正在學習《決議》，並以實際行動，開展擁政愛民傳統活動，來迎接節日的來臨。

間，總政治部為了迎接「八一」，向中共中央呈交了《關於紀念中國人民解放軍建軍五十四周年的請示報告》，黨中央為《報告》作了批語，並將這份《報告》轉發全國，支持總政的報告，並號召全國加強軍政、軍民的大團結，在「八一」前後廣泛開展一次擁軍愛民、擁政愛民的傳統活動。

這次，軍隊學習《決議》，表現了五大特點：

一、全軍反應迅速。中共六中全會一結束，全軍各總部、各軍種、兵種參加全會的領導幹部，立即回到各單位傳達了六中全會的精神，並在機關幹部中作學習《決議》的動員。總政治部在全會閉幕後的第三天，就向全軍發出了關於學習《決議》的通知，指出學習《決議》是全軍下半年的中心工作之一。全軍十一個大軍區（部隊）也迅速作出擁護全會《決議》和領導人事調整的反應。各軍事院校為先與中學習《決議》，臨時調整了經常性的學習和訓練計劃。

二、各總部、各軍種、兵種、各大部隊高級幹部帶頭學習。總參謀部、裝甲兵司令部、基建工程兵司令部的黨委，決定半天工作，半天學習《決議》，國防科委、海軍、空軍司令部、指揮導彈部隊的二炮司令部和炮兵、工程兵、鐵道兵等司令部，組織團以上幹部帶頭學習，然後深入部隊宣講，領導基層學習。

《解放軍報》發表題為《〈決議〉要精讀》的評論指出，「六中全會開得好，《決議》寫得好，說出了我們的心裏話。」這是全軍上下普遍的反映。它號召全軍各級領導幹部特別需要首先學好，在精讀《決議》上，下一番功夫。

三、學習《決議》體現「黨指揮槍」的精神。主掌全部思想政治工作的總政治部，召開了總政機關和直屬單位師級以上幹部大會，主任韋國清、副主任梁必業和華楠（兼《解放軍報》社長）傳達了六中全會精神，還特別邀請了中共中央書記處政策研究室主任鄧力群，向駐京部隊師級以上幹部和部分團職的宣傳、理論幹部，作了關於學習《決議》的輔導報告。這是一個很突出的表現。

同時，正在學習《決議》期間，

四、強調聯繫軍隊實際，統一思想，擁護改革精神，推動現代化軍隊建設，支援四化建設，大力開展為人民做好事活動。

——在四川省最近發生建國三十二年以來最大水災以來，解放軍駐川各部隊出動上萬名戰士，官兵參加四川各地抗洪救災。據初步統計，在部隊戰士搶救下，有三千多居民脫離險境，還有數十萬斤糧食及幾千噸各種物資，被搶救後免遭沖走。駐川空軍在洪水猛漲的緊張關頭，先後派出飛機數十架次，進行低空飛行，探測和報告各地災情，並及時地把數以萬斤計的救生物資和食品空投給被洪水所困的當地居民。各地駐軍不顧自己營地被洪水浸淹，派出大批戰士首先搶救當地居民的生命財產，出現了可歌可泣的軍愛民，民擁軍的動人事跡。

——在長江上中游出現百年來特大洪峰時，新建成的葛洲壩工程安全問題受到嚴峻考驗。在這場驚心動魄的抗洪戰鬥中，武漢部隊派出上萬戰士參加葛洲壩抗洪，與工程人員日夜守衛在一起，並撥出飛機、船隻、汽車，與水陸空三路搶險。結果，舉世矚目的葛洲壩安然度過特大洪峰，屹立無恙。

——各地部隊駐軍在加強軍風紀的同時，努力支援地方建設，協助改善社會風氣。如南京部隊徐州駐軍，與當地黨政機構聯合成立工作小組，及時解決了一些歷史遺留下來的佔用土地、房屋等問題，密切了軍民關係。

五、南疆邊防守軍，表揚抗越戰鬥英雄，激勵士氣。廣州部隊和昆明部隊，分別與廣東、廣西和雲南省、區黨政機關，舉行報告會，表彰最近幾個月來在廣西、雲南邊境奮勇還擊越南侵略軍的瘋狂進攻的英雄集體和個人和支前民兵代表。這顯示了在中共六中全會《決議》的鼓舞下，守衛在南疆的各種部隊，必將百倍警惕，打擊侵略者，爭取更大的勝利。

我國第一台日產二百噸
西沙建海水淡化器
淡化水質比京滬市的飲水質量尤佳

【本報訊】據《光明日報》消息：我國第一台日產二百噸電滲析海水淡化器，最近在我國西沙群島正式投產使用。它的容量在目前我國電滲析海水淡化器中是最大的。

這台海水淡化器，技術上有一定的先進性，經濟上也比較合理。它的能耗較低，操作簡便，配有自動監測和報警系統。淡化水的水質符合國家規定飲用水水質標準，比北京、天津、上海等大城市的飲用水的水質還要好，生產成本只有水船運水成本的五分之一。

這台海水淡化器，是國家海洋局第二海洋研究所在浙東化工學院、中國人民解放軍第二軍醫大學及南海艦隊、浙江寧波梅山鹽場等大力協作下研製建成的。七月上旬在現場通過了技術鑒定。

《馬哥孛羅》在頤和園拍攝

攝製費達三千萬美元，由意大利名導演蒙塔多執導的電視影片集《馬哥孛羅》最近已在北京開拍。圖為在頤和園內拍攝的一個場面。坐者為導演蒙塔多，正向扮演馬哥孛羅的美國演員坎恩·馬歇爾及日本男演員講解劇情。（合衆國際社傳真）

省委舉行會議強調為人民辦好事
廣東盡快改善商品副食供應
興建煤氣廠解決市民能源需要
強調放字要對外開放對內放寬對下放權

【本報駐廣州記者二十八日專電】中共廣東省委於七月十七日至二十六日舉行了四屆四次全體（擴大）會議，傳達、學習貫徹六中全會精神。會議強調指出，在六中全會精神指引下，廣東省要結合本省實際，進一步貫徹特殊政策和靈活措施，實行對外開放，對內放寬，對下放權，力爭在較短時間為人民多辦幾件好事。

出席這次會議的有省委委員和候補委員共一百一十人。廣州市、海南行政區、海南黎族苗族自治州和各地、市、縣委書記，省黨政軍機關、各大專院校、各人民團體和部份大型廠礦的負責人共四百二十六人列席了會議。

省委第一書記任仲夷在會議開始時傳達了六中全會精神，會議結束時作了總結講話。

會議指出我省由於上半年自然災害頻繁，早造糧食減產。下半年要抓好糧食生產，力爭以晚造之豐補早造之歉。要加強經營管理，繼續推行各種形式的生產責任制，特別是專業承包、聯產計酬責任制。我省工業上半年總產值增長百分之十一，成績很大。下半年要狠抓企業整頓，提高經營管理水平，減少虧損，增加盈利，同時，繼續調整工業結構，爭取全面超額完成今年的工業生產計劃。要學習和貫徹國務院最近召開的廣東、福建兩省經濟特區工作會議的精神，結合我省實際，進一步貫徹特殊政策，靈活措施，實行對外開放，對內放寬，對下放權。強調「放」，並不是放手不管，該集中統一的必須集中統一，該管的必須管好，做到管而不死，放而不亂。

會議指出在加快發展經濟的基礎上，要為滿足人民的需要多辦幾件好事。要態度積極，千方百計，量力而行，說到做到。例如要盡快改善市場商品特別是副食品的供應狀況，解決低工資和沒有獎金的職工因物價提高而帶來的生活困難；要逐步建設住宅，盡量解決無房戶和嚴重缺房戶的問題；加強城市管理，使全省各城市都有一個清潔、優美、方便、安全的生活和工作環境；在廣州建煤氣廠，力爭幾年內建成，以解決群衆生活所需的能源問題；增撥款項和歡迎華僑資助，多辦學校，大力發展廣東教育事業；要辦好電視和廣播；要進一步加強社會治安工作，對殺人放火、搶劫、強姦、爆炸和其他嚴重危害社會治安活動的現行刑事犯罪分子，一定要依法從嚴從快懲處。總之，全省要為群衆多辦幾件好事，各地市縣也要為群衆辦幾件好事。

國務院公佈十九項省市行政新區劃
旅大更名為大連市
陽朔劃歸桂林管轄
吳興紹興金華撤縣分併入湖州紹興金華市

【新華社北京二十八日電】一九八一年上半年國務院審核批准了各省、自治區、直轄市若干縣級以上行政區劃變動：

一、遼寧省旅大市更名為大連市。

二、黑龍江省設立塔河縣。將原呼瑪縣的開庫康、依西肯、十八站三個公社和塔河區劃為塔河縣，縣址設在塔河。塔河縣由大興安嶺地區行署領導。

三、黑龍江省設立漠河縣。將原呼瑪縣北部的漠河、興安兩個公社和原木爾圖、圖強、古蓮三個區劃為漠河縣，縣址設在西林吉。漠河縣由大興安嶺地區行署領導。

四、上海市恢復閔行區，將徐匯區的閔行、吳涇地區和上海縣的十五個大隊劃歸閔行區管轄。

五、浙江省撤銷吳興縣，將吳興縣的行政區域併入湖州市。

六、浙江省撤銷嘉興縣，將嘉興縣的行政區域併入嘉興市。

七、浙江省撤銷紹興縣，將紹興縣的行政區域併入紹興市。

八、浙江省撤銷金華縣，將金華縣的行政區域併入金華市。

九、浙江省撤銷衢縣，將衢縣的行政區域併入衢州市。

十、浙江省設立蒼南縣。將原屬平陽縣的礬山鎮以及靈溪、礬山、馬站、金鄉、錢庫、宜山、橋墩七個區的七十二個公社，縣址設在靈溪鎮。蒼南縣由溫州地區行署領導。

十一、山東省昌濰地區更名為濰坊地區。

十二、河南省設立義馬市。以義馬礦區的行政區域為義馬市的行政區域。義馬市委託洛陽地區行署領導。

十三、湖南省黔陽地區更名為懷化地區。

十四、廣西壯族自治區將桂林地區的陽朔縣劃歸桂林市領導。

十五、廣西壯族自治區設立合山市。以合山煤礦和電廠所在地來賓縣的北泗公社為合山市的行政區域，合山市委託柳州地區行署領導。

十六、貴州省設立鎮寧布依族苗族自治縣。以原鎮寧縣的行政區域為該自治縣的行政區域，縣址仍設在城關鎮。撤銷鎮寧縣。

十七、雲南省恢復思茅縣。以合併於普洱縣的原思茅縣的思茅鎮和雲仙、倚象、南屏、竹林、翠雲、大寨六個公社為思茅縣的行政區域，縣址設在思茅鎮。思茅縣由思茅地區行署領導。

十八、甘肅省設立金昌市。將永昌縣的金川鎮和寧遠堡、雙灣兩個公社劃為金昌市的行政區域，金昌市由省直接領導。

十九、甘肅省將武威地區的永昌縣劃歸金昌市領導。

著名的交響樂指揮

一位年近八旬的美國音樂家，站在友誼劇院舞台上，指揮着一支八十多人新近組成的交響樂隊。經過近兩小時的演出後，不但不露疲態，反而越顯矍鑠。記者向他祝賀指揮成功時，還幽默地答道：「維也納有句話：『牛不知人家怎樣看牠的』，我在指揮時整個心靈放在音樂裏，沒有注意到外界聽衆反應的情況。」

這位著名指揮家、教育家、作曲家赫伯特·齊佩爾博士，應中國文化部邀請，來華講學已兩個多月了，繼在京、滬訓練當地樂隊並講學後，本月十六日來到廣州，二十七日晚在友誼劇院舉行由他擔任特邀指揮的第一場音樂會。從廣州樂團、省歌舞團、市歌舞團和廣州音樂學院挑選精華聯合組成的「專家樂隊」，在他悉心指導下，只用十天左右時間，對樂曲理解和藝術水平都得到很快提高。所以在音樂會上演奏配合協調，音色優美柔和，音響平衡，層次顯明，力度對比做到強而不噪、弱而不虛。受「票房價值」影響，廣州的劇院，很久不聞交響樂了，他們這場精采的表演，喚起了廣州聽衆對交響樂的濃厚興趣。

音樂會上演奏了齊佩爾在穗排練的第一套曲目：貝多芬的《哀格蒙特》序曲和《降E大調第三（英雄）交響樂》、拉赫瑪尼諾夫的《帕格尼尼主題狂想曲》，並應聽衆熱烈要求，再次演奏了《喜劇演員之舞》。

喚起人們對交響樂興趣
——記美國音樂家齊佩爾在穗指揮演奏

本報駐廣州記者　楊維敏

同中國有着深厚情誼

齊佩爾是維也納人，他出生於奧地利的北部，畢業於維也納國立音樂表演藝術學院，並得到維也納大學哲學博士學位，是歐洲著名作曲家理查德·斯特勞斯和約瑟夫·馬克思的學生。由於他特別喜愛古典的和浪漫派的作品，曾獲過貝多芬的手稿，故在理解貝多芬作品時能有依據，講出道理，有助於樂隊對作品時代背景的認識和演奏技巧的改進。

早在第二次世界大戰時，齊佩爾就同中國人民有着友好的關係。一九四二年他在菲律賓時，中國人民的朋友斯諾曾在他家住過幾個星期，和他談到中國人民的革命和抗戰。因他反對德、意、日法西斯政權，日軍侵佔菲律賓後被抓坐牢。他出獄後參加了菲僑組織的游擊隊，他識有一部電台，經常和駐澳大利亞的盟軍聯繫，並以音樂家身份掩護電台到處轉移。一九五一年他定居美國入籍。

不久前，他在參加接待中國藝術教育代表團訪美的宴會上，親自向林默涵團長表示，願來中國，再三聲明不圖名利，不怕酷暑，旅費自理，不要報酬。在中國的這些日子裏，他孜孜不倦地全天工作，不願休息。由於指揮技巧高超，工作作風嚴謹，教學細緻嚴肅，訓練方法獨到，使新收的中國學生從他的言教和身教中受益很多，進步顯著。

中國變化似過千年

他對記者說，四十二年前曾到過上海，在街上看到乞丐之多感到可怕！這次在北京和對街道建設之多印象深刻，現在和過去對比，中國變化似過千年。在中國這段時間，他發現人與人之間關係如此接近。當他第一次指揮後就感受和周圍的人有着相互間的精神交往，而在其他國家他指揮完便走開了。他認為這種感情上的接近，由於是從外國來而特別敏感。他已寫信告訴親友，兩個多月來在中國接受到很多友情。

喜談中國音樂發展前景

他認為中國音樂發展很有前途，他樂觀地預測：中國在五年後，很多城市都要成立管弦樂隊、歌劇院等，需要大量的音樂家，而中央、天津、上海、廣州的音樂學院負有培養輸送這方面人才的責任。針對中國現狀，他認為應該從兒童開始培養，普及音樂教育。不應片面追求比賽名次，專注在參加比賽的幾支樂曲上練習，而忽視節奏感和耳朵的基本訓練。他對中國樂隊的評價是弦樂較好，管樂欠佳，建議應從中歐、東歐聘請管樂專家來進行半年以上較長時間的指導，應對樂隊各方面大力支持，並提供能力強的指揮和質量高的樂器。

齊佩爾和廣東音樂家座談

王猛調穗任軍職
原國家體委主任　任廣州部隊政委
他六十年代曾任三十八軍政委

【本報訊】廣州消息：原國家體委主任王猛已回到軍隊，最近調任解放軍廣州部隊政委。原政委向仲華不久前已病逝。

王猛在六十年代初原任解放軍三十八軍政治委員，一九七一年出任國務院國家體育運動委員會主任，七五年被免職，至一九七七年復任體委主任，最近調任廣州部隊政委，已南下履新，二十八日，他首次在廣州中山紀念堂舉行的守衛廣西法卡山英雄事迹報告會上露面。

廣州部隊司令員仍為吳克華，新增副司令員朱月華。

中國紀念洪煨蓮
出版洪業論學集
弟子翁獨健王鍾翰校訂

【中國新聞社北京二十七日電】中國老一輩的史學家洪業先生的學術論文集——《洪業論學集》最近由中華書局出版。

洪業先生，又名煨蓮，早年執教於燕京大學，後定居美國。洪業先生博學多識，治學嚴謹，他的研究論文，淵博精深，很有參考價值。

該論集由洪業先生親自編定，並由他的弟子翁獨健、王鍾翰兩先生負責校訂。未睹原稿，洪業先生即於去年十二月病逝，本書的出版，也是對他的一個紀念。

展品來自全國七十多個城市
殘廢人產品展揭幕
逾百產品供外銷　會上接受對外業務洽談

【據新華社北京二十八日電】在今天開幕的全國性殘廢人產品展覽會上，共展出了一萬五千多件殘廢人生產的產品。包括針紡織品、工藝美術服裝鞋帽、鐵木家具、五金電器、塑膠產品、食品、機械配件和電器儀表共十個大類。產品來自全國二十六個省、市、自治區和七十多個城市的五百多家殘廢人從事工作的社會福利工廠。

參加展出的產品中有三十八項被國家以及各省市和地方評為優質產品。上百項產品遠銷到世界許多國家和地區。

北京、江西、河南、江蘇的工藝美術品，浙江生產的絲綢針紡織品，天津、瀋陽的汽車配件等許多產品，都在國內外暢銷，贏得人們的好評。

除實物展覽外，這次展覽會還設有對外業務洽談，同時還有圖片展覽、殘廢人技術操作表演、電影等多種參觀項目，便於使參觀者具體了解中國殘廢人的學習、生產和生活情況以及他們的精神面貌和智慧才幹。

目前，全國縣級以上的部門興辦的社會福利工廠已有一千二百多家，就業職工已達十三萬五千多人。

大連對港澳出口增
半年總額二億美元
凍對蝦、輕柴油、玻璃、煤等商品成倍增加
大連港建成中國最大水陸聯運客運站

【新華社大連二十八日電】中國對外貿易第二大港——大連港，今年上半年出口總額達十九億一千八百三十萬美元，比去年同期增長百分之三點一。

今年上半年，大連出口的商品有百分之六十以上完成和超額完成了出口計劃，有百分之五十以上的出口商品比一九八〇年上半年有不同程度的增長。其中，花生仁、滌棉布、抽紗、鋁合金錠、五氧化二釩、石腦油等有成倍的增長，凍兔肉、凍蝦仁球、滌棉針織品、服裝、絲、綢緞、捲煙、麻袋、地毯、玻璃製品、球軸、生鐵和燃料油等主要商品都有大幅度增長。

對港澳地區的出口，上半年達一億九千八百三十萬美元，比一九八〇年同期增長百分之三十五點三。

又訊：中國目前最大的一座水陸聯運客運站，已在外貿出口基地大連港建成並投入營運。

昨天內地天氣

北京	陣雨	最高三十四度　最低二十四度
上海	雷暴	最高三十四度　最低二十七度
廣州	雷暴	最高三十五度　最低二十二度

長白靈芝煉藥善治慢性肝炎

【新華社長春二十八日電】東北師範大學生物系研製出一種治療慢性肝炎的新藥——「靈芝肝泰」，並已投入生產。

這種藥是從東北長白山區的一種寄生真菌——靈芝中研製出來的。

靈芝俗稱千層蘑、蘑菇、樹蛾，分布範圍很廣，是危害樹木生長的寄生菌。從長白靈芝提取的「靈芝多糖」，具有增強肝臟免疫功能的作用。

經過長春白求恩醫科大學第一臨床醫院和北京第一傳染病醫院等七個臨床醫院的試用觀察，證明此種新藥對慢性肝炎引起的腹脹、頭昏、失眠、乏力、食慾不振等症狀均有明顯的療效。

杭州精選中草藥製成新型止血粉

【又訊】據《健康報》報道：一種新型止血藥——杭州止血粉研製成功。

這是杭州中藥二廠在民間驗方的基礎上，通過上千次的實驗，從六十種中草藥中篩選出來的複方製劑。

杭州止血粉分外用和體腔內用兩種。外用止血粉對中小動脈的活動性出血、體表的創面出血等止血效果良好；體腔內用止血粉對體內器官及實質性臟器的創面出血，如體內臟器粘連分離出血、手術創傷出血、腫瘤表面出血等，止血效果尤為顯著。總有效率達百分之九十五以上，顯著率達百分之七十六以上。無毒，無副作用反應。

杭州止血粉是一種局部止血藥，不僅適用於平時醫療保健，更適用於戰時或工地的野外急救需要。

聞

先室**梁潔生夫人**痛於新曆七月廿六日上午十時十五分在瑪麗醫院息勞歸主享年六十有餘謹定於七月卅日星期四下午二時在北角香港殯儀館舉行殯撤隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

杖期夫　吳福田

孝男　朗星　朗恩

孝女　麗怡　麗瓊　麗蘭

婿　何自培　黃恒敏

泣告

治喪處：北角香港殯儀館

址地：北角英皇道六七九號

宇宙　麗都　銀都　南洋　南華

暑期特別貢獻

人食人實錄

五條人命換來的逼真電影！

本片的戲肉係五位探險家被食人族生吞前拍下的紀錄片，名製片家羅加路狄奧達圖以二十五萬美元購得該批長達三千八百尺菲林，再補拍出前因後果，構成這一部前所未見的紀錄性逼真電影！

探險紀錄片權威：羅加路狄奧達圖

轟動全球驚人代表作！

橫掃全歐、北美，到處破賣座紀錄！

CANNIBAL HOLOCAUST

明天盛大獻映

避免擠擁・今起訂座

兒童不宜

睡公主

世界著名童話故事・柴可夫斯基的音樂

白馬王子果然來臨

特藝七彩

WALT DISNEY'S Sleeping Beauty

TECHNIRAMA TECHNICOLOR

和路狄斯尼第一部特藝七彩闊幕長篇七彩卡通

珠江　明珠　普慶

今天　加四點二六場獻映

和路狄斯尼卡通

一部比一部精彩！每部都有不同風格！

闔府統請

電車未來命運尚難決定之際
行政局批准電車加價
周末開始實行　成人收費五角
小童票價增至二角　月票每張四十五元

【本報訊】行政局昨日批准電車公司由本周六（八月一日）起調整電車收費，成人票價由三角增至五角，加幅為百分之六十六。

新的電車收費辦法，除成人每程由三角增至五角外，小童票價則由一角增至二角，月票每張由二十七元增至四十五元。上一次電車調整收費是一九七五年十二月，成人票價由二角增至三角。

港府發言人說，港府在研究電車公司的加價申請時，曾考慮該公司六年前加價後，經營費用已告增加。

據悉，行政局昨天研究電車公司加價申請時，曾討論有關電車未來命運問題，由於有關問題牽涉頗廣，包括電車公司羅素街車廠發展，九龍倉集團的利益，以至港島區未來交通需求量等等，所以未能作出一個完整的決定。據悉，電車公司的專利權，將於八二年五月屆滿。到時專利權是否獲得延續，亦頗受人們注意。

（尚有特稿刊第五版）

中三評核試昨天揭曉後
三萬學生為前途徬徨
千六百人向團體求助
有些市區學生竟被派新界離島

【本報訊】九萬學生昨天懷着憧憬恐心情，返學校領取初中成績評核試成績。獲派往資助中學繼續其學業的學生五萬多名，餘下三萬多中三學生當獲悉不被派位，頓時為本身的前途感到徬徨，不知所措。他們大都顯得情緒激動，部分甚至不敢返家，恐怕受到家人責罵。至於撥電話往有關團體要求輔助的個案約達一千六百宗。

在校成績好者不獲派位

昨日特為中三學生開設熱線電話服務的多個團體表示，所接獲的個案以考生投訴教育署派位太遠的較多，也有詢問可否轉讀就近及有關實際升學問題等。

香港青年協會執行幹事張淑兒表示，該會昨晚共接獲八百三十五宗個案，其中百分之六十九是考生詢問升學就業問題，而未獲派位學生大都要求輔助就讀私校及工業學院或就業等情形，部分更表示他們在校內成績一向良好，今次不被派位令人不明所以。至於因學位無着而情緒波動的佔百分之十七。關於家長要求輔助的佔百分之二十二。

灣仔派青衣柴灣派屯門

張淑兒說，學生因派學位過遠問題，該會已將實際情形轉達教育司署參考。她續說，在八百多個求助電話中，一百五十五個個案是投訴上述問題的，其中有灣仔被派往青衣島，筲箕灣及柴灣被派往屯門、華富邨派往屯門、香港仔派往屯門、荃灣派往柴灣、鯉魚門派往粉嶺、長洲派往青衣島、香港仔派往元朗等。

兩名落第生有輕生念頭

香港學生輔導中心、樹仁學院輔導系及撒馬利亞防止自殺會，共接獲七百一十三個求助電話。其中只有兩個有輕生念頭。

多個教育團體均認為，初中成績評核試弊多於利，不但對中三學生造成頗大的精神壓力，同時更破壞學生的正常學習、課餘活動及心智的發展。為應付評核試，部分學校更偏重於進行試題形式的操練，而忽略其他科目。他們認為，港府當局實有足夠經濟能力提供足夠的中四及中五學位，讓有志者升讀，推行評核試實使莘莘學子百上加斤。

有些私校擬退出此計劃

一些私校校長認為，評核試制度不公平，派位殊不合理，並表示明年將退出此項計劃。此外，一些津校校長對原在市區就讀的學生，被派到新界就讀，亦深感不妥。

教育團體分別發表意見指出
中三評核試應廢除
並要求提供足夠資助高中學額

【本報訊】「初中成績評核試」於昨日放榜，不少教育團體分別發表意見，認為這個制度打斷中學教學的進程，造成教育水準下降，又打擊很多學生對前途的希望，增加青少年的情緒問題，同時加重學生、家長、教師及學校行政人員的壓力。因此，他們強烈反對中三試的存在，並亟要求有關當局提供足夠資助高中學額。

教育行動組署理主席吳明欽表示，從教育原則、經濟角度及財政狀況分析，都指出中三試是無存在必要的。因為近期不少團體所作的調查研究中，都指出中三試不但打擊教學法、破壞德智體羣美的均衡教育，妨礙學生的身心成長，更令中學教育以考試為中心。

吳明欽又說，從經濟角度分析，香港已漸轉為財經中心，工業朝「商品質、多元化」方向邁進，因此基本教育亦應當提高。港府今年的累積盈餘高達一百五十億元。而港府透過部分私校買位的方法，在過渡時期提供足夠資助高中學額，每年增費不超過一億元，故此是有足夠能力資助所有高中學額。

教育推展組聯絡人廖少華說，雖然中三試有多項弊端，但教育署卻仍未有取消意圖，主要是基於經濟學上的人力規劃，認為只有小部分人的智力是適合接受較高的教育，因此即使中四學額達百分之一百，中三試仍會進行。

廖少華表示，該組也同意人力規劃在某種程度上是需要的，但在中三進行則是太急促了。教育應該是要培養一些完善人格、敬業樂羣、有獨立思考和創作能力的人。要達到這些，最少也要完成中學教育，因此中三淘汰試是要廢除。

（尚有有關新聞刊第六版）

探員配槍突失火　懲教所一人受傷

【本報訊】大欖女懲教所行政大樓昨日發生探員佩槍走火事件，一名女主任督導員被槍彈碎片擊傷左腿。

一名新界總部反偷渡組探員，昨日下午十二時十五分在大欖懲教所將佩槍退出槍套，準備交予監獄處職員保管時，突然走火，子彈擊中牆壁，在場一名懲教所女主任督導員被彈回的子彈碎片擊傷左腿。懲教所醫務人員立刻替傷者敷藥。

石梨貝水塘引水道的滾滾流水

物業資產估值報告發表
中巴每股逾卅四元
物業發展後每股為四十二元半
百利保認為卅五元收購價合理

【本報訊】中巴董事局昨日發表仲量行對中巴集團物業資產的估值報告，指出目前中巴集團每股資產淨值估計為三十四點二五元；物業發展後，每股的資產淨值估計為四十二點五一元。

擬收購中巴的亞隆有限公司，亦委託獲多利有限公司發表聲明，表示收購建議，從出價、經濟原則到公眾利益方面，均符合股東的要求。

中巴董事局在發表的估值報告中指出，中巴公司用作巴士業務的物業資產，由於估值所需顧及的因素甚為複雜，故仲量行對這些資產的估值分別根據兩項不同基準進行。

第一項基準，是將中巴公司主要物業作為廠房另加高空發展權利的準則估值，並假定財政司會同意中巴公司將這些物業重建發展，發展計劃包括興建一間巴士廠房、廠房以上發展興建工業或商業、住宅樓宇。

第二項估值基準，假定上述物業可以交吉，並可按官批地契條件及城市設計的規定進行發展。

另外，中巴董事局指出，由中巴一間附屬公司所擁有的主要物業巴士公開市值估值，而中巴的員工宿舍則按物業已予折舊的估計重置成本值估值。

中巴董事局表示，根據第一項估值基準，中巴集團估計資產淨值為十二億六千八百零七萬元，每股資產淨值估計為三十四點二五元。根據第二項基準，中巴集團的資產淨值估計為十五億七千三百五十八萬元，每股資產淨值估計為四十二點五一元。

中巴董事局又稱，上述估值並未包括巴士業務所賺取盈利的價值。

昨日獲多利有限公司亦代表百利保投資有限公司及亞隆有限公司發表聲明。

聲明表示，一年前中巴的股價，每股不足九元；三個月前，每股價值亦不足二十元，即使宣佈收購消息前的六個月內，平均股價每股亦不足二十二元，所以亞隆有限公司每股三十五元的收購價是十分合理的。

聲明又稱，不論中巴集團重估資產後，每股增值幾何，此方面的潛質可能需時多年，始能為中巴股東帶來經濟上的利益。

至於符合公眾利益的問題，聲明指出，亞隆有限公司曾提出建議，一俟取得中巴控制權後，即行推展重整計劃。聲明又稱，任何重整，必然符合股東及公眾利益。

就中巴被收購事發表意見
港巴分會同情資方
昨並與資方達成加薪等五協議

【本報訊】摩托車業職工總會香港巴士分會，就百利保收購中巴事件，昨天發表意見。

該會表示，中華巴士現在的資方，經營公共交通幾十年，積累了不少經驗，就為居民交通作出了不少貢獻。如今公司的遭遇，令該會極表同情。至於指中巴服務存在缺點，職工會認為，任何事物，存在缺點，在所難免，如單獨指責一方，殊屬不公。

職工會又稱，對於此次收購事件，從職工角度來說，職工會認為「做生不如做熟」。

另外，職工會昨日與中巴資方就調整工資及改善退休待遇問題，達成五項協議：㈠工人每日增加底薪六元二角，由七月一日起計；㈡關於改善退休待遇問題，中巴資方建議協定一項暫行辦法，並保證於加薪協議後進行解決；㈢以後每月勞資雙方舉行會議一次；㈣所有站長、企站的勤工獎調整問題，數天內確定數字；㈤何日發給補糧、新糧，稍後另行公佈。

水塘存水量大增
已佔總容量四成三
水荒威脅或解除
預料今續有雨有時雨勢頗大

【本報訊】連日大雨，水塘存水量大增，水荒威脅，可望解除。

截至昨日上午九時止，水塘的存水量為一億四千九百一十八萬三千立方米，佔總容量的百分之四十三點一。較早前，水塘存水量僅佔總存水量的百分之三十八以下。

天文台稱，西南季候風繼續影響華南沿岸地區。同時，菲律賓羣島以東的太平洋氣壓頗低。

預測今日吹輕微至和緩東南風。天陰，間中有狂風雷暴。部分時間有雨，雨勢有時可能頗大。最高氣溫約為二十八度。

昨日最高氣溫二十九點三度，最低氣溫二十四點七度，陽光零點五小時，雨量十點三毫米。

本港與福建秀嶼已有直航船來往
涵江號輪日前從秀嶼首航香港

【中國新聞社福州二十八日電】一艘一千零五十噸位的「涵江號」輪滿載貨物，於七月二十三日從福建省莆田縣秀嶼港首航香港。

秀嶼港建港工程於一九七八年正式動工，現已建成一個三千噸位的雜貨碼頭。另一個三千噸級泊位的商業碼頭正在施工中。

秀嶼港地處上海與廣州航線的中心地帶，為福州馬尾港與廈門港之間的中心樞紐港口。它離香港四百餘海里，離台北僅有一百二十海里。秀嶼港的建設與利用，對於開展對外貿易，建設廈門經濟特區，溝通省內外各大港口，都有重要的意義。

特稿

考試並非靈丹妙藥

本報記者　鍾明

首屆初中成績評核試昨日放榜。近九萬名中三學生中，獲得中四資助學位的五萬多人自然可以鬆一口氣，但不獲派位的三萬多人，卻要為出路與前途而徬徨、奔波了。

教育當局這個「新猷」，單是在名稱上已有過一些爭議。教育團體和一些社會人士稱它為「中三淘汰試」或者「初中會考」，但教署一再為之正名，強調這個試只是用來調整學校間成績的差距，對學生個人是否獲得派位沒有影響，因此不應稱之為「淘汰試」。

其實，「評核」也好，「淘汰」也好，對廣大莘莘學子和家長來說，他們關心的只是是否可以安安穩穩地完成基本的中學階段，少受一些考試競爭壓力。不幸，初中成績評核試帶給他們的恰恰正是變動、混亂和不安。

對於這一點，一些教署人員談起來，似乎很覺委屈：中四資助學位去年是三萬一千多個，今年增至五萬五千個。資助學位明明是增加了，怎麼還要埋怨和指責呢？

這一說法顯然沒有真正了解學生和家長們的心情和需要。無疑，光從量的角度來看，中四資助學位是增加了，有六成中三學生受惠。但為了這兩年（中四、中五）的資助學位，全港中三學生卻要忍受無窮無盡的心理壓力，整個初中階段患得患失，不知自己是否可以獲得派位。而學校當局和教師、家長也同樣因此不得安寧。教師和家長要加緊操練學生的功課，學生的課外活動也減少了。整個初中階段似乎就是為了這個試來作準備。

要解除這一紛擾和不安，答案很簡單，就是當局多提供一些中四、中五學位，讓那些想升學的學生都可以有書讀。官立、資助中學的中四學位一時不足，可以暫時向私立中學買位，就像現行的初中買位一樣。學位的種類也不妨向多元化發展，不一定都要是文法中學，可以包括各種工業訓練、職業先修的學位。反正只要學位足夠，以自願選擇為主，加上一些必要的甄別安排，所有中三學生應該可以各適其適地繼續學業，順利地完成中學階段。

當然，要提供足夠的中四、中五資助學位，當局的支出自然要增加。但在逾九十億的財政盈餘下，多資助三萬個中學學位，難道是過分的要求？

在眼看大批青少年和他們的家長期為升學問題忐忑不安之際，人們不能不發出一種強烈的感嘆：此時此地從幼稚園、小學、中學、預科到大學，一次又一次的、大大小小的、公開的、非公開的考試真是太多了，而且花樣不斷翻新。就以小學來說，三年前取消升中試，推出所謂不用準備的「學能測驗」，不兩年，又認為「學能測驗」不行了，學生程度下降了，又恢復推出以會考為中心的中英數「學科測驗」。兩年一改，三年一變，折騰了家長、教師，苦了學生，對誰都沒有好處。

從層出不窮的各種考試方式看來，教育當局似乎犯了一種本末倒置，倒果為因的「顛倒病」：學位不夠嗎？考試。程度下降嗎？考試。提高教育質量嗎？考試。總之有問題就考試。殊不知考試越多，情況越亂，問題越大。今天，要正本清源，唯一的辦法只有真正從教育質量、教學效果着眼，改善教育制度，提供足夠學位，而當務之急，首先是大力推行中文母語教學，提高學生的學習興趣。只有從根本上改變以考試為中心的制度，本港的教育才談得上改善和發展。

涉及一億兩千萬美元支票騙案
星一商人在港被扣
美國一名特工在港調查已兩天

【法新社香港二十八日電】一名美國特工人員，過去兩日一直在港調查一宗涉及一億兩千萬美元的支票騙案。

可靠消息說，以檀香山為基地的這名特工人員名叫小海業特，向現年三十三歲的交遊廣闊新加坡商人廖和生（譯音）進行了盤問，懷疑廖與騙案有關。

廖目前被拘禁於香港荔枝角羈留所，是否引渡回美國有待決定。拘禁令是上星期五由香港一個法庭發出的。

廖在鄭偉雄律師行的法律代表說，廖的妻子曹美玲（譯音）知道其夫的處境後，已由新加坡飛到香港。

該律師行的律師說，根據現行的與美國之間引渡條例，美國的代表可以在大約四十五日內，來提出更多證據，過後廖可獲釋。

農曆新年燃放煙花
旅協準備招商承投
中國煙花代理商談安全等問題

【本報訊】本港一名中國煙花代理商昨日透露，關於在農曆新年大除夕燃放的煙花，香港旅遊協會已準備讓各國煙花代理商以競投方式承辦，預料於今年八月中便可決定哪個代理商可投得。

這位中國煙花代理商昨日向本報記者表示，港府選擇代理商應先考慮安全措施，其次是煙花的效果及該代理商對燃放煙花的經驗。

他說，由於香港是一個海港，適宜於進行海上燃放煙花。西環與昂船洲之間或維多利亞公園與紅磡之間的海面，均是適宜燃放的地點，能讓港九兩岸的居民皆可清楚地欣賞。

他估計，在本港舉行一個煙花晚會最少約要花費二十多萬元，約燃放一千筒煙花，大約用四艘船，每艘船十五人，若燃放中國煙花便每艘船要有八支燃燒筒。

他說，由於煙花須放上千多呎的空中，所以爆力頗大，安全的措施很重要，中國對於在海上燃放素有經驗，又有安全設施，價錢比歐、美、日本等國家的煙花便宜約百分之五十至一百，加上色彩瑰麗，宜於在香港的傳統節日燃放。

他透露，港府打算在以後的傳統節日中燃放煙花，以吸引遊客，及增加節日氣氛。

中國煙花代理商今次提供的煙花品種，包括架上煙花、地面禮花、穿雲箭及夜景禮花彈四種。

香港旅遊協會發言人表示，該會現時正在籌備有關燃放煙花事宜，包括燃放的地點、時間和預算費用等。

他認為，能在傳統節日中燃放煙花，對推廣本港旅遊業有很大幫助。

橡膠廠火燭　一看更受傷

【本報訊】葵涌一間橡膠製造廠昨晨發生三級大火，全廠嚴重焚燬，一名男子受輕傷。

火警昨晨六時五十四分發生，現場是和宜合道一百五十八號華寶工業大廈四樓風雲實業公司。受傷者是看更吳榮輝，三十三歲。

安樂村昨晚塌泥　三戶居民紛撤離

【本報訊】秀茂坪安樂村木屋區昨晚山泥傾瀉，一間複式木屋後牆有危險，三戶共十多名居民，連夜撤出家園，等候安置。

複式木屋門牌是一四一、一四二及一五四，依山而建，去日來，由於連場豪雨影響，已有小幅山泥由山坡瀉下。

昨晚十時許，一四一號一對楊姓夫婦及三子女睡覺時，突然木屋後牆發出聲響。男戶主出外查看，見一幅四呎乘六呎山泥瀉下，壓住木板，情況危險，他隨即通知一四二號姓陳的男子及一五四號兩對兄妹撤出，然後報警。警員及消防員到場將現場封鎖及清理山泥。

香港仔棚艇續被拆　百六十居民昨露宿
他們表示直至獲合理安置為止

【本報訊】房屋署昨日繼續清拆香港仔大街旁的棚艇木屋，並無發生衝突事件。四十戶一百六十多名艇棚居民，仍堅拒搬往東九龍區的初步臨時房屋區，並決定晚上在南區民政署門外露宿，明天再與房屋署人員交涉。

昨日的清拆行動在上午十時左右展開，居民初時不肯離開艇棚，後經房屋署及警員勸告後才離去，但均拒絕搬往九龍或新界。

居民代表張基表示，他們將於昨晚起在南區民政署門外露宿，直至房屋署有合理安置為止。同時，居民要求房屋署將他們列為入住港島臨時房屋區名單之中，另外，要求房屋署交還昨日被運走的雜物。

據南區民政署副主任陳炳焯表示，香港仔臨時房屋區並無充足單位容納所有受清拆影響的居民，目前房屋署只能在東九龍區內提供四十一個單位。若居民接受的話，要自行分配住位，在八月七日前將名單交房屋署。如果艇棚居民願意搬往東九龍臨時房屋區或新界安置區，民政署將提供貨車協助搬遷。

本港旅遊團團員談四川水災見聞
說交通及城市建設迅速恢復
曾乘船經三峽到葛洲壩到武漢

【本報訊】據一批剛從四川省返港的旅遊團團員表示，四川省經歷了歷史上罕見的大水災後，交通及城市建設已迅速地恢復過來。葛洲壩首次開放的旅遊業務，只關閉四天，便重新開放，供船隻通航。

堅城旅遊貿易公司的西南精選三○八團團員，月前前往四川省旅行時，適值四川省經歷歷史上罕見的大水災。其後該團在回程時，更乘東方紅四十八號輪船，於上月二十四日，第一批通過重新開放的葛洲壩，先經三峽及葛洲壩到達武漢。

據該團九名團員昨日表示，他們於上月十二日抵達昆明，十五日晚到成都，十八日到重慶，行程大致上是洪水經過當地後兩日，他們便到達該處。

團員稱，四川省的交通網恢復速度，十分迅速。他們到上述三地，均是乘火車前往的，而沿途所見，除部分受水災破壞的地方外，其他基本上除少數分佈地方仍有水浸情況外，經搶修後已恢復舊觀。

團員又說，當他們乘火車由武都往重慶時，看到一列列的貨車，載滿了工人，趕修鐵路沿線受破壞的路軌。而抵達重慶後，當地人士更告訴他們，重慶在水災期間，仍與外界保持電訊及電話聯繫。

的士商赴布政司署
要求暫停增發新牌
昨天接到請願信的有署理港督姬達、財政司彭勵治、律政司祈理士及新界政務司鍾逸傑等

【本報訊】代表十八個的士團體的港九新界的士商聯合反對增發的士牌照委員會的二十五名代表，昨晨前往布政司署，向出席行政局會議的議員遞交請願信，要求港府暫停增發的士牌照。

昨晨接到請願信的，有署理港督姬達、財政司彭勵治、律政司祈理士和新界政務司鍾逸傑等。

請願信的內容指出，目前市區的士中，約有百分之二十五因為司機不足而無法正常開出服務，如再增發的士牌，必然令司機荒情形更嚴重，更未能達到真正疏導交通之效。

請願信又稱，新界的士營業區域仍屬狹窄，又受到區內非法營業的七座位白牌車的影響，營業額並不理想，如再增發新界的士牌照，勢必令新界交通服務受影響。

港九新界的士商反對增發的士牌照委員會通告

本會同人定於一九八一年七月卅一日下午三時卅分至六時，假座九龍愛民邨民天酒樓舉行同業大會，此乃關乎本行業之切身問題，敬希各會會員同業蒞臨參加，備有茶點招待。

港九新界十八個的士團體聯啟

高院一宗少見的馬拉松審訊
謀殺案昨日審至今晨
刺死情敵青年終判死

高院一宗少見的馬拉松審訊
謀殺案昨日審至今晨 刺死情敵青年終判死
案發當日被告曾逃上天台企圖畏罪跳樓

【本報訊】最高法院昨日馬拉松式審訊一宗謀殺案，陪審團由昨日下午三時十分退庭商議至今日凌晨零時許復出回報，一致裁定涉嫌將情敵刺死的青年謀殺罪名成立。審判專員鍾士隨即依例判處被告絞首死刑。

被告謝健輝，二十一歲，印刷工人，被控於去年九月二十日在香港地區謀殺青年曾范宗（二十歲）。

案情透露：死者是一名銀行職員。被告則與十八歲少女黃菁雲於一九七七年認識，雙方其後變成好友。由於被告女友在死者銀行做實習，故同死者有來往，後又成密友。被告女友後將被告拋棄。案發當日，被告在街上遇見死者及女友，被告對死者表示有話同死者講，雙方後乘的士返被告家中。被告同死者先上樓，入被告家中。

當被告女友尾隨跟入屋時，見被告手持一把刀，同時對死者及女友講：「現有兩個選擇，一係佢（指死者）死，一係我同女友死。」適時屋內有電話聲響，被告行去聽電話，死者立即逃入房內，而女友則逃入厠所內。被告後用刀將房門打開，同死者講：「我忍佢你好耐。」隨後雙方除去外衣，被告一拳擊中死者心口，又復用刀刺死者胸部。

發生血案後，被告走上天台準備畏罪跳樓，但於警方勸告下，被告要求五點：㈠被告要回家洗澡，㈡不准記者影相，㈢要見其母親，㈣要見其女友，㈤警方不要毆打他。在場之警方人員答應，被告始回心轉意，跟警方人員離開天台。警方經調查後，將被告落案起訴。

興華邨高空墮水袋 擊破車玻璃傷三人
警員逐層搜捕擲袋者但無所獲

【本報訊】一個約五公斤重的水袋，昨日下午被人從柴灣興華邨和興樓高層拋擲下來，擊碎一輛客貨車後門的玻璃，玻璃碎片把三名正在落貨的工人割傷。據附近居民稱，該處經常有高空擲物，擊破停車場上的車輛玻璃。居民出入亦提心吊膽。

昨日下午三時五十分，永和實業公司的客貨車停泊在柴灣興華邨和興樓對開停車場，三名工人（兩男一女）打開車後門，準備卸下車上的膠花，分發給到來取貨的人。詎料，一個裝了約五公斤水的透明膠袋，從高處飛墮而下，擊中車後門玻璃，玻璃破碎，碎片飛濺，把三名工人割傷。傷者：鄭惠瓊，女，二十一歲，傷背部；馮木蒋，男，二十一歲，傷手部；周其成，男，十六歲，傷腳部。他們後被送往醫院敷藥。

一隊警員曾在和興樓內逐層搜查，企圖拘捕擲水袋之人，但無結果。

據附近居民說，經常有玻璃樽、藥水樽及垃圾雜物從和興樓拋擲下來，居民出入提心吊膽，停泊在樓下停車場的車輛時被擊破玻璃。

英國登山隊昨在怡和酒會上，把曾帶同登上公格爾山巔的中國國旗、英國國旗及登山隊隊旗，送給怡和有限公司主席紐璧堅（右）接受。

英登山隊成功登上公格爾山
怡和昨設慶祝酒會
登山隊將三面曾在山巔飄揚之旗送給怡和

【本報訊】贊助英國八人登山隊遠征新疆公格爾山的香港怡和有限公司，昨晚在該公司的康樂大廈辦事處內舉行酒會及放映幻燈片，慶祝登山隊成功登山。

怡和有限公司主席紐璧堅在酒會上表示，登山隊能夠成功登上公格爾山，實在是令人興奮的事情。

會上，登山隊八名成員分別為放映達一小時的幻燈片進行講解，把他們在新疆喀什的生活情況、當地風土人情和他們兩次登山的情形作概括介紹。其後他們把一塊從公格爾山帶回來的小石塊送給紐璧堅，又把中國國旗、英國國旗及登山隊的隊旗送給怡和有限公司，由紐璧堅代收。這三面旗曾由登山隊帶同登上公格爾山頂，迎風飄揚，作為拍照留念之用。

昨晚參加酒會的人士約二百人，大部分是本港工商界知名人士及港府高級官員，其中包括署理港督姬達、保安司藏宏志、匯豐銀行主席沈弼、環球航運集團主席包玉剛等。

新華社香港分社第二社長李菊生、中國航空公司經理謝言等亦出席。

電視今播英王儲結婚實況
署理港督主持體育同樂日開幕禮
郵局售紀念郵票 置地廣場有圖片展覽等

【本報訊】英國王儲查理斯與戴安娜，今（二十九）日在倫敦聖保祿教堂舉行婚禮，港府將今日定為公衆假期，放假一天。本港兩間電視台將由今日下午四時三十分開始，以人造衛星直接轉播婚禮的過程。

署理港督姬達將於今日下午五時在九龍摩士公園露天劇場，為英王儲查理斯結婚而舉行的體育同樂日主持開幕儀式。此項活動由康樂文化組屬下的康樂體育事務處主辦，有多項大型精采節目。

另外，本港所有郵局照常辦公，發售英王儲結婚紀念郵票。

無綫電視翡翠台由下午四時三十分播映《王儲婚禮剪影》，介紹婚禮籌備情形，聖保祿教堂及倫敦街頭張燈結綵情況，隨後直播王儲婚禮進行實況。晚上九時三十五分《歡樂今宵》節目中，加插播映王儲夫婦與王室成員在白金漢宮露台上接受人民的祝賀情況。十時五十分《王儲婚禮剪影》，介紹查理斯王子輕鬆幽默的一面，並再度衛星直播王儲偕同王妃啓程歡度蜜月情形。

無綫電視明珠台，下午四時三十分播《王儲婚禮剪影》及衛星直播王儲婚禮實況；下午八時及八時四十分播《王儲婚禮剪影》，八時四十五分衛星直播婚禮盛會，九時十五分及十時五十分播《王儲婚禮剪影》，十一時衛星直播王儲婚禮盛會。

麗的電視方面，麗的一台今日由下午四時三十分至四時四十五分，播《王儲結婚前奏》，四時四十五分至五時，衛星直播王儲婚禮實況；五時四十五分至八時三十分，衛星直播王儲婚禮實況；晚上十一時至十一時四十五分，播《王儲大婚度良辰》。

麗的二台則由下午四時至四時三十分，先播查理斯王子特輯，四時三十分至四時四十五分播《王儲查理斯與戴安娜小姐》特輯，隨後衛星直播，由下午四時四十五分開始，至晚上八時四十分，及晚上十一時至十一時五十分。

又，中區置地廣場今日繼續播映電視錄影節目《查理斯王子與戴安娜小姐》，並以衛星轉播英王儲結婚儀式。此外，由香港置地有限公司及柯達（遠東）有限公司合辦及贊助的查理斯王子照片展覽繼續舉行。

港送地毯作賀禮
將置於英王儲行宮內

【本報訊】為祝賀英王儲查理斯與戴安娜結婚，港府代表全港居民送出一張價值三萬港元的手織羊毛地毯作為賀禮。這張地毯由香港地毯製造廠負責織造。

該地毯由查理斯委任的設計師負責，香港地毯製造廠駐英國代理選擇顏色及決定實際品質。地毯款式主要為花卉圖案，顏色采和典雅，面積為六點三米乘七點五米（即二十呎八吋乘二十四呎八吋），質料採用百分之百新西蘭進口羊毛，以手工織造，將會放置於英王儲的倫敦簡盛頓行宮內。

四匪在茶樓劫茶客 掠去金飾卅七萬元
持槍匪徒更順手劫茶樓收銀員

【本報訊】尖沙咀一間茶樓昨日發生劫案，兩名茶客被四匪劫去約值三十七萬元金飾，茶樓亦損失六百多元現款。

昨日下午四時許，兩名男子到尖沙咀亞士厘道六號二樓國喜茶樓品茗。至五時五十六分，鄰枱四名匪徒突然拔出三槍一刀，趨前指嚇該兩名男子，搶去他們手上兩個載有約值三十七萬元金飾的皮喼，其中一匪更持槍指嚇櫃面收銀員，掠去枱上六百多元現款。

四匪得手後，登上路旁一輛綠色私家車逃去。據悉，賊車上另有一名匪徒接應。

警方事後在廣東道港府合署附近發現賊車，車上空無一物。

兩匪劫青山道醫務所事敗被擒

【本報訊】兩名持刀男子，昨晚打劫青山道一間私家醫務所事敗，為警員拘捕。醫務所沒有損失。

昨晚九時二十分，兩名持刀男子挾持青山道二八一號一名看更，到二樓廖國根醫務所，警告一打劫。當時醫務所內有四名男女病人、三名護士及一名醫生。其中一名護士驚呼，醫生閉聲立刻將房門鎖上，並將一個電筒扔落街。

由於有電筒自高處擲下，引來一些路人圍觀，一名巡經上址的輔警警長見事有蹊蹺，於是召來大批警員調查。

兩匪見事敗，立刻逃上天台，但天台大門已鎖，於折返時在樓梯間與警員相遇，束手就擒。

警員在其中一匪身上搜出一柄利刀，另一柄則在樓梯間發現。事件中無人受傷。

特殊學童美勞展 在藝術中心舉行

【本報訊】教育署主辦的「特殊教育學童美術及勞作展覽」，由本月二十五日起至八月四日，一連十一天在藝術中心包兆龍畫廊舉行。

這個展覽是教育署主辦同類活動的首次，也是為紀念國際傷殘人士年一連串活動之一。參展作品超過三百份，共有六十六所學校的學生參加。

在興華邨被水袋擊破後門玻璃的客貨車。

日語辯論賽 吳浩銘奪標

【本報訊】日本駐港總領事館文化部與日本文化協會聯合主辦的「一九八一年度香港日語辯論大會」，日前在富麗華酒店舉行，由日本總領事兼日本文化協會名譽會長山田中正主持開幕禮。二十名參加者經過兩個多小時的比賽後，冠軍由吳浩銘獲得，亞軍張惠玲，季軍胡玲明，殿軍岑楚任。

特稿
電車加價及其命運
本報記者 李日勤

已經成為港島一個標誌的電車，將由下月一日起加價，雖然如此，電車依然是香港最廉宜的一種公共交通工具。

過去五、六年以來，電車的經營者並未有再作更大的投資，以改良電車的設備和進一步擴展電車服務，依然維持一百六十三輛雙層電車和二十輛單層的拖卡。與此同時，電車的載客量卻以每年百分之三至五的幅度增加，本年五月，更創下平均每日四十八萬六千人次的歷史紀錄。去年電車平均每日載客量是四十三萬四千人次。最近電車乘客增加，主要原因是拜中巴於四月加價所賜。

已有七十七年歷史的電車，除了服務本港居民外，它更是接載遊客遊覽的交通工具，並且漸漸成為本港另一個與中國式帆船標誌齊名的城市特色。電車觀光團是接載遊客環繞港島北岸部分地區，包括銅鑼灣、灣仔、跑馬地、中上環和西區。

電車受到歡迎，過去如是，今日如是，將來又如何呢？有關電車的前途，最近一再成為人們的熱門話題。

港府有關部門依然未有明確說明電車的未來命運，但無論如何，在地下鐵路港島線於八六年通車前，電車的作用依然不能由另一種交通工具所代替。不少乘客認為，電車尤其方便來往短途的乘客，這種方便，是將來地下鐵路也不能取代的。亦有乘客認為，如果人們對時間價值觀越來越重視，緩慢的電車，就似乎顯得落伍了。

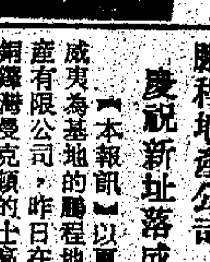
關心電車前途的同時，位於羅素街的電車廠的地皮相對地更受重視。該幅土地面積達十一萬二千四百三十六平方呎，以灣仔土地每平方呎值一萬五千元的保守估計，電車廠的地皮時值至少達十六億八千六百五十四萬元。

幾乎是全世界碩果僅存的香港雙層電車，將來的命運如何，是否會成為歷史陳迹，相信很快就會揭盅了。

一名改邪歸正男子 被人尋仇揮刀斬死
成為今年第57宗兇殺案

【本報訊】一名男子前日在東頭邨街頭遭人襲擊，延至昨日不治。警方已將案列為今年第五十七宗兇殺案處理，並拘留一名男子協助調查。

死者吳枝，三十歲，與妻子及兩個女兒同住東頭邨第二座六×九室。



死者吳枝

據死者父親說，死者以前是在麻雀館當巡場的，常與黑社會人物來往，染上毒癖，且曾因打劫而坐了約一年監。他出獄後，開始改邪歸正，一方面戒毒，一方面轉行做泥水工人，其後並結了婚，生活比較正常了。

兩星期前，死者在邨內見到有兩人被十多名青年欺負，上前干涉，曾與該批青年發生衝突。

前晚八時許，死者落街，突遭三人揮刀襲擊，被斬至重傷倒地，後由救護車送往醫院，但延至昨日卒告不治。

案發後，警方經初步偵查，拘捕了一名男子。警方相信這宗命案是尋仇引起。

八月一日加薪 雕刻木器工人

【本報訊】港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會及港九雕刻木器業職工會，已與資方達成加薪協議。由八月一日起，件工照各廠原有底價加百分之二十，日工則照原底價每日加十二元。

打掃業工人 將調整薪金

【本報訊】港九復蘇打掃業總工會宣佈，由於物價高漲，工人生活大受影響。經該會特別會員大會決議通過，由今年八月一日起調整工資。調整工資的方案為：散工每工工資增加二十元，長工照原薪增加百分之二十，其他待遇按原有處理。

工商零訊

鐵力威樽蓋可換磁杯碟

▲含天然果糖及動物筋肌精華的強力營養飲品「鐵力威」最近推出，憑樽蓋十個即可免費換取價值七元的不碎耐熱科學磁杯碟一套，廣受歡迎，一度換罄，現補充新貨後，繼續在各換領站免費換領。查詢可電五一四三〇一四四興貿易公司。

西施蘭夏露可辟除體臭

▲大熱天時，汗水淋漓，體內不時發出令人厭惡的臭味，患有「狐臭」者，置身公共場合時，更感尷尬，中國製造的「西施蘭夏露」，經過多項抽樣實驗，證明一經搽在腋下，五秒鐘立即除臭，且搽一次有效七天，少年一月用一次即可。

裕華發售新式藤器傢俬

▲裕華國貨公司傢俬部，最近直接由浙江省新運一批最新款式的藤器傢俬，計有客廳梳化、茶几、飯廳枱椅、安樂搖椅等，在九龍彌敦道與佐敦道口的總公司四樓傢俬部陳列發售。

裕華國貨公司各類傢俬除運港銷售外，運有木傢俬、籐傢俬、鋼傢俬等，憑單在內地提貨的業務。

新都城小菜收費大衆化

▲港島東區新都城酒樓二樓的珊瑚軒小食廳，由專廚打理，供應各類游水海鮮及多款家鄉風味和菜，適合四位到十二位約友敍舊及合家歡等場合，收費大衆化。訂座電話五—六三〇二二二接營業部。

鵬程地產公司慶祝新址落成

【本報訊】以夏威夷為基地的鵬程地產有限公司，昨日在喜來登酒店舉行酒會，慶祝該公司香港海富中心新辦事處落成。

鵬程公司董事長陸國誠指出，為使地產買賣人士能在最短時間內，以合理價格達成交易，該公司已計劃在港設新型電腦系統，與其在夏威夷及德薩斯州的電腦系統相連繫，提供快捷的服務。電腦設備耗資約二十萬美元，可望六個月內開始啓用。

交通安全會頒發獎學金

【本報訊】香港交通安全會，前日下午三時在香港藝術中心上層地窖演奏廳舉行學校交通安全隊服務比賽暨獎學金頒獎儀式，由交通安全會義務法律顧問胡百全主持，共有二十二間學校獲服務獎，及三十三人得獎學金。

深港（華利）汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.
㈠貨櫃車㈡吊機車㈢各類大小貨車㈣機器工程。
㈡可直達惠陽，汕頭，佛山，廣州，東莞各區。
㈢國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
㈣港方——有經驗搬運員工。
㈤港方——銀行公倉。
㈥深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
㈦代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水，火，勞工，機器設備保險等）
本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務
如蒙惠顧垂詢請電：K 953396 953365 953370 945425
K 910438（三綫）
地址：九龍大角咀槐樹街5—13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

中業中學 中業專科夜校 招生
日校：由幼稚園至小六（全日制）
夜校：商科班，中文簿記、會計、成本會計、各業會計。英文簿記、中文打字。英文班，由F.4至F.5會考班。語文班：日語、國語。
夜中：由小六至中五會考班及中五重讀生
報名：即日起 日校上午九時至五時 夜校晚上七時至九時半
校址：界限街一六六號 電話：三—三六九六四七
九龍城獅子石道45號 電話：三—八二四七〇三

食嘢食味道
裕華總公司地庫「食品超級商場」地方大，銷售快，貨色新鮮。

（速凍肉食）			（茶葉、酒、生果）		
青島有頭對蝦	合	$50.00	珍藏60年雲南普洱茶	餅	$250.00
即食大鮑翅	合	$55.00	珍藏貢品白尖金蓮普洱茶	罐	$100.00
急凍魚唇絲	合	$2.40	選庄金華火腿	斤	$24.00
富春江鰣魚	斤	$60.00	一級海哲皮	斤	$36.00
順德熟鱔蛹	合	$3.00	人參海馬酒	瓶	$25.00
大黃花魚	斤	$8.80	虫草人參酒	瓶	$25.00
駱駝蜂	斤	$16.00	蘭州白蜜瓜	磅	$3.60
駱駝腿	斤	$14.40	石峽龍眼	磅	$7.20

食品繁多未能盡錄 歡迎光臨參觀選購
裕華國貨
總公司：九龍彌敦道與佐敦道口（地下鐵路佐敦站上面）

深圳市深港（榮利）客貨運輸公司
本公司即日提供香港至文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區專業運輸服務。
各噸位貨車，貨櫃車，吊機車，直接運輸服務
冷氣豪華車11座，14座，26座，回鄉旅遊包車
代理香港中國保險公司　一切保險業務
地址：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
電話：3-303385-6、307703、849801

榮利（港深）運輸有限公司
經銷國產高級建築材料出口貿易
（歡迎各界人士及出口商洽詢）
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓　電話：③307703、849801

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K682414 688352

港九新界十八個的士團體聯啟

本會同人定於一九八一年七月卅一日下午三時卅分至六時，假座九龍愛民邨民天酒樓舉行同業大會，此乃關乎本行業之切身問題，敬希各會會員同業蒞臨參加，備有茶點招待。

大埔受水淹三村村民要求理民府作出賠償

當局已展開調查造成水浸原因以便改善

漁農處呼籲受影響農民速登記

【本報訊】前日發生水浸的大埔白橋仔、陶子見及黃宜坳三條鄉村的村民，昨日派出代表前往大埔理民府，要求賠償及改善河道。

大埔理民府發言人事後表示，他們已接獲受影響災民的名單，並已與有關部門商討賠償事宜，同時又將情況通知工務局，對造成水浸的河道進行調查，以便進行有關的改善工程。

據一些村民代表指出，他們在三條村居住了二十多年，從來未出現過類似前日的水浸，流經三村的河流在過去的大雨中，水位最多升高四、五呎，但前日一場大雨之後，水位竟然升高達十呎，令河流兩旁三條村的村屋發生水浸。調查之後，原來是鐵路附近一個地盤將河道兩處填平作行車之用，雖河水仍可流過，但大雨將垃圾及山泥冲下之後，即令出口淤塞，造成泛濫。

又訊：漁農處昨日稱，前日大雨令新界有十八公頃菜地被淹，而受影響最嚴重的大埔區則有大約二百五十頭豬、一萬隻鵝及一千隻鴨被冲走或者被淹死。

漁農處一名發言人表示，該處將會對損失進行調查及展開救濟，他並呼籲受影響的農民立即前往大埔汀角道的漁農處蔬菜聯絡處、元朗萬昌大廈的蔬菜聯絡處及荃灣城門道的蔬菜合作社進行登記，以便統計損失數字及展開救濟。

主婦接受絕育手術病情變化不幸身亡

其夫昨要求醫院方面交代死因

【本報訊】一名家庭主婦因生有三名女兒，不想再生育，徵得丈夫同意，到醫院接受絕育手術，豈料手術過後，突起變化，三十六小時後需要進行第二次手術，最後搶救無效，終告不治。死者丈夫昨晚在家中舉行記者招待會，要求院方交代死因。

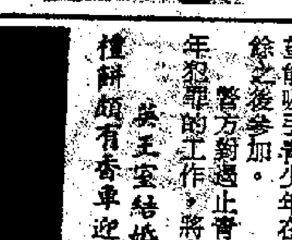
死者為三十四歲的阮蘭芳。丈夫杜蘇，三十六歲，的士司機。兩人生有三女兒，大女兒十歲，二女七歲，年紀最幼的五歲。一家五口住德輔道西二百四十四號十樓G座。

杜蘇昨在招待會上表示，為了不想再生育，夫妻兩人決定接受紮輸卵管絕育手術。手術在港島一家醫院進行。經過手術前檢查和觀察後，院方安排於上周五施手術，翌天周末他到醫院探望妻子時，她曾表示痛楚不堪，他將此事轉知院方。當晚十一時許，他接獲院方通知，說其妻子病情起變化。他趕到醫院時，醫生表示需要再做一次手術。第二次手術由午夜十二時許至凌晨二時許。手術後，負責手術的醫生表示，因其妻子小腸有一小窿，排洩物從該處流入腹膜內引致發炎，已做妥補救手術，病者休養一星期至十天便可以出院。

不料星期天中午十二時，他接到院方通知，謂其妻病情惡化。他趕到醫院時，其妻十分危殆，至星期一上午七時不治。

杜蘇表示對院方處理此事非常不滿，並提出三點：㈠何以接受絕育手術小腸處會有一個窿？㈡為何妻子入院三十六小時之內，連續進行兩次手術？㈢院方必須清楚交代死因。

據杜蘇透露，院長同意驗屍，並已將死者屍體交由法醫官於明天進行解剖。



接受絕育手術後身亡的阮蘭芳

港府成立聯席委會以遏止青少年犯罪

教育署將擬定德育方針分派各校參考

【本報訊】由於青少年犯罪數字不斷增加，港府各部門最近成立聯席委員會，希望遏止青少年犯罪趨勢。

消息透露，有關的計劃是在最近舉行的中央滅罪委員會會議上提出。委員會認為要急切推行此計劃，因為青少年犯罪數字增加已到達令人憂慮的地步，七歲至十五歲少年犯罪而被檢控的數字，比去年同期增加三成。十六歲至二十一歲青年犯罪而被控者亦增加兩成。

由各部門成立的聯席委員會，由教育署任主席，其他成員包括警務處、社會福利署、新界民政署、廉政公署及民政署等部門。

教育署其中一項工作是擬定一套德育教育方針，在下學期會分派各學校參考。另外，在未來三年，當職業先修學校學位增加一倍後，將給予一些對讀書不感興趣及對學校生活生厭的學生安排學位。

在今年年初港府有關部門發表的一份青少年犯罪調查報告書顯示，社會福利署提供青少年的康樂活動，缺乏吸引力，更多青少年愛好玩波子機、電子遊戲機及保齡球。社會福利署現考慮在社區會堂設置一些電子遊戲機，希望能吸引青少年在課餘之後參加。

警方對遏止青少年犯罪的工作，將會先加強推廣少年警訊。此外，反黑組會加強搜集青少年黑社會結社的活動，特別對在遊樂場活動的壞份子嚴密監視。

至於超級市場不時發生學生高買情況，警方已同店主接觸，勸他們加強防盜措施。

中三評核試派位法造成私校學生外流

一家私立中學校長指出此制度殊不合理

有些被派到新界就讀學生迫得改讀私校

【本報訊】一家私立中學校長表示，中三評核試制度對私校來說極不公平。他認為，派位殊不合理，他的學校明年決定退出此項制度。

他指責教署今次派位，與其先前所說的全不符合。教署曾公佈起碼有百分之六十以上學生會留在原校升讀。而他的學校為非牟利私立中學，並沒有向教署買位，但准予學生參加派位計劃。

當昨日收到派位成績後，該校校長感到愕然。在全校一百四十位中三學生裏，竟有八十多名好成績學生被分派到官津校。他形容這樣「換血」對他的學校來說甚為吃虧。起初他以為官津校多收回本身學生，私校學生難邁踏入門檻，就算流動量也屬少數，但不料派位轉變額竟達百分之六十以上，使該校精髓去如流水，而津校的次等學生卻流入該校。

他埋怨當局對他們三年來的心血完全白費，而現今由外來的六成新生，成績與操行究竟如何，他們仍毫不知情。他擔心新生會影響他的校風，而重新去訓練一批學生是何等的困難。新生對環境的適應，亦屬至要問題。津校與私校的學生「大會串」，成為今次派位的產物。

此外，部分津校校長對學生被派位往屯門、沙田及大埔等地就讀，亦深覺派位方面有不妥善地方。公理書院及文理書院九成學生俱分派回原校，但其餘一至二成學生卻被派到新界，兩校分別在北角及柴灣，距離新界甚遠。教署此等安排，使被分配的學生迫得放棄原來學位，改往私立中學就讀。

昨日放榜後，有不少遭分配到新界就讀的學生及其家長返校求情，希望校長能夠額外安置。但校長們只表示愛莫能助。

長青邨加建大廈可容二千人居住

【本報訊】房屋委員會將在青衣島長青邨加建一座十三層高長型大廈，提供四百一十一個五人居住單位給二千零五十五人居住。

此項計劃費用達二千零七十八萬九千餘元，需時約十八個月完成。

英王室結婚禮餅賽華都酒店獲得冠軍

禮餅以設計獨特取勝　噴泉馬車兼備

【本報訊】本港十六間著名的大酒店、會所及西餅公司昨日參加由法國巴黎Hermès時裝屋贊助的「香港王室結婚禮餅大賽」，結果由華都酒店四名餅師所製的一個禮餅獲得冠軍。

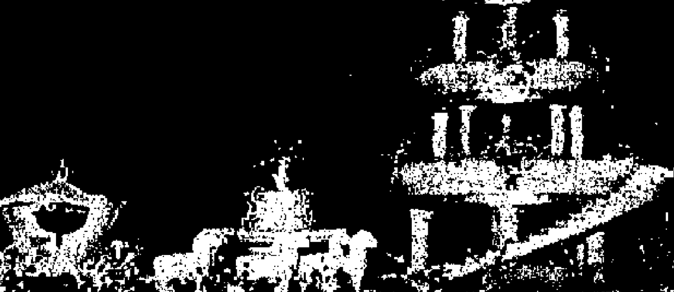
負責製作冠軍禮餅的四位師傅分別是關漢威、温德洪、鄺德榮、楊銳國，他們用了一個月的時間設計及製造該禮餅。禮餅共有四個特色：弧形樓梯、噴泉、馬車和堡壘。參加製作的其中一名餅師表示，他們估計大部分參賽者都會設計多層的高型禮餅，以皇冠等為題材，所以他們在設計上力求創新，不落俗套。這是他們第一次參加製餅比賽獲獎。

整個禮餅長六十吋，闊三十吋，高六十吋，用料包括牛油、麵粉、雞蛋、冧酒、雜果、香料、黃糖等，外面披有糖霜。禮餅全重二百磅，成本約三千多元。

除了冠軍禮餅設計匠心獨運外，其他十多個禮餅也各有特色，例如，亞軍超羣餅店的製品是一座高七呎，以銀色的皇冠襯上龍鳳為題，既富西方色彩，兼有東方情調。另一座以奶油造成一個象牙球形狀的禮餅，也是餅師花了不少心血的傑作。

比賽在跑馬地馬會舉行。大會評判由立法局非官守議員白朗、市政局副主席霍士傑、社會知名人士鄧蓮堅、羅理基、周啟邦夫人、霍震霆夫人和區特等擔任，以參賽作品的創新設計、禮餅的細節與製造技術及外型作評分標準。冠軍獎品是一座被用作敬賀王儲新婚的馬車時鐘複製品，亞軍及季軍的獎品都是繪有王室結婚圖案的名貴高級手製瓷器煙灰碟一個。

冠軍禮餅由英王愛德華七世直屬第一營主持切餅儀式，伊利沙伯女王直屬第六啹喀來福槍團樂隊亦臨場演奏助興。所有參賽禮餅在評選後會分贈本港各兒童醫院及越南難民營。



英王室結婚禮餅賽中獲得冠軍的禮餅頗有香車迎淑女的意味。

非聯邦醫生三團體續反對診療所新例

認為當局以全科題目考試實欠公平

【本報訊】香港非英聯邦醫科畢業生協會、中國醫科畢業生協會及中國醫務工作者學會三個團體，昨日在敦煌酒樓舉行記者招待會，反對港府新訂立的「一九八一年診療所修訂法案」。

據該三個團體的代表郭瑞祥表示，港府於本月二十二日通過的「一九八一年診療所修訂法案」，無疑是剝奪了目前在香港居留的二千多名中國醫生合法行醫的權利。他們認為，港府以全科的題目來向非英聯邦醫生進行考試，這是不公平的。因為中國醫生，多數畢業後長期從事一門專科工作，對於其他科目，必然生疏。

他們說，目前本港註冊西醫有三千六百多人，平均每一千四百名居民才有一名西醫。醫療服務不足的現象是客觀存在的，故港府應該考慮到二千多名中國醫生的作用，不應歧視中國醫生。

最後他們表示，為了爭取能夠在香港合法行醫的權利，他們將考慮向聯合國衛生部、國際人權組織及北京有關方面提出要求，希望獲得支持和協助。

《瞭望》及《人才》雜誌最近由北京運港發行

勞工法例課程講義已出版

【本報訊】中國刊物《瞭望》、《人才》、《小說界》最近抵港。

《瞭望》是由北京《瞭望》編輯部出版，內容廣泛，主要報道國內外社會及人物新聞，還有春華小札、文化長廊、今日香港、詩歌、漫畫等富有特色欄目。第一、二期已抵港，每本二元。

《人才》由北京《人才》雜誌社主辦，是一份專門研究人才學的雜誌，從古今中外成功人物的實例，到如何培養人才的理論研究都涉及，闢有中國成功人物「性格心理調查」等欄目。已抵港三期，每本二元。和《瞭望》同於明日發行。

《小說界》是上海文藝出版社出版的大型叢刊（季刊）每期約四十萬字。創刊號已出版，該期輯小說十幾篇。每本七元。

又訊：一套印刷精美、資料詳盡的「勞工法例課程講義」由職工資料研究計劃出版。

講義內容包括：逐一解釋本港各項勞工法例，有關法例的運用，如何透過各項工人行動保障工人作權益，行動的步驟策略等。

該講義歡迎集體購買，每本十元。購買十本以上，八折優待。訂購處秀茂坪二十八座地下二十三號職工青年動會，電話三─三五〇八二一。辦公時間每日由下午二時至十時，星期日照常辦公，星期一休息。

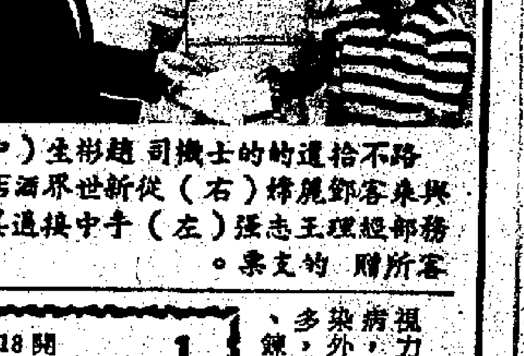
美遊客銀包失而復得

好司機好乘客路不拾遺

【本報訊】的士司機趙彬生及乘客鄧麗嫦，前日從新世界酒店客務部經理王志強手中接過一張一百美元的支票，從而引出一個拾遺不昧的故事。

本月十六日，一位美國遊客米高遜乘搭趙彬生駕駛的CC三六七的士時，遺下一個錢包，內有四千美元，當下位乘客鄧麗嫦上車，發現該錢包，便與司機同往香港仔警局報案。另方面，米高遜亦在其下榻的新世界大酒店職員協助下，報案遺失錢包，稍後獲悉其錢包已被尋回時，他欣喜若狂，並於翌日離港前寄出一張一百美元支票給鄧麗嫦及趙彬生。但因其地址不詳，該信退回新世界大酒店，在該酒店職員協助下，再通知二人前來領取該支票。

前日趙彬生及鄧麗嫦接過這支票時，均表示這只是路盡市民的義務，並不期望有任何報酬。



路不拾遺的的士司機趙彬生（中）與乘客鄧麗嫦（右）從新世界酒店客務部經理王志強（左）手中接過其遊客所贈的支票。

眼庫發言人談常見眼疾

【本報訊】香港眼庫發言人昨晚在香港新界獅子會例會表示，本港常見的眼疾有急性眼結合膜炎（紅眼症）、青光眼（綠內障）、白內障及因其他疾病如：糖尿症、血壓過高、腎病、風濕病等引起的眼疾。此外，由工業意外造成的眼病亦不少。

發言人說，導致視力受損或失明的眼病，除了因受細菌感染外，工業意外也很多，一些行業如打鐵、鍊銅、吹玻璃、建築、鑽路等，最容易因意外造成眼睛受嚴重損害，造成異物入眼或白內障等病，甚至失明。

日政府提供獎學金助港生赴日升大學

名額兩個　包括五年學費食宿費等

【本報訊】日本政府現提供兩名獎學金予本港學生，前往日本攻讀社會科學及人文學或自然科學學士學位課程。

獎學金是根據文部省獎學金方案而提供，申請者必須在一九八二年四月一日年逾十八歲而又未滿二十二歲。

申請人現無須通曉日文，但必須願意接受以日文為教學語言的大學教育。

他們應已考獲本港兩間大學其中之一的入學資格，或持有英國普通教育文憑有關科目兩科的高級程度及三科普通程度合格，或有關科目三科的高級程度及一科普通程度合格。

獎學金為期五年，即由一九八二年四月至一九八七年三月，包括學費、住宿、生活費及來回機票。

獲選者得先在附屬東京外國語大學的日本語學校修讀一年日文及其他必要科目，以備攻讀四年學士學位課程。

學生如欲索取申請表格及有關詳情，可前往港島銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心一五二二室，教育署海外學生暨獎學金組。

申請人必須在八月二十九日前將填妥的表格及證明文件交回該組。

第58期六合彩昨揭曉

1　8　10　18　22　32　（15）

【本報訊】第五十八期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：1、8、10、18、22、32，特別號碼為：15。

三獎獎金每注派港幣一千八百零六元，有五百零七注半中。頭獎及二獎派彩，將於今日中午公佈。

今日文化活動

香港大會堂

▲音樂廳　下午三時及八時　市政局及香港兒童合唱團合辦香港兒童合唱團演唱會

▲劇院　晚上七時半　市政局主辦戲劇匯演一九八一

▲展覽館　下午二時至八時　世界時裝設計教育學校主辦《曾憲濟的世界及花芸社聯展》

香港藝術中心

▲壽臣劇院　晚上六時四十五分及九時　第一映室主辦電影欣賞

▲包兆龍畫廊　特殊教育學童美術及勞作展覽

▲藝術中心主辦陶氏夏日藝術學會

花園道聖約翰大教堂

▲下午一時二十分　藝術中心及聖約翰大教堂合辦午間音樂會

伊利沙伯體育館

▲表演場　晚上八時　突破之夜八一

[illegible]公園球場

▲晚上八時至九時半　香港福建民族歌舞團表演福建民族歌舞

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名嚴奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

中環　灣仔　北角　旺角　油蔴地　青山道

英記茶莊第九分店九龍彌敦道旺角道口

南華　南洋　銀都　最後今天

原著　三毛流浪記

粵語對白　全新製作

三毛老友記　拍攝夠義氣　快樂開心果　睇完笑爆嘴

穗發運輸公司

DHL Transportation Co.

廣州市對外貿易運輸公司　香港中發貿易公司　敦豪集團

港穗貨運服務

承運香港、深圳、東莞、廣州市郊、各縣等進出口貨物，來料加工，補償貿易，合資經營，投資設廠，原材，輔材及設備，成品和進出口貿易物資及代運展覽會器材陳設，並備有20呎貨櫃箱載運便利整車、零担集運，港、深、穗市均設有倉庫代客貯存，深圳市並設有重型大吊機，歡迎國內外租貨。

香港：駿基企業有限公司附屬中發貿易公司
運輸倉庫部：葵涌大連排道132-134號地下二樓
電話：12-287011-3

廣州：廣州市對外貿易運輸公司　廣州市外運
廣州市東山區除庄西牛路
電話：76937　75393
運輸倉庫部：廣州市外運天河倉庫

助聽器　OTICON　盒式、耳背式　保用一年　專人負責維修　香港科學儀器社　電話：3-686137（四線）

國產　三環牌鑄鐵管（具氣管、壓力管及各類喉管、配件）
符合BS416·BS1211·BS437標準　質量優良　貨源充足
香港華喜機械器材有限公司經銷

精明車行有限公司
直接進口日本最新各款重型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械重機等，代辦回鄉送車手續，轉口中國車輛特平，代辦分期按揭、保險業務。
地址：旺角山東街47-51號中僑商業大廈1505室
電話：3-313655、3-851031至5

呼拉圈　每個5元　批發特平

徵求

誠徵桂皮

政府金幣

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

趙美卿婦科

論血壓高

醫藥

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聲明

出讓　太古海星閣高層向南已做裝即住包雙免佣　電3-421229洽

大公報分類廣告　每個位每天收費港幣六元

陳美齡今赴日演唱

陳美齡於今午啓程赴日本。她原定在八月一日才離開香港，至於因何提早啓程，她未有解釋。她因提早離去，進軍天來，便忙於趕錄個人普通話唱片，休息時間不夠充足。她將會在日本停留五個月，然後，再返香港發展。

寶寶出色

丁當

《楊門女將》首晚會觀衆，果然氣勢不凡，其中尤以馮寶寶的楊文廣更為出色，使劇情更具氣氛。「無線」以她替代黃日華，實為明智之舉。不是說黃日華不會演戲，只是不合演此等角色而已。寶寶素來佻皮，設若要她反串……

黃森（左起）、梁立人、姚理康與鍾景輝昨天出席編劇組第三屆學員畢業禮。

看電影，本應是一種普通的消費。但近年來，電影票價，也跟隨著加價逐步提高，以一家四口每星期看兩次電影計，光是後座票價，便要支付三百元以上……

……力，向觀衆提供更佳的服務。目前《猛片首映》所選擇的影片，西片仍屬無綫，而其中又以台製的影片為多。所選擇的影片中，武打片佔了一個較大的比例。拙見以為，電視台面向家庭觀衆，所選影片的樣式應多樣化，文……

港九影院聯合廣告

惠刊廣告請撥電話

陳美齡今赴日演唱

陳美齡於今午啓程赴日本。她原定在八月一日才離開香港，至於因何提早啓程，她未有解釋。

她因提早離去，這數天來，便忙於趕錄個人普通話唱片，休息時間不夠充足。

她將會在日本停留五個月，然後，再返香港發展。

度橋者匱乏　麗的如缺腦

梁立人臨別贈言

盼望麗的在他們走後須找回一個腦
姚理康對他力捧要編劇以梁為榜樣

「麗的」開辦了編劇人員訓練班多年，培訓了一大批編劇，正好在該台的變動中有所用場，但是編劇人數衆多，不等於就可以搞出好劇本。編劇訓練班班主梁立人臨別秋波，曾贈言「麗的」，指該台編劇人員數目雖多，但缺乏「度橋」的人，這樣等於「有手冇腦」。因此，他和蕭若元等走後，「麗的」須要找回一個「腦」。

梁立人是「麗的」劇本創作經理，他已決定跳槽，過邵氏搞電影去。

昨天是「麗的」編劇組第三屆學員畢業禮，澳洲波士姚理康不但出席，而且發言大捧梁立人。他首先表示歡迎各人加入了「麗的」這項挑戰性行業，但希望他們多寫一些有意義的劇本，並說各人有幸，能跟到了梁立人為導師學嘢。他指出梁立人對自己的目標是很高的，望他們以梁立人為榜樣，做一個好編劇。

梁立人聽了姚理康的一番稱讚之後，並沒有打消離開「麗的」的主意。他說對去留曾考慮過一番，而「麗的」也曾挽留過他，但他不能見利忘義，因為答應了邵氏，所以非走不可。

他又透露，蕭若元已經正式辭職。他這次過邵氏，據知將與蕭若元和江龍搭成一個製作小組，替邵氏策劃及拍片。

梁立人走後，「麗的」編劇人員訓練班可能會解散，因為這班是他創立的。而接他手的是左几，左几主張以學徒式教導編劇人員的。同時，他說編劇學員訓練班已出了大批人材，而「麗的」已一口氣和三十人簽了合約，因此，值「麗的」本台，編劇人手已充足，只是欠缺「度橋」的人。

視與聽

年華逝去身體發胖　白光感慨不復當年

昔日紅遍歌壇我等着你回來膾炙人口

紅遍五十年代影圈和流行歌壇的老牌影星白光，昨天往啓德機場送朋友乘機的時候，為記者發現，抓住了她請她談談近況。

白光現在已年逾六十，年華逝去，身體比前胖了，和當年見於銀幕的形象，不能相提並論了。

她走紅影圈，後來又以一曲《我等着你回來》在時代曲壇瘋魔一時。徐小鳳早年因聲音近似白光，一度被譽為小白光，後來她的歌藝大進，在歌壇地位已超越了白光的成就，在宣傳上才用不着沾白光的光。

這幾年流行曲流行一時，記者問白光為什麼不重披歌衫，唱一唱懷舊歌曲？白光卻很感慨地說，她也想重披歌衫，但卻沒有人聘請，說來唏噓。

她早年已說打算移居美國的，但遲遲也沒有起行。她說，因為有一宗官司纏身，本月底在高等法院聆訊，暫時走不開，因此赴美日期尚未定得下來。

馮寶寶反串一流　余安安讚嘆不已

《楊門女將》前日首播，余安安剛巧休息，所以有空看這劇。她說：「我看了首半部份，覺得《楊》劇氣勢差一點，但馮寶寶確有得頂，扮相一流，我真不明白為何她時常都咁後生。」

余安安現準備灌普通話歌大碟。她未正式學過普通話，但灌碟時有老師從旁指點，因此沒有大問題。圖為余安安在廣播道上接受記者訪問後攝。

麗的猛片保證響　委任專人買好片

黃森解釋猛片不猛因由

黃森昨天與記者談及該台的《猛片首映》策略。

他說：「前晚推出《師妹出馬》，有百分四十收視率，這段時間能維持百分四十收視率，我們不會放棄這個策略。」

這個月來，「麗的」推出的所謂猛片，質素沒有猛片的水準，「麗的」內部人員也有同感。

黃森解釋說，以前買下一些電影，不能不播，所以將新舊片混在一起播，而他們播片集不單看收視，還看觀衆對該台印象，該台是播好片的。

現在，黃森親自委托兩位人員去購買中外好片，提高猛片質素。

他又解釋將開拍的劇集《我要高飛》、《危機》和《對對糊》不是麥當雄的度的橋。

他說：「一向是先定劇名及大綱，才決定拍不拍，現在，我們取劇名，是吃宣傳橋，劇情是自己創作，例如《對對糊》更是麥當雄臨走前最後一個星期度出來的。」

現在，「麗的」節目路線着重青年人，所以，開拍《對對糊》、《出線》，這是青年人劇集，但到十月，就會看形勢作變動。

最後他表示，《楊門女將》首播對該台未造成威脅，因為《武俠帝女花》保持百分之三十六至三十七收視率。

黃森（左起）、梁立人、姚理康與鍾景輝昨天出席編劇組第三屆學員畢業禮。

睇得講得

寶寶出色　丁當

《楊門女將》首晚會觀衆，果然氣勢不凡，其中尤以馮寶寶的楊文廣更為出色，使劇情更具氣氛。「無綫」以她替代黃日華，實為明智之舉。不是說黃日華不會演戲，只是不合演此等角色而已。寶寶素來佻皮，設若要她反串演冷面殺手，同樣不合適也。

向鬼佬挖角　阿文

自演《浴血太平山》的威廉臣的演技得到好評之後，《再會太平山》繼續參加演出。這次「無綫」也不執輸，《佛山贊先生》也出現一個卡頓的外國人。雖然外國人參加劇集不是第一次，但飾演吃重的角色則少見，這樣下去，將有一天，會講廣東話的外國人也成為挖角的對象了。

再度合作　中元

翡翠新劇《飛鷹》女主角之一的人選一再更易，卒落在陳玉蓮身上，這樣一來她與鄭少秋及趙雅芝得以再度合作了。他們第一次合作的劇集是《倚天屠龍記》，在劇中，陳飾演一個名叫小昭的姑娘，帶領鄭飾演的張無忌從秘密石洞逃出生天。今番再度合作，相信會駕輕就熟，合作愉快也。

奚秀蘭有新唱片　國語小調《想郎》

香港目下的歌壇，雖然仍是粵語流行曲的天下，但是國語流行曲卻還擁有大量歌迷，尤其是唱得好的歌曲更不憂無知音人。奚秀蘭唱的國語小調就是一個很好的例子，過去兩年來，她先後灌錄了五張國語小調唱片，包括《鳳凰于飛》、《何日君再來》、《蘇州河邊》、《阿里山之歌》及《莫負青春》，由於歌聲動人，風格獨特，別具韻味，每款都受到歌迷歡迎，銷量超過白金唱片或金唱片所規定的五萬與二萬五千數字。

在受到廣大歌迷讚賞鼓舞之下，奚秀蘭再接再厲，最近灌錄了第六款國語小調唱片《想郎》，趕在今屆金唱片頒獎典禮舉行之前推出。在八月三日舉行的金唱片頒獎禮上，奚秀蘭將登台領取兩隻白金唱片及一張金唱片，並將演唱得獎歌曲，屆時歌迷又將可欣賞到這位當今香港的小調歌后的金嗓妙韻了。

劉天梅續約麗的　演薔燈不演其他

劉天梅已於六月與「麗的」續約，只演《薔燈》不演其他節目。從前麥當雄在任時，曾邀她演劇集，並稱將捧她成為香港山口百惠，但給她婉拒了，因她不喜歡演劇集。至於有人說她似山口百惠，她說，「當我看真正的山口百惠演戲時，我也覺得我是在演戲。」

她向來有一頭短髮，有人說她似英國王妃戴安娜，她說：「是我先剪這髮型，戴安娜才出名的。」

記者問她何時結婚，她表示，如今已不時興結婚的了，但並非說我要同居。

唔會改到離譜吧！　阿帆

多咀篇

《楊門女將》第一天沒有看。因為沒有時間。

《楊門女將》第二天也沒有看。亦因為沒有時間。

沒有看當然沒有資格評彈了。

不過聽《楊門女將》的搞手王晶說，他加了不少的料。

是些甚麼料呢？是京劇電影沒有的？甚至是通俗演義也沒有的？

他們說，《楊門女將》的故事本來就不是正史。因此，他們愛加些甚麼誰也管不着。大概因為有此理由吧！阿帆發覺他們出的電視稿介紹，守寡的穆桂英要談戀愛了。

穆桂英談戀愛的結果怎樣呢？阿帆此刻不知道，但願跟風不要跟得太貼，不要像「麗的」那樣弄得像呂四娘和雍正相戀那麼荒謬就好了。

陳秀珠苗僑偉　拍檔赴星登台

陳秀珠說，遲一陣將赴星洲登台，因當地正播映《風雨晴》，她有份在該劇演出，如今登台，可收宣傳之效，可謂「食正水路」。

她與苗僑偉的形象很為當地觀衆接納，所以她預備與苗僑偉拍檔，一起到星洲登台。最近她忙一點，遲一陣才能練歌。

鄭文雅拍出線　大展籃球技術

鄭文雅現已拍完《再會太平山》，接着便演出《出線》（原名《女子籃球隊》）。她說：「如今常要穿運動褲，其實我的籃球技術不差，但是，這劇花巧多，常運用特技鏡頭，我想會拍得很辛苦。」

拍完《出線》後，她說要休息兩星期，但未定到哪處遊埠。

劉敏儀愛演喜劇

伍潤泉或邀她演鱷魚虱乸　是做鱷魚抑或虱乸仍未知

劉敏儀近日忙於演《大圍仔》。這劇演員周潤發、呂良偉等輪流病倒，連日來因天氣阻延外景拍攝工作，監製招振強很心急，但他說可以趕到出街日期。

傳伍潤泉將找她演喜劇（類似《鱷魚虱乸》），但劉敏儀尚未知此事，但是，她自言很喜歡演喜劇，例如《歡樂今宵》及《喜相逢》。記者問她：「你做鱷魚還是做虱乸？」她說不知道。

芹洋子中國演出成功

慧蘭

芹洋子被日本銀色雜誌形容為中日親善大使，因為這次她到中國訪問兼演出，獲得了空前的成功。她在七月十一日夜七時十五分，在北京的民族文化宮禮堂演唱。在兩天以前，就有成千上萬的人羣在那裏排隊輪票，會場可以容納二千人，結果全部客滿，她唱出了《四季歌》，這是具有中國濃郁氣息的歌曲，博得全場的掌聲。除了《四季歌》外，還有廿多首，那些自然是日本歌，時間超越了二小時。在七月十二日早晨，北京的天氣，也是好涼快的，她與未來夫婿伊東佳男，踏進了萬里長城，看到中國在春秋戰國時的歷史遺跡。站在長城上，迎風吹拂，她想起了昨夜有二千人在拍手和喝采，她的心溫暖了她要把中日友誼緊緊相連，這是貼在北京劇院門外的一份海報的字句。她因時間的關係，於七月十三日返回東京，行前拜會了中日對外友好協會。詩人林林以中文寫就了一首詩，送給了芹洋子，以表示謝意。

在成田機場上，許多中外記者包圍了她，大家垂詢有關她的中國之行。

在今年三月，日本外交部招待由中國赴日訪問的日語研修會的成員，約有一百三十人。在一次宴會上，中國方面的成員，要求聽芹洋子唱《四季歌》，於是她立刻答應到中國演唱。據說在明年的三月，她又再去中國，地點是上海，是參加「上海音樂節」。

她與伊東佳男很快就要結婚，現在她已在千葉縣購下了一塊土地，作為新婚的新居。她倆的認識，已達十二年，在二年半以前，她倆就開始同居，正式結婚，是最近才決定的。右圖中的芹洋子，坐上中國的單車，真是很得意。

有望於《猛片首映》

白屏

本應是一種普通的消費，但近年來電影票價，也跟隨着物價上漲逐步提高，以一家四口每星期看兩次電影計，光是戲票價，便要支付三百元以上。如果這個家庭每月總收入只有三千多元，便佔去其中十分之一。也不能說是一項無關重要的支出。

從這個角度看，「麗的」設立的《猛片首映》，提供了免費的電影娛樂，確實是件好事。據知由於《猛片首映》的收視率合乎理想，「麗的」打算由一、三、五晚播出，「添食」為一至五晚都播出，加上星期日晚的《麗的大電影》，使各個家庭成員安坐家中，卻形同擁有一間電影院，戲院消費可能有所減輕了。

回觀《猛片首映》開播以來，覺得「麗的」有需要加以改進，才能不斷加強這個安排的吸引力，向觀衆提供更佳的服務。自前《猛片首映》所選擇的影片，只是港、台及內地製作，西片仍屬無緣。而其中又以台製的影片為多，所選擇的影片中，武打片佔了一個較大的比例。拙見以為，電視台面向家庭觀衆，所選影片的樣式應多樣化，文藝片、古裝片、神話片，都不妨多加考慮，另外西片亦不可偏廢。只有將各類影片技巧地輪流播映，才可免致只有功夫片的單調感。

再者，既是《猛片首映》，所選影片的質素也不要離「猛片」太遠，起碼是略能得人好評的。要播映真正的「猛片」，電視台可能要付出較重的成本，但要把它經營成有號召力的節目，下重一些成本仍是值得的。假如每月有兩部中西名片上映，肯定能予觀衆好印象。

此外在電視刊物上，事先做好選映影片的宣傳及資料介紹，也是一項必要的工作。

九龍影院聯合廣告

國際·大光明　新光 H632959　南洋 5-737388　華都 12-402109　銀都 3891137·珠江 3-7123941　百樂·海運　金冠·明月　凱聲·紐約

今天五場　吳耀漢主演　梁普智導演　龍咁威　嘉禾巨片
今天獻映　和路狄斯尼七彩長篇卡通　雪姑七友
今天六場　天地一孤雛
最後今天　三毛流浪記　一代猛將熊廷弼　午夜場
最後五場　大膽色情電影　性愛診療所
今日最後　三毛流浪記
今天六場（加開四點場）　和路迪士尼七彩長篇卡通　睡公主
大滿特滿　今天五場　鬼馬智多星　主演 陳琪琪 黃造時 姚煒 鄧寄塵 麥嘉 羅賓 泰迪 林子祥
今天獻映　邵氏公司出品　楚原導演　書劍恩仇錄
五場　巨片聯美　原始人
第六週！今天五場　超人續集
惠刊廣告請撥電話 五一七二六九八〇

京都　皇后·皇都　萬年·柴灣　樂聲·國泰　麗聲·國都　金門·民樂　新樂·都會·寶石　龍華·恒星·油麻地·福星

今天五場聯映　鬼馬智多星（多院聯映）
今天兩院獻映　第一部五十年代色情狂喜劇　鬼馬智多星　徐克導演
今天獻映　嘉禾第一期暑期大炮喜劇　吳耀漢　龍咁威
最後兩天　賓虛

美華　新都·快樂　普慶·明珠　總統·華盛頓　南華 3881755　環球·宇宙　大華　豪華·新大華·華聲

今天五場　玉女含香
今天五場　鐵金剛大破死光城
今天六場　睡公主
今天五場　原始人
最後五場速看　三毛流浪記
今日五場　阿燦當差
今日五場　大白鯊
爆滿！二週　鐵金剛大破死光城
五場獻映火速定座　百厭學生出貓

香港九龍英記茶莊　中環　灣仔　北角　旺角　油麻地　青山道　英記茶莊第九分店九龍彌敦道旺角道口

港裁華裁應設聯會 搞好足球裁判工作

陳譚新接受本報記者訪問時呼籲

足總可派代表參加聯會座談會提意見

【本報訊】香港足球裁判會主席、國際裁判陳譚新昨天在寓所接受本報記者訪問時，呼籲足總與港裁會、華裁會共商成立一個足總認可的「香港華人與非華人足球裁判會」，以利搞好本港足球賽的裁判工作。

目前，本港的兩個裁判會──港裁、華裁，前者的會員包括華人及非華人裁判，後者的會員則屬清一色華人裁判。同時，其中一些華人裁判均屬兩會的會員。

據悉，足總會所的上層工程將於今屆足球季動工興建，一俟工程完成，足總將撥出一個地方讓裁判作辦公、開會等用途。

陳譚新表示，推動本港足球運動，不能忽視裁判工作。一場足球比賽，裁判是一個很重要的角色，裁判工作成功與否，直接影響球員的表現，球賽的紀錄及球場的秩序。

他說，目前，裁判會分成兩家，不利因素是：第一，缺少與足總聯繫，商討裁判工作；第二，部分屬於兩會的會員，每月要參加兩會的座談會，常因時間關係而缺席；第三，兩會缺少聯絡，研究統一裁判工作及提高裁判水準。

在訪問中，陳譚新表示，為了搞好裁判工作，迫切解決裁判的組織。他呼籲，由足總與港裁、華裁三方派代表，共同商討成立一個足總認可的裁判組織，這個組織可稱為「香港華人與非華人足球裁判會」。

陳譚新還表示，成立上述新的裁判會後，可以商討定期舉行座談會，檢討裁判的工作情況，制訂裁判工作的計劃。同時，足總可以選派裁判小組成員的代表出席座談會，既可及時反映足總、屬會的建議及意見，亦可了解裁判的工作，把裁判的要求帶給足總及屬會，從中起着橋樑的作用。

陳譚新（左二）執法時攝

郭躍華謝賽克與施之皓 赴馬參加世界杯乒球賽

賽事將於三十日在吉隆坡舉行

【新華社北京七月二十八日電】我國著名乒乓球運動員郭躍華、謝賽克、施之皓，今天離開北京前往馬來西亞的吉隆坡參加第二屆乒乓球世界杯賽。

第二屆乒乓球世界杯賽是國際乒乓球聯合會委托馬來西亞乒乓總會舉辦的，比賽將於七月三十日至八月二日在吉隆坡舉行。有十名世界優秀乒乓球選手和各大洲冠軍、東道國冠軍共十六人參加比賽。獲得冠軍的選手將授予以國際乒聯主席埃文斯命名的獎杯和一枚獎章，還將獲得一萬三千二百美元的獎金。獲其他名次的選手也將獲得獎章和數額不等的獎金。

我國運動員郭躍華、謝賽克和施之皓，是分別以世界冠軍、世界第三號優秀選手和亞洲冠軍的身份應邀參加這次比賽的。

體育

玫瑰花‧紀念章

──世界大學生運動會側記

本報特約記者　羅辰

羅馬尼亞通訊

我國代表團全體穿西裝

中國大學生體育代表團的第一批人員一百一十多人，由副團長、中華全國體育總會副主席陳先率領從北京出發，途經卡拉奇，經過十五個多小時的飛行，在北京時間當天深夜近零點到達布加勒斯特。

第二天一覺醒來，布城雨過天晴，空氣清新。上午十時，身着淡綠色西式禮服的中國代表團整隊來到代表團居住的原為布加勒斯特工學院宿舍中心、現為世界大學生運動會運動村辦公樓前的廣場上，參加升旗儀式。

在雄壯的國際大學生聯合會會歌聲中，一面五星紅旗冉冉升起，全體立正行注目禮。一羣少先隊員飛步上前，向每個中國運動員獻上一朵紅色的玫瑰花，並向客人們也還贈了每個少先隊員一枚紀念章。全場氣氛顯得莊重而又親切、熱烈。

女劍客欒菊杰雙喜臨門

中國優秀女子擊劍手欒菊杰，是隨同中國擊劍隊一起從法國直接來到布加勒斯特參加大學生運動會的。欒菊杰剛剛在巴黎舉行的第三十六屆世界擊劍錦標賽上，榮獲女子花劍賽的世界亞軍，引起了國際擊劍界的震動。小欒來到布城後的第四天，恰逢自己二十三周歲的生日，同伴們熱烈地祝她雙喜臨門。這天，她和全隊隊員一起，在擊劍房裏，練習得格外有勁。她滿臉汗水，衣服也濕透了。

中國派出體育記者三十人

本屆世界大學生運動會是世界各國體育記者的一次大會師。據統計，目前已經報到的有三十幾個國家和地區的三百多名文字、攝影、廣播、電視記者和評論員共三百多人（不包括羅馬尼亞），他們每天在以羅馬尼亞著名音樂家布隆貝私科命名的音樂學院的「新聞中心」中相互見面。其中派出記者最多的國家有中國、法國、蘇聯、保加利亞、波蘭、捷克斯洛伐克等。

我國這次派出體育記者的單位有新華社、人民日報、中央人民廣播電台、中央電視台、中國國際廣播電台、中國新聞社、中國日報（英文）和體育報共八家約三十人。

中國女排負於古巴 以小組第二名出線

將與另一組首名巴西爭決賽權

女籃力戰敗給蘇聯後與羅國爭銅牌

【綜合外電報道】中國女排昨天在世界大學生運動會上，以〇比三負於古巴隊。但中國女排仍然有機會爭奪冠軍。另外，中國女籃力戰下不敵蘇聯隊，將與羅馬尼亞爭第三名。

中國女排與古巴同屬A組，在雙方對抗之前，兩隊都是二戰二勝，穩奪出線權。這一戰只是分出小組名次。中國女排在此仗發揮得不算很好，終於以十三比十五、九比十五、九比十五落敗。中國將與B組冠軍巴西對賽，而古巴則與B組亞軍羅馬尼亞對賽。兩組的勝方將獲得決賽權。故此中國姑娘有機會在決賽中再碰古巴，或與羅馬尼亞爭奪冠軍。

中國女排近年實力雄厚，力儼如世界第一號隊伍，無一球隊能夠淨勝她們三局，今次負於古巴，相信是與賽制有關，由於中國勝或負均可出線，所以勝負關係不大。

在女子籃球準決賽中，中國女隊以五五比七八負於世界勁旅蘇聯，將與羅馬尼亞隊角逐銅牌。

中國女籃隊雖然負了這仗，但她們的表現獲得一致好評。蘇聯是世界冠軍及奧運冠軍，但中國打得較好，上半場，中國隊發揮得較好，曾以二五比一一領前。後來蘇聯調入兩員高妹，控制籃下，才把積分拉緊。上半場完，蘇聯以三六比三一領前。到了下半場，中國兩主將宋曉波及邱晨五犯離場，實力大為削弱，卒被蘇聯所乘。

男子水球賽，中國昨天以七比三勝加拿大，獲得本屆比賽第七名。第九至十一名分別是加拿大、日本、西班牙。

男子四百米個人四式泳賽，蘇聯費思科，以四分二〇秒五二得金牌。女子八百米自由泳，美國的金莉娜以八分三七秒五奪元。女子四百米個人四式賽，美國的商人橫山葉子以四分五五秒四五奪標。

劍擊軍刀賽方面，意大利擊退美國贏得金牌，蘇聯得第三。羅馬尼亞網球女將鳳莎分別在混雙及女單奪標元，取得兩面金牌。

大學生運動會獎牌表

	金牌	銀牌	銅牌
蘇聯	三二	三二	二八
羅馬尼亞	二五	二五	一七
美國	二三	一三	一四
中國	八	六	五
意大利	六	三	三
東德	四	七	一
西德	二	一	三
英國	二	一	二
日本	二	一	一
匈牙利	一	二	二
南斯拉夫	一	二	〇
古巴	一	〇	四
波蘭	一	〇	三
摩洛哥	一	〇	〇
瑞典	一	〇	〇
巴西	〇	二	七
保加利亞	〇	三	六
捷克	〇	二	一
法國	〇	一	三
芬蘭	〇	一	〇
南朝鮮	〇	一	三
加拿大	〇	〇	一
阿爾及利亞	〇	〇	一
加納	〇	〇	一
奧地利	〇	〇	一

首屆世運羽球賽 中國陳昌杰得勝

【本報訊】據中國新聞社加州聖克拉拉消息：第一屆世界運動會羽毛球賽七月二十五日上午在加州聖克拉拉市市政禮堂揭開戰幕。中國男子單打新手陳昌杰第一個亮相，引起羽壇人士的注視。

陳昌杰旗開得勝，他以准確的拉吊和快速反擊，連勝兩局，打敗巴基斯坦老將瓦杜特。比分是十五比三，十五比五。

據印度尼西亞教練說，世界名將卡托諾（梁海量）因為體力下降未能來參加比賽。按抽簽情況，卡托諾是和普拉卡什在一個區。普拉卡什在今年的全英比賽和丹麥的公開賽中，曾兩次打敗過卡托諾，所以此間人士認為，卡托諾能否通過普拉卡什這一關，還是未知數。

嘉山獲盧國華加盟

並擬邀一英國教練執鞭

【本報訊】嘉山足球隊已羅致去屆東昇門將盧國華加盟。另外，嘉山班主陳瑞琴透露，她正與一名英國教練聯絡，擬邀他來港任教。

據悉，嘉山因門將廖俊輝轉會海蜂，隊中欠缺正選門將。嘉山本欲物色外援的，但因條件問題，未有理想對象，所以嘉山決定羅致去屆東昇門將盧國華。盧將與嘉山簽約兩年。

另悉，嘉山現與一名英國教練聯絡，對方要求月薪約二萬港元。至於能否成事，兩天後將有結果。

投訪嘉山的盧國華（右）

精工大軍已抵馬

球員均認爲練兵場不俗

【本報訊】精工副教練盧保昨晚在馬來西亞打長途話返港，向精工領隊黃創山報告前晚抵馬後的情況。

據悉，精工大軍抵達檳城後入住酒店後，即由盧保率領，前往練兵場視察。球員均認為場地不俗。盧保認為，在有理想的球場練兵，更能提高球員練波的興趣。

亞足聯電詢足總 主辦下屆亞青賽

十六隊參賽包食宿交通

【本報訊】足總昨日收到亞洲足聯的來電，詢問香港是否有意主辦下屆的亞青杯分組足球外圍賽。

亞洲足聯在電文中表示，香港是屬於第二組，共有十六隊參加。作為主辦地區，要負責全部十六隊的食宿及本地交通。

香港足總還未有決定是否主辦，但以目前香港的場地缺乏情況來看，香港是難以主辦的。

九巴退出乙組 金鷹申請填補

【本報訊】足總昨天收到丙組足球隊金鷹的函件，謂要求在今屆升上乙組。因為，九巴表示在今屆退出乙組，金鷹填補其缺。

今屆從丙組升上乙組的隊伍是美膏及晨星，由於九巴表示退出乙組聯賽，丙組第三的金鷹有資格補上，故此，金鷹昨入信足總。

此外，金鷹昨天亦交入十四張球員註冊紙，名單如下：楊偉雄、唐偉民、謝國光、黎昌明、黎志雄、陳寬波、許登雄、黃亦謝、鄭少明、何家祥、陳國波、羅景祥、張志培、黃思遠。

球員資格需要審查

──從本屆高團乒賽說起

特寫

球員質數參差不齊

市政局、香港乒乓球總會主辦的一九八一年度全港公開男女高級團體乒乓球賽，經過一個多月的爭逐後，和興男、女隊包辦雙料冠軍。本屆比賽，參加隊數、球員資格問題，有待重新研究的必要。

本屆男子高級團體賽，賽會事前未有嚴立審查球員資格的小組，去審查參賽球員的資格，於是造成有六十隊參賽的最高紀錄，也因此，球員的質數就參差不齊了。冠軍決賽和興對星輝空運之役，前者擁有香港一流好手如趙萬權、黃耀榮、陳盛興、林紅勝，後記只有一批青年球員如李學榮、劉俊楓、張文光等。開賽之前，一般估計是和興穩得冠軍，星輝空運是勢難爆冷的。結果不出所料，由和興奪得冠軍。

高手全集中在一隊

目前，參加男子高級團體賽的球員，如和興的趙萬權、黃耀榮、陳盛興、林紅勝，他們技術與經驗均佳，在香港乒壇佔盡優勢。其餘的參賽者，絕大多數水平較低，與上述四人還有一大段距離，還須經過一段相當時間苦練，吸取經驗，才可與高手一較高下。

在本屆比賽中，星輝空運的新秀劉俊楓較引人注目。他在乒總教練鄭仲賢的訓練下，已有長足的進步。他在日本東京參加國際青年乒乓球邀請賽後，已逐漸成長。在男子高團決賽時，劉俊楓連接戰勝陳盛興與黃耀榮兩名高手，這是一個可喜的現象。

球隊參賽應要限分

乒總秘書吳欣榮認為香港男子高級團體賽，新的一屆有改制的必要。為了使比賽更具刺激性，要嚴格限制參賽球員的資格，因為乒總既然有男子初級、男子中級團體賽，對男子高級團體賽的球員資格就需要經過嚴格審查，才讓他們參與比賽。另外，為了使比賽隊伍實力拉得較緊，每個球隊有限分的必要。如香港選手、埠際代表等等，由賽務小組訂出一個計分標準，務求一個球隊不會集中一批一流選手在一起，要讓他們分散在各隊去，這樣，比賽起來，就更富刺激、緊張。

女乒技術普遍較低

女子高級團體賽，本屆有八隊參加，由黎秀琳、李笑蘭等香港選手組成的和興，由於技術比較突出，作戰較有經驗，以長勝姿態奪標。

香港女子乒乓球員的水平，普遍是較低的，主要原因是，一些有職業的球員，練習時間不多，技術水平不易長期保持下來。至於一些學生球員，因為學業關係，不易經常抽出時間參加訓練。在暑假期裏，部分學生球員為了家庭經濟問題，要做暑期工，幫補家計。上述種種原因，對提高女子乒乓球技術都有一定障礙。

余一齡

【本報訊】署理工商署署長苗禮善昨晚指出，發展中國家和地區在商討多種纖維貿易協定的多次談判上，均採取堅定立場，彼此團結緊密合作，這促使進口國家瞭解到，在九月下旬或十一月舉行的下一回合談判中，是絕對不能輕視發展中國家和地區的影響力量的。

苗禮善是在香港華商織造總會舉行的五十周年金禧紀念聯歡晚會上，作上述表示。

苗禮善指出，紡織製衣業在香港經濟中所佔的比重是其他行業難以匹比的，去年該行業僱用工人，佔全港勞動人口的百分之四十一，而總產值亦佔港產出口總值的百分之四十一，由於本港出口的紡織品大概有三分之二要根據多纖協定與各國訂有雙邊協議，本港……

……者來有關。由於前晚紐約市場金價受到美元強勢的壓力，再度向下，黃金現貨每安士比前下跌六美元，跌為每安士四百零一點二美元，只差一點二美元便跌到四百大關。在此心理影響下，市場……元一兩，開市後，做價一度下跌至二千七百五十三元，成為全日最低價，中午前回升，以上午最高價（也是全日最高）二千七百六十四元收市。下午以每兩二千七百六十三元開出，最低跌至二千七百五……

歐洲客和本地金商沽貨頻密，雖然市價波動不大，反映其托價出貨的可能性很高。目前由市場實貨氣氛來看，一般人對每安士四百美元的水平仍呈觀望，一旦此關失守，則金價可能在……表派的所謂破線之下……

股價反覆跌幅縮小 市場交易繼續疏落

……市即升為新高價，且以近於最高價位收市，反映了港元弱勢持續及市場對美元的需求，雖然目前不能肯定該等需求是否來自投機方面，但相信港元弱勢在短期內難以改變。

……從而帶動大市，故上午收市恒生指數終於上升六點九九，升為一六七一點八。到了下午，淡友又以一般性質盤不多，故又反撲，再把大市……

白銀一跌再跌

……脫。但是，一般的買賣家還選擇此時入貨出貨者尚少，長線客也不會這麼快入貨。故大市對好淡友雙方的有利因素，都是「五五波」而已。因此，好淡友仍會相持，市場交易可能還會縮減，目前仍似不是買賣的好時機。

……又復下跌的原因，主要是受美國擬於十月份出售白銀儲備的消息影響。其實美國出售白銀之說早已盛傳，不過近兩天來又有些較具體的消息透露，稱美國國會參衆兩院委……日起的一九八二年財政年度內，出售四千六百五十萬安士；一九八三年財政年度內，出售四千八百萬安士；一九八四年財政年度，則出售一千三百九十萬安士……

金（士美元計）	十月	十二月
	418.00	423.00
	417.50	424.00
	416.00	423.00
	415.80	425.50
	-9.95	-8.50

武當劍　梁羽生

第三回：夢幻塵緣難再續　飄零蓮梗欲何依

不懂他因何幫忙

他正自遐思，只見韓翔已經從地道走出來，笑容可掬的說道：「毒娘子走了？」

東方亮道：「你放心吧，各得其所，交易而退，她是不會再來麻煩你了。」

韓翔忽地說道：「我一直不懂你為何肯幫我這樣大的忙──」說至此處，停下來看東方亮的面色。

東方亮微笑道：「當五娘剛才和我說的話，想必你已經聽見了？所以，現在你懂了！」

韓翔道：「對不住，我本是無心偷聽你們的說話的。但我還是有一點想不明白，藍玉京是你的義弟，你要和他交換武功，似乎用不着設這圈套？」

東方亮不置可否，韓翔自作聰明的繼續說道：「少林武當，源出一家，你是怕他留在少林學藝，不能出來；又或者是害怕給武當派的人知道這件事情，禁止藍玉京和你來往。」

東方亮仍然一副似笑非笑的神氣說道：「你喜歡怎樣猜想就怎樣猜想，恕無奉告。」

韓翔道：「不管你是為了什麼原因，你幫了我這麼大的忙，這麼多的忙，我都是一樣感激你的。就不知怎樣報答你才好。」

東方亮道：「我早已說過，用不着你的報答。」

韓翔道：「東方兄弟，你武功超卓，年少有為，陸志誠那班人又是你與父的舊部下，如果你願意做綠林盟主，韓某衷心擁戴，甘願為你執鞭隨鐙！」

東方亮哈哈大笑：「你看我是做綠林盟主的料麼，再說我也沒有閒功夫當強盜的頭子！嘿嘿，多謝你提醒我，有一件事情我還未曾幫你做到。不過，你可以放心，那面金牌，遲早我會交給你的。但你可不能催我。」

韓翔喜在心裏，臉上卻佯作惶恐的神氣說道：「東方少俠，你別誤會，我並不是借題發揮，催你替我辦事。我是真心真意的感激你，佩服你，擁戴你……」

東方亮把手一揮，截斷了他的話，說道：「我知道了，你的好意我也心領了。現在我只想請你做一件事情。」

韓翔道：「請吩咐。」

東方亮道：「請你按照我的安排，好好照料意可大師和我的義弟。你先去看看他們醒來沒有？」

（四一二）

黑天鵝　夢中人

徘徊愛恨間

羅薇笑曰：「容先生，這個問題我們剛剛談過，你不是同意給時間讓我好好地考慮一下嗎？」

容曰：「剛才是在飯店，現時是在府上，不同環境可以再談一次的。我不是婆婆媽媽，事關這個問題一日不解決，我一日就無法灑脫起來。老實講，對以前的任何女人我可以灑脫，對你就不能灑脫。你想想就明白，當你真正愛上一個男人之時，對婚姻大事點可以用輕輕鬆鬆的態度處理？」

羅雙手交搭胸前，眼睛望着地上，聽到後幾句不迭點頭，心裏同意得很。少明在香港的頭幾天，久別重逢，曾經提到過結婚問題，自己由於深愛他，不敢隨便答應，而答應他認真考慮。這不是真正愛上一個男人時所應有的態度嗎？然而，他就是僅僅提過一次，以後就沒有再提了。不錯，以後他說的甜言蜜語更多，那是巫山雲雨的條件反射而已，不是真心的。

容曰：「同樣道理，所以我對你不能灑脫，做人可以灑脫一點，對愛情不能灑脫。對愛情灑脫就不重視愛情，而是愛情遊戲。」

羅聽不見他說的什麼，而繼續想着她的少明，徘徊於愛恨之間。

容輕聲曰：「對了，你就這樣平心靜氣的考慮一下吧，我說的每一句是真心話。我不干擾你，希望你好好的深思熟慮，作出決定。我不開聲了，等待你的佳音。」

鶯視機早已關了，客廳完全沉默下來，忽然沒有聲音，羅從寂靜中醒覺過來，抬頭訝然曰：「容先生是說要走嗎？」

容曰：「不，不，我今晚可以不走，可以整夜陪着你，直到你作出決定為止。」

羅曰：「決定？」

容愕然曰：「你沒有聽見我講什麼嗎？」一番苦笑不答，才知道她剛才神遊太虛去了。講了半天她一句沒聽入耳，真是浪費口水。

他沒有生氣。雪梅現在是主宰一切的上帝，對上帝是不能生氣的。他忽然伸手過去，剛才他一直不敢伸手，疑慮太多。此刻這個動作好像出自本能似的，去勢自然。笑曰：「可能我們相隔太闊，你聽不清楚。過來吧，讓我對你重頭再講一次。」

（一六二七）

小說林

什麼社會　夏易

在想像中虞嬰問她了：「你下了什麼決心？」

在想像中，她跟虞嬰說、說、說。

突然，電話鈴聲響起來，她像一支箭似地奔向電話，拿起話機，她是生怕鈴聲把別人都吵醒了。

噢，原來是虞嬰打來的，半夜三更打來，有什麼急事？

「你沒睡嗎？我猜你沒醒。」虞嬰的聲音輕極了，好像她也怕吵醒她那邊的人似的。

「是呀，我沒睡！」郁嘉小聲說，「有什麼事嗎？」

「沒事，我睡不着，剛才和你分手後，一直還想着那些事情。」

「我也是！」

「我也是！」郁嘉高興得叫了起來。叫完卻又被自己的聲音嚇了一驚，叫得太響啦！

「我們最後那個主意呀，我想得最多。」

「哎呀，我真是太高興了，我忍不住打電話給你是料到你會這樣跟我說的。」

「是嗎？那我就更高興了。」

「我們什麼時候再交換意見？」

「明天我們先通個電話吧！」

「好，晚安！」

郁嘉放下電話之後，一轉身卻發現新鳴站在她身後，忙說：「噢，我把你吵醒了。對不起！」

「沒關係！是虞嬰打來的麼？」

「你怎會猜到的？」

「不是她還會是誰？她的雜誌真要結束嗎？」

「是的。」

「不過，你們也不必痛心，這件事不做，可以做別的事，可以做的事多得很。」郁嘉說。

新鳴望着她不作聲。

「不過，當然，也可以說痛心。你把雜誌辦得越來越好，銷路就越推廣。一直我們就是想盡種種花招吸引讀者來看，可是，這是什麼社會！可是，我們還是辦不下去！」

新鳴打了個呵欠。

「快去睡吧！明天你還要早起呢！」

「你也該睡啦！」

可是，郁嘉捨不得睡，雜誌最後一期的工作，她得幫着做好它。

（一二九六）

豪門怨婦　王前

一五〇　黃柏光透露內情

鄭紫茵抬頭一望，見那個插口的男人竟是黃柏光。原來他就坐在鄭紫茵兩鄰的卡位。

這時黃柏光已經走了過來，對鄭紫茵說：「茵茵，可以讓我坐下來嗎？」

陳芝芝把正邊的卡位讓出一些，讓黃柏光坐了下來。這些卡位座椅，一邊是可以坐兩個人的。紫茵對黃柏光並無好感，她的婚姻的紅燈，就是因為黃柏光的搗亂而點燃起來的，但剛才他所說的那幾句話，卻引起了紫茵的好奇心，想要知道底細。

於是，在黃柏光坐下之後，紫茵問道：「黃先生，你剛才所說的話，是怎麼一回事？」

黃柏光說：「告訴你吧，茵茵，林湯名現在正跟名流富翁葉霖的女兒葉玲珠打得火熱，談婚論嫁。但這個葉玲珠與林湯名過去所玩過的女人不同，她是千金小姐，林湯名若不把你撇開，就無法與葉玲珠正式結婚，所以他才會叫……給你，使你紅杏出牆，他才有個藉口跟你離婚！」

……朱玉梅，問道：「這是不是有這麼一回事？」

黃柏光想不到朱玉梅也會反擊，登時口啞！

……

這樣的改變，和玉嬋最初的想法真是兩回事。不過由於沒料到的情況的出現，玉嬋也只好改變初衷……

（一六四）

多纖協定修訂與延續 對港紡織業影響深遠

工業界對工商署參與談判寄厚望 並大力支持在談判上採堅定立場

【本報訊】署理工商署署長苗禮善昨晚指出，發展中國家和地區在商討多種纖維貿易協定的多次談判上，均採取堅定立場，彼此團結緊密合作，這促使進口國家瞭解到，在九月下旬或十一月舉行的下一回合談判中，是絕對不能輕視發展中國家和地區的影響力量的。

苗禮善是在香港華商織造總會舉行的五十周年金禧紀念聯歡晚會上，作上述表示。

苗禮善指出，紡織製衣業在香港經濟中所佔的比重是其他行業難以匹比的，去年該行業僱用工人，佔全港勞動人口的百分之四十一，而總產量亦佔港產出口總值的百分之四十一，由於本港根據多纖協定與各國訂有雙邊協議，本港出口的紡織品大概有三分之二要受數量限制。

他說，國際貿易關稅一般協定紡織品委員會已在日內瓦召開三次會議，研究多纖協定的前途，首兩次會議分別於去年十二月和今年五月舉行，但基本上全無結果，原因進口國家完全沒有打算談判。他續說，本月十四日至二十日舉行的紡織品委員會會議，情形也大概相若。會議結束時，並沒有達成實際協議，只決定在九月下旬再舉行會議，或許在十一月中又再開會。

他說：「雖然以結果來衡量，會議是令人失望，但起碼也可以作為一個開端。發展中國家可以提出特別建議，而已發展進口國家和地區又以不同的精確程度，簡略地提出他們對多纖協定前途的意見。」

他強調：「我們所要求的，包括更準確地確定實施限制所根據的『市場干擾』的定義和準則；逐步取締限制，給予小規模供應地區和新加入貿易者較佳待遇，但不能因此而剝削現有供應商的權益。我們已清楚地說明不應再對多纖協定作出任何合理或不合理的背離。」

苗禮善指出，發展中國家和地區所採取的堅定立場，反映出她們最近所達致的緊密合作和團結。這些國家和地區已召開三次會議，交換意見，並訂定和推敲談判立場，並可能在十月間在開羅再度舉行會議，而發展中出口國家和地區的堅定立場，的確有點使歐洲經濟同盟國和美國感到詫異。苗禮善相信這種堅決態度和基本團結繼續維持，將令發展中國家和地區在談判中發揮遠較一九七七年為大的影響力量。

他最後說：「我不能預測談判的結果，但我想已發展中進口國家現已明瞭到，在下一個談判回合中，是絕不能輕視發展中國家和地區的。」

華商織造總會會長梅應春在致詞中稱：多纖協定的修訂與延續，對本港紡織業未來發展有深遠的影響，工業界對工商署的談判寄以厚望和信心，並大力支持工商署採取的步驟和談判立場。

昨晚的聯歡宴會在海洋皇宮酒樓舉行，筵開近百席，與會者包括港府官員，工商界及社團代表，該會會員千餘人。該會會長梅應春，副會長鄒東生、源植綿在場接待來賓。

今天假期提早平倉者衆 港市金價跌幅增大

每安士四百美元大關又受考驗

【本報訊】九九金昨日低開，走勢反覆無力，沽盤頗多。市場人士估計，可能和今日是本港及倫敦市場假期，及早平倉者衆有關。

由於前晚紐約市場金價受到美元強勢的壓力，再度向下，黃金現貨每安士比前下跌六美元，跌為每安士四百零一點二美元，只差一點二美元便跌到四百大關。在此心理影響下，市場表現開始露出下跌趨向。

此間九九金市前日還在中東局勢緊張中微升，但昨日已轉變過來，上午九九金開市價報出為每兩二千七百六十元，即比前收市價下跌四十二元一兩，開市後，做價一度下跌至二千七百五十三元，成為全日最低價，中午前回升，以上午最高價（也是全日最高）二千七百六十四元收市。下午以每兩二千七百六十三元開出，最低跌至二千七百五十五元，尾市徘徊在二千七百六十元水平，最後以二千七百六十一元收市，比上日收市價下跌四十一元。低息八點四元。

市場人士表示，昨日金價整日波幅收窄為十一元，但整日歐洲客和本地金商沽貨頻密，雖然市價波動不大，反映其托價出貨的可能性很高。目前由市場買賣氣氛來看，一般人對每安士四百美元的水平仍是觀望，一旦此關失守，則金價可能在圖表派的所謂破線之下，受到進一步拋售壓力，尤其是近日美元的繼續堅挺，美國方面又傳出會在十月份開始拍賣白銀，由一連幾日銀價帶頭下跌，拖低金價的走勢來看，可能是金價再一步跌破每安士四百美元的導火線。

由於本港今日為公衆假期無市，不少市場炒家見有假期在即，昨日紛紛平倉離場，待美國市有新變化時再重行決定。

經濟 ①

衝上五七五點二 美匯登新高峯

市場對美元需求仍不減

【本報訊】此間美元匯價昨日再創新高點，最高價升為五七五點二，打破了五七五水平，為十年來又一新高點，比較上星期三的高紀錄五七四點一，再上升一點一。

昨日美匯一開市，即打破上週之高紀錄，開市價五七四點二，比上周高點高開零點一，比前日收市價五七二點四，即上升了一點八。市場人士表示，美電報價上升主要是受美元在外圍市場上繼續上升所致。

前晚紐約外匯市場上，美元對西德馬克由二點四一七五升為二點四四八五，對法國法郎由五點七六升為五點八一五，對日本圓由二三三點七五升為二三六點三，對瑞士法郎由二點零八九二五升為二點一一。

由於美元轉升，及此間市場對其需求仍持續不減，以至昨日上午開市後，匯價反覆上升，上午即打破五七五水平，最高升為五七五點二。下午仍在高價徘徊，居高不下，最後以五七五點一，即比最高價只低零點一的價位收市，較前收市價上升了一點七。

市場人士表示，以昨日美電匯價在開市即升為新高價，且以近於最高價位收市，反映了港元弱勢持續及市場對美元的需求，雖然目前不能肯定該等需求是否來自投機方面，但相信港元弱勢在短期內難以改變。

倫敦·紐約·東京·新加坡股市（七月二十八日）

倫敦股市：金融時報指數：五二六點二，跌二點三。

紐約股市開市，道瓊斯工業指數，九四三點七八，跌一點○九。

東京股市：日經道瓊斯平均價，七七八五點一二，跌三一點六四。

新加坡股市：海峽時報指數七五六點七三，跌三四點五七。

股價反覆跌幅縮小 市場交易繼續疏落

好淡雙方相持大市較靜

【本報訊】昨日股市繼續反覆，但已不像前日之甚。恒生指數下跌四點二九，跌幅大為縮小，並有個別指數股價回升，可見大市已不再一面倒。市場交易繼續疏落，雖然四會成交仍值五億六千多萬元，比前日續減八千七百多萬元，比上週一的十七億元，已顯著減少。

昨日上午股市初時仍順着前日的跌勢，故多數項目以低於前日收市價開市。開市之後，市情即呈疲態，人們亦多觀望不前。事實上由上週一日下跌以來，已經跌去恒生指數一百四十五點以上，五月下旬以後入貨者，以昨日市價出貨多半要蝕差價，因此有些人已不想出貨。另有些人經過幾天來大市變化之後，情緒漸漸冷靜下來，覺得如果再急急拋貨只會吃虧。正因如此，使到市場中沽家已減少。但是，淡友依然活動，以致在開市之後依然下跌，只是跌得緩慢些，故十一時恒生指數跌十一點五三，跌為一六五三點二八。

十二時以後，淡友仍握把指數壓低到一千六百五十點之下的，製造人們心理上的壓力，故淡友活動依然。但是，好友以市場中沽家不多，於是有些乘時吸進，使勢稍跌。十二時後再向淡友回擊，選購幾種有份量的指數股吸進，形成市價扳升，從而帶動大市，故上午收市恒生指數終於上升六點九九，升為一六七一點八。

到了下午，淡友又以一般性買盤不多，細價股卻沽家不少，故又反撲，再把大市拖落。據經紀說，大市演變到昨天，倉客已拋得八八九九，因膽小而出貨者也多已拋脫。但是，一般的買家選擇此時入貨出貨者尚少，長線客也不會這麼快入貨。故大市對好淡友雙方的有利因素，都是「五五波」而已。因此，好淡友仍會相持，市場交易可能還縮減，目前仍似不是買賣的好時機。

港股倫敦報價
七月二十八日

匯豐	16.35
怡和	22.10
和黃	21.80
會德豐	7.70
置地	11.00
太古	17.15
長實	—
九倉	—

（以港元計）

白銀一跌再跌

兩天每十安跌十元

【本報訊】連續兩天來，此間金銀貿易場之白銀期貨價一跌再跌，每十安士已跌了十元。外圍銀價也是一片跌聲。

昨日金銀貿易場之白銀期貨價每十安士報四百八十元，比前天跌了五元，比上週末來說更跌了十元。雖然這並不是本月來的最低點（按：本月初最低價曾見四百七十元），不過也可說是低水平。

不但本港銀價下降，外圍銀價也報低，本週一的紐約九月份白銀收市價每安士只報八點五三美元，比上週五跌了零點一四美元。

近日內、外銀價又復下跌的原因，主要是受美國擬於十月份出售儲備白銀的消息影響。其實美國售銀之說早已盛傳，不過近兩天來又有些較具體的消息透露，稱美國國會參衆兩院委員會已達成折衷協議，同意於今年十月一日起的一九八二年財政年度內，出售四千六百五十萬安士，一九八三年財政年度內，出售四千四百六十八萬安士，一九八四年財政年度，則出售一千三百九十萬安士，即三年內共出售一億零五百多萬安士。

歐日匯價報低 港元匯率回升

指數升至八八點四

【本報訊】雖然昨日港元兌美元的比價又跌到近十年來的另一個新低點，但港元兌歐、日貨幣的比價卻上升（即歐、日貨幣兌港元減少），故造成港元匯兌率指數回扳至八十八點四，比前日高零點二。

九九金　期金（每安士美元計）

（7月28日）	（每兩港元計）	八月	十月	十二月
開市	2,760.00	407.00	418.00	423.00
最高	2,764.00	408.50	417.50	424.00
最低	2,753.00	406.00	416.00	423.00
收市	2,761.00	407.00	415.80	425.50
升降	−41.00	−8.75	−9.95	−8.50
息價	−8.40	—	—	—
成交手數		59	65	12

期金未平合約105手 成交184手 總值7.9百萬美元
飾金（每兩）2,960.00 飾白金（每兩）3,080.00
白銀（十安士）480.00（−5.00） 銀行拆息16.5厘

保值手記

新世界股逆流而上

林浩雨

股市昨日牛皮偏軟，經過接連七日的跌市後，拋售壓力已有和緩之象，不過成交總額五億六千多萬元，仍嫌多一些——在跌市中，成交額縮減才是好現象。

表現突出的股份為新世界。最高成七元二角，收市摃價六元九五的沽盤，比上一日升七個價位。在淡市中有如此升幅，已屬難得了。新世界之升，與傳說美麗華出售二十七億元物業給南洋幫的交易中，有部分是用新世界股份來交換有關。一說南洋幫已持有百分之十五的新世界股份，將用以與美麗華交換物業，而在這次巨額的交易中，新證乃居於穿針引線的地位。昨日新證及其附屬地產公司新景豐均告上揚，亦與這一傳說有關。

中巴的收購與反收購爭奪戰已進入白熱化，百利保與中巴均展開廣告攻勢，以爭取股東支持。中巴股價方面，亦起反應，以三十六元收市，比前日升了一元五角。這個價位比百利保的收購價三十五元高出一元。

威華航業新股昨首天上市，僅港會成交最多，遠東及金銀會均交投疏落。港會有一手成交三百萬股，報價三元二角，價值九百六十萬元。其餘的大手成交有恒基地產八十萬股，以四元一七五成交，值三百三十四萬元。

假前需求頭寸者多 拆息被扯逐步轉高

隔夜錢以最高價十六厘半收市

【本報訊】受到假期的影響，昨日的頭寸需求量稍有增長，使銀行同業拆息扯緊，「隔夜錢」開市後息口逐步向上，並以全日的最高點十六厘半收市。

「隔夜錢」開市僅為十四厘、十三厘半。由於今日是公衆假期，銀行休息，因此不少人增加對頭寸的需求。需求較緊，形成息口節節向上，銀行業人士稱，這只是假期前的現象。

其餘各項拆息的收市為：「一周錢」十六厘半、十六厘二五，「兩周錢」十六厘七五、十六厘半，一個月期十七厘三七五、十七厘二五，三個月期十七厘半、十七厘三七五，六個月期十七厘半、十七厘二五。

香港股票行情（七月二十八日）（港元計）

恒生指數	1,660.52	− 4.29	四會總成交	56,816萬元
遠東指數	8,451.87	+ 0.30	遠東會成交	26,949萬元
金指數	1,393.00	+ 1.91	金銀會成交	20,303萬元
銀指數	1,926.56	− 6.24	香港會成交	9,499萬元
金銀指數	1,485.30	− 2.91	九龍會成交	65萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	138.00	—
匯豐	16.30	—
匯豐半付款	10.30	−0.40
東亞	74.00	−0.50
永隆	109.00	−3.00
海外信託	7.25	—
友聯	14.30	+0.30
嘉華	4.25	−0.05
益大	6.60	—
怡和證券	16.90	−0.60
怡證認股證	8.60	−0.05
新鴻基財務	6.60	−0.45
新鴻基證券	5.15	+0.05
工商銀行	5.30	−0.10
永安集團	8.40	—
統一機構	7.40	+0.10
亞洲保險	8.00	—
綜合企業		
聯合企業	9.00	—
莊士集團	2.475	−0.075
和記黃埔	21.80	−0.20
和黃優先	0.76	−0.01
和黃認股證	12.70	−0.10
英之傑	6.30	+0.10
怡和	22.00	—
怡和認股證	4.775	−0.025
利豐	3.40	−0.10
廖創興	6.10	+0.10
太古A	17.40	—
太古B	3.175	−0.10
至祥	5.20	—
會德豐A	7.65	+0.05
仁孚	2.25	−0.15
和寶	1.80	+0.01
工業製造		
港機工程	8.70	+0.10
屈臣氏	21.90	−0.10
青洲英泥	69.50	+1.00
實光	7.80	−0.10
廣聯	—	—
立興	6.00	—
南聯	4.375	−0.075
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	1.80	—
鱷魚恤	5.50	—
生力啤	—	—
倉場航運		
維達航業	3.25	—
九龍倉	7.70	+0.05
東方貨櫃	3.075	−0.05
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	3.15	+0.05
華光航業	3.55	—
會德豐船A	5.45	−0.15
隆豐	4.575	−0.025
隆豐認股證	4.70	—
中華造船	3.65	—
安全貨倉	6.20	—
公用事業		
中華電力	12.60	−0.40
香港隧道	9.10	—
中華煤氣	30.00	—
油麻地	7.20	−0.05
港燈	6.10	—
港燈認股證	8.30	−0.40
電話	24.00	—
九巴	14.20	−0.10
中巴	36.00	+1.50
地產建築		
長江實業	30.50	−0.25
遠東發展	6.40	—
安達臣	8.90	—
嘉年	2.80	+0.05
廣君	3.40	−0.025
恒隆	30.00	−0.75
置地	11.10	—
置地認股證	27.70	−0.30
信託A	9.20	−0.20
合和	19.00	−0.10
新昌（除淨）	3.50	—
新昌地產（除息）	1.23	+0.01
明輝	—	—

股票	收市	升或降
國際城市	1.65	+0.02
亨隆	4.60	−0.25
建煌	1.67	—
利興	9.80	−0.30
好世界	3.70	−0.05
佳寧（除淨）	9.30	—
昌生興業	6.00	—
紀德置業（除淨）	2.40	+0.025
新世界	6.95	+0.35
僑聯地產	3.475	—
僑聯認股證	0.65	−0.01
保華	5.15	−0.05
建新	15.70	—
聯邦A	7.30	−0.05
大新	7.55	—
新鴻基地產	17.60	−0.30
新景豐	4.10	+0.175
新城市地產	2.175	−0.025
新城市認股證	0.88	−0.01
太古地產	12.70	—
大昌（除息）	5.90	−0.05
大生	5.40	—
大生認股證	2.30	+0.10
泰盛	5.75	+0.05
德榮建築	1.79	+0.01
大寶	6.50	—
匯理置業	4.50	−0.10
華光	3.40	−0.025
永泰（除淨）	10.50	−0.50
世界發展（除淨）	3.55	−0.025
金山	3.80	−0.125
夏利文	3.20	+0.05
恒基兆業	4.20	+0.05
恒基兆業半繳款	1.31	−0.07
星港地產	—	—
信和置業	1.64	—
信和認股證	0.80	—
兆安地產	5.80	−0.10
華信地產	2.025	−0.05
華信地產股權	0.68	−0.12
百利保	1.87	−0.03
百利保認股證	0.50	+0.01
永鴻基	1.33	−0.03
美迪臣	1.18	−0.02
美迪臣認股證	0.74	−0.06
華大地產	2.85	−0.05
志正國際（除淨）	2.60	—
大元	—	—
利安	2.85	−0.05
周生生（除淨）	4.85	+0.05
協成行	3.80	—
亞細安（除權）	0.33	−0.01
酒店飲食業		
凱聯（除淨）	11.40	—
遠東酒店（除淨）	2.40	−0.10
大酒店	53.50	+3.50
美麗華	暫停買賣	
百樂	4.30	+0.25
海港企業	76.50	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	1.63	−0.05
富豪認股證	0.62	−0.02
紅寶石	2.95	+0.05
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	9.30	—
永安（除淨）	9.85	−0.15
先施	78.00	—
瑞興（除淨）	—	—
邵氏	12.30	+0.20
星島報業（除淨）	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
佳寧	39,353,750	4,301,000
新世界	13,843,100	1990,000
長江實業	10,362,250	340,000
和記黃埔	9,664,300	439,000
恒基兆業	8,508,150	2,039,000
置地	7,031,909	631,482
匯豐	5,060,881	311,633
中巴	3,937,750	109,600
港燈	3,413,075	557,500
國際城市	3,250,260	1,966,000

本通告乃獲多利有限公司代表百利保投資有限公司（百利保）及亞隆有限公司（亞隆）而發表。百利保及亞隆董事會經核准本通告並已力求審慎，務使所述各項之事實及意見皆為準確而公平，亦未疏漏任何重大因素。百利保及亞隆全體董事願個別及聯同承擔責任。

中華巴士有限公司股份持有人若未接納亞隆有限公司之收購建議者，請注意！

中華巴士有限公司（中巴）之執行董事及其財務顧問，曾經發表聲明，指亞隆向各位提出之收購股份建議出價太低、又指此建議不符合經濟原則，而且不符合公衆利益。

每股卅五元，是否眞的出價過低？

＊一年前中巴之股價不足九元。
＊三個月前，該股價不足二十元。
＊宣佈收購前六個月內之平均股價不足二十二元。

本建議是否符合經濟原則？

對股份持有人而言，本建議極合經濟原則。中巴於1981年7月28日報章上發表聲明，表示屬下物業現正進行重估價值。不論重估後每股資產淨值增益幾何，此方面的潛質可能需時多年，始能為中巴股東帶來現金利益。

本建議是否符合公衆利益？

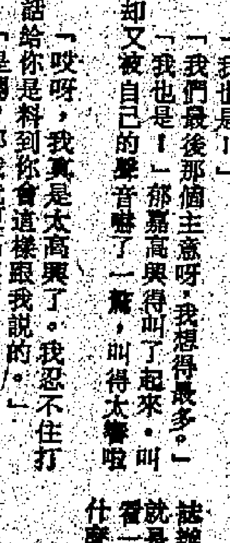
亞隆曾經提出建議，一俟取得中巴控制權，即行推展重整計劃。任何重整，必然符合股東及公衆的利益。

請即接受亞隆現金收購！
當前利益何從拒絕？

女劍客欒菊杰雙喜臨門

中國優秀女子擊劍手欒菊杰，是隨同中國擊劍隊

報、中央人民廣播電台、中國國際廣播電台、中央電視台、中國新聞社、中國日報（英文）和體育報共八家約三十人。



（右）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海合	OCEAN ESPOIR	日本	7月31	大三
永盛	OCEAN GLORY	台灣	7月31	懋德
海强	HAI CHIANG	高雄	7月31	永裕
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	7月31	捷成
興華	HSING HWA	高雄	7月31	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	7月31	東宇
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	7月31	馬士基
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	7月31	捷成
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	7月31	川崎
約翰碧琪	JOHN BAKKE	庇能	7月31	寶隆
富山	TOYAMA	日本	7月31	寶隆
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	7月31	怡和
宜蘭	YELAN	高雄	7月31	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	7月31	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	7月31	港恒
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	7月31	東亞
東方為業	ORT. IMPORTER	基隆	7月31	港郵
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	7月31	港恒
海天使	UNITED SEA ANGEL	日本	7月31	大三
大和丸	DAIWA MARU	上海	7月31	汎洋
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	7月31	港郵
大同	TA TUNG	高雄	7月31	東海
寬城	KUAN CHENG	上海	8月1	招商局
新熱那亞	ZIM GENOVA	高雄	8月1	新興
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	8月1	沙晤
富平	FU PING	華北	8月1	新僑
日高	SUNGLOW	日本	8月1	協成
金石	GAMZAT TSADASA	日本	8月1	華林
保衛者	SL. DEFENDER	美國	8月1	海陸
安武士	ANDROS	澳洲	8月1	麥達初
美國貿易	AM. TRADER	美國	8月1	美輪
米澤朱斯基	PRO.MIERZEJEWSKI	基隆	8月1	天祥
亞馬都	AMADO	基隆	8月1	麥達初
安瑪士福	AMERSFORST	新西蘭	8月1	太古
晉州	HP JINJU	釜山	8月1	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月1	海豐
卡活	CARWOOD	基隆	8月1	美亞
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	8月1	海昌
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月1	港興
寶蘭	BOLAN	卡拉奇	8月1	東海
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	8月1	汎洋
依士高巴	ESCOBA	日本	8月1	日郵
依馬都士	ELMA DOS	新加坡	8月2	太古
光大	KWANG TA	高雄	8月2	永裕
巴倫星	BARON STAR	基隆	8月2	達高
比利嘉七號	No.7 BINEKA	台灣	8月2	神速
海能	OCEAN ENERGY	日本	8月2	大三
雅蘭	ARLENE	日本	8月2	天祥
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	8月2	順昌
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	8月2	海豐
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	8月2	川崎
雅利洲	APLICHAU	加洲	8月2	香島
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月2	永裕
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	8月2	馬士基
文珍	MANGAN	南非	8月2	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	日本	8月2	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	8月2	福來
聖路易士	SAN LUIS	基隆	8月2	太古
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	8月2	港恒
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月2	寶隆
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	8月2	大平
嘉運	MASBON	日本	8月2	嘉信
金華	KING HWA	高雄	8月3	東海
天翔	SKY HOVER	天津	8月3	華夏
金非	GOLD AFRICA	基隆	8月3	新興
史其林寶	STREAMBANK	基隆	8月3	天祥
陶南二號	DONAM No.2	釜山	8月3	港興
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	8月3	東源
宇宙	COSMOS	日本	8月3	川崎
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	8月3	海洋
挪迪維	NORDWELLE	南美	8月3	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	8月3	天祥
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	台灣	8月3	怡和
成鄉	CHENGTU	新幾內亞	8月3	太古
先達依近	STRATHELGIN	卡拉奇	8月3	太古
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	8月3	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	8月3	山下
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	8月3	快航
長照	EVER LIGHT	高雄	8月3	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	8月3	日郵
	STAR BULFORD	新加坡	8月3	馬士基
亞哈山	AL HASAN	卡拉奇	8月4	東方
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	蘇聯	8月4	華林
發展者	SL.DEVELOPER	美國	8月4	海陸
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	8月4	沙晤
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	8月4	福來
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	基隆	8月4	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月4	中央
逆利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	8月4	福來
雅特	HP ACE	釜山	8月4	東發
瀾滄江	LANCANGJIANG	華北	8月4	新僑
綠洲太子	OASIS PRINCE	台灣	8月4	大熙
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	8月4	海聯
愛娣斯	ALTIS	新西蘭	8月5	森那美
廣河口	GUANGHEKOU	黃埔	8月5	海寶
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月5	海豐

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
宜蘭	YELAN	地中海	7月31	利達
富山	TOYAMA	歐洲	7月31	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月1	捷成
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	8月2	汎洋
永盛	OCEAN GLORY	地中海	8月2	懋德
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	8月3	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月3	川崎
海能	OCEAN ENERGY	地中海	8月3	大三
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	8月5	華林
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	8月5	東亞
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	8月5	天祥
喜力嘉	HRVATSKA	地中海	8月6	達行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	8月6	日郵
廣河口	GUANGHEKOU	英國歐洲	8月6	海寶
海王水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	8月7	寶隆
長生	EVER VITAL	歐洲	8月8	利達
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	8月8	太古
雅根	CONTENDER ARGENT	地中海	8月9	寶隆
蘇城士基	SOVIETSKIE PROFSOYUZY	地中海	8月9	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	8月10	利達
多路士	ARISTAGELOS	塞得港亞歷山大	8月10	日郵
魯賓	LUPIN	地中海	8月10	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	8月12	大三
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	8月12	川崎
華寶納	VERBENA	地中海	8月12	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	8月12	華林
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	8月13	沙晤
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月14	寶隆
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	8月15	仕嘉
邊列田	BENATTOW	歐洲	8月15	達行
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	8月15	華林
楊林	YANGLIN	英國歐洲	8月17	海寶
蘿拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	8月17	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	地中海	8月17	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
實嘉	MULTI CARRIEER	阿喀巴	7月31	嘉慶
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯海	7月31	港郵
宜蘭	YELAN	遮打	7月31	利達
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	8月1	東亞
金遮打	GOLDEN JEDDAH	遮打	8月1	嘉聯
富平	FU PING	杜拜達曼	8月2	新僑
巴倫星	BARON STAR	孟買科倫坡	8月2	達高
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	8月2	麥達初
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	8月4	怡和
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	遮打	8月5	日郵
瀾滄江	LANCANGJIANG	杜拜達曼	8月5	新僑
新依力	ZIM ELIAT	依力	8月6	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	8月6	福來
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜達曼科威特	8月8	山下
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	8月8	日郵
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	科倫坡仰光	8月8	大三
雅根	CONTENDER ARGENT	遮打阿喀巴	8月9	寶隆
能代丸	NOSHIRO MARU	阿丁	8月9	日郵
	KAPTAMICHALIS	遮打	8月10	日郵
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	8月10	港島
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯海	8月10	總統
依露馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	8月10	馬士基
加拉加斯丸	CARACAS MARU	吉大港加爾各答	8月10	大三
長裕	EVER HANDSOME	遮打	8月10	利達
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	8月11	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	8月11	日郵
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	8月12	麥達初
新百靈	NEW LARK	紅海	8月12	新僑
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	8月12	大三
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	吉大港加爾各答	8月13	展達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南華	NANHWA	南非	7月31	怡和
海天使	UNITED SEA ANGEL	東南非	8月1	大三
海合	OCEAN ESPOIR	西非	8月1	大三
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	拉高斯阿巴巴	8月1	嘉聯
卡活	CARWOOD	拉高斯阿巴巴	8月2	美亞
巴倫星	BARON STAR	西非	8月2	達高
聖路易士	SAN LUIS	南非	8月3	太古
史其林寶	STREAMBANK	南非	8月3	天祥
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	西非	8月3	太古
香港快輪	H.K.EXPRESS	南非	8月4	快航
金非	GOLD AFRICA	南非	8月5	新興
挪迪維	NORDWELLE	拉高斯阿巴巴	8月5	福來
東方鴻運	ORT. DESTINY	西非	8月5	港郵
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	8月6	沙晤
渣華富裕	NL. BOUNTY	南非	8月6	渣華
第一隆鳥	FIRST JAY	東非	8月8	大三
海城	OCEAN SINCERITY	南非	8月8	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	8月9	馬士基
渣華香港	NL. HONG KONG	東非	8月9	渣華
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	8月9	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	8月11	日郵
金威達	GOLD VARDA	西非	8月11	新興
非洲丸	AFRICA MARU	西非	8月11	大三
布勒治	E.R. BRUGGE	南非	8月12	川崎
奧順河	RIVER OSHUN	西非	8月12	太古
文度莎	MENDOZA	南非	8月12	太古
新熊貓	NEW PANDA	西非	8月13	日郵
江秦	HUANGHAI CAREER	西非	8月14	汎洋

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
日仲	NISSHIN	馬尼拉	7月31	中央
大和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	7月31	海聯
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	7月31	亞利來
平鄉城	PING XIANG CHENG	新加坡	7月31	招商局
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	7月31	中央
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月31	海陸
依士高巴	ESCOBA	印尼	8月1	日郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月1	東宇
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	8月1	港恒
加僳	CAMELIA	新加坡巴生	8月1	大源
美西美	MAH II	曼谷	8月1	振盛行
日高	SUNGLOW	新加坡檳城	8月2	協成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	8月3	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	8月3	山下
雅蘭	ARLENE	新加坡巴生	8月3	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	印尼	8月3	日郵
馬泰	MATTY	印尼	8月4	日郵
宇宙	COSMOS	沙勝越汶萊	8月4	川崎
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	8月4	百保利
新海和	NEW HERO	印尼	8月4	聯航
馬士基滿部	MAERSK MONDO	雅加達	8月4	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	8月4	天祥
比利嘉七號	No.7 BINEKA	印尼	8月5	神速
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	8月5	東源
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	8月5	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	8月5	海聯
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	8月6	日郵
百利來	PETRELO	新加坡庇能	8月6	協成
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡曼谷印尼	8月6	馬士基
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	8月6	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	8月6	福來
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	8月7	港恒
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	8月7	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	8月7	海陸
聖嘉士	ST. GRACE	馬尼拉	8月7	越豐
祥安	FORTUNE TRADER	婆羅乃古晉	8月8	東安
比利嘉一號	No. 1 BINEKA	雅加達泗水	8月8	神速
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	8月8	亞利來
新鳳凰	SUN PHENIX	新加坡巴生	8月8	天祥
泰國豔寶	THAI PAILIN	曼谷	8月8	港郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	8月9	中央
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達泗水	8月9	海洋
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	8月10	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月10	東洋
藍火星	BLUE MARS	印尼	8月10	日郵
比提	BELA KOSMO	新加坡巴生	8月12	天祥
巴恁海	PRAVADE SEA	汶萊古晉	8月12	麗光
聯安	EASTERN MERURY No. 1	新加坡	8月12	海聯
美加美	DINA	曼谷	8月12	振盛行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	8月13	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	8月14	海陸
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	8月14	大源

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
東南	HP DONGNAM	釜山	7月31	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月1	海豐
厚華	NAVIKAPOL	上海	8月1	華夏
興華	HSING HWA	高雄	8月1	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月2	永裕
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月2	港興
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	日本	8月2	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月3	海豐
晉州	HP JINJU	釜山	8月3	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月3	中央
依馬都士	ELMA DOS	日本	8月3	太古
天翔	SKY HOVER	天津	8月3	華夏
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	8月4	港興
海興	HAI XING	上海	8月4	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月5	海豐
逆利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	8月5	福來
雅特	HP ACE	釜山	8月6	東發
歐古隆	GYOKURYU	日本	8月6	美邦
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	8月7	福來
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月7	新興
福興	FOO HSING	高雄	8月8	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月8	東洋
金星	VENUS	日本	8月8	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月11	新興
上海	SHANGHAI	上海	8月12	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	西北太平洋	7月31	總統
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	7月31	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	7月31	馬士基
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	8月1	美輪
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	8月1	捷成
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月1	新興
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月2	海陸
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	8月2	港恒
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	紐約美國東岸	8月3	海豐
雅利洲	APLICHAU	加州	8月3	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月3	中央
	STAR BULFORD	美國西岸	8月3	馬士基
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	8月5	海陸
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	8月5	利達
萬力	B. MENELAUS	西北太平洋	8月5	百保利
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	8月6	百保利
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	8月7	利州
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	8月7	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	8月7	總統
東方統帥	ORT. COMMANDER	西雅圖溫哥華	8月8	港郵
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	8月8	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	8月8	山下
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	8月9	美輪
金融	SL. FINANCE	西北太平洋	8月9	海陸
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	8月11	港恒
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國加拿大	8月12	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	8月12	海陸
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	8月12	怡和
泰來	TAMARA	紐約大西洋	8月13	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	8月13	山下
森巴華	SUMBAWA	西北太平洋	8月14	寶隆
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	8月14	川崎
新基隆	ZIM KEELUNG	大西洋紐約	8月15	新興
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	紐約美國東岸	8月15	海豐

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
依莎蘭高	ISLA SALANGO	南美	7月31	捷成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	8月2	汎洋
聖路易士	SAN LUIS	南美	8月3	太古
挪迪維	NORDWELLE	南美	8月5	福來
萬力	B. MENELAUS	委內瑞拉	8月5	百保利
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	8月5	利達
渣華巴的摩爾	NL. BALTIMORE	墨西哥南美	8月6	渣華
百保圖	BARBER TOBA	拉丁美洲	8月6	百保利
安江	ACONCAGUA	南美	8月7	福來
銀福	SILVERFJORD	智利	8月8	天祥
大士寶	DACEBANK	秘魯	8月11	天祥
文度莎	MENDOZA	南美	8月12	太古
勇鋒	GALLANT PIONEER	智利	8月13	大三
泰來	TAMARA	拉丁美洲	8月13	百保利
渣華拿索	NL.NASSAU	中南美	8月14	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月31	香島
金石	GAMZAT TZADASA	澳洲	8月1	華林
安武士	ANDROS	澳洲	8月2	麥達初
成都	CHENGTU	新幾內亞	8月3	太古
綠洲太主	OASIS PRINCESS	南太平洋	8月5	大熙
愛娣斯	ALTIS	新西蘭	8月6	森那美
廣西	KWANGSI	新西蘭	8月6	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月7	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月7	怡和
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗蘭曼特	8月9	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSDOR	澳洲	8月12	太古
邁步娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月13	麥達初

外幣對港幣買賣價

（7月28日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	573.80	574.80
美匯	每百	574.90	575.30
英鎊	每鎊	10.60	10.75
西德馬克	每百	233.50	235.00
瑞士法郎	每百	269.50	271.00
法國法郎	每百	97.50	99.00
荷蘭盾	每百	209.50	210.50
意里拉	每千	4.50	4.75
加拿大元	每百	467.00	476.00
澳洲元	每百	648.00	653.00
日圓	每萬	242.30	243.30
新加坡元	每百	264.00	265.50
菲披索	每百	67.00	68.50
泰國銖	每百	25.20	26.00
印尼盾	每萬	85.50	87.00
新台幣	每百	14.50	14.65
澳門幣	每百	95.00	96.00
人民幣	每百	325.94	327.65
每百港元兌人民幣		30.52	30.68

（材料來源：寶生銀行）
港元匯率指數：88.40（+0.20）

外幣對人民幣匯價表

（7月28日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	749.72	753.48
比利時法郎	一萬	440.41	442.61
丹麥克朗	一百	22.93	23.05
加拿大元	一百	144.05	144.77
西德馬克	一百	72.72	73.08
法國法郎	一百	30.30	30.46
英鎊	一百	330.06	331.72
美元	一百	176.67	177.55
挪威克朗	一百	28.63	28.77
荷蘭盾	一百	64.58	64.90
香港元	一百	30.52	30.68
新加坡元	一百	81.41	81.81
奧地利先令	一百	10.31	10.37
意大利里拉	一萬	14.56	14.64
瑞士法郎	一百	83.29	83.71
瑞典克朗	一百	33.62	33.78

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

新加坡金融行情

（7月27日）

華僑銀行股票指數

1970年1月＝100

7月27日　766.20　（－10.10）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	19.0000	18.8750
一週	19.0000	18.8750
一個月	19.7500	19.6250
二個月	18.6875	18.5625
三個月	18.6875	18.5625

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	1.0000	0.5000
一週	8.0000	7.5000
一個月	12.3750	12.2500
二個月	12.6250	12.5000
三個月	12.6250	12.5000

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（逢雙日香港開）（逢單日廣州開31號停航）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午 6.25	上午 8.36（快車）	上午 9.52	下午 1.01
	上午 7.30	上午 9.47（快車）	上午 11.35	下午 2.25
	上午 9.20	上午 11.18（快車）	下午 1.07	下午 3.03
	上午 11.30	下午 2.35（快車）	下午 3.20	下午 6.22
	上午 8.42	下午 3.05（慢車）	下午 4.30	晚上 9.70

港·穗·汕·廈·滬輪船巴士表

（廣州）	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（香港逢雙日開）（廣州逢單日開31號停航）

天湖號（香港逢單日開，31號停航，廣州逢雙日開）

（汕頭）	香港開	到汕頭	汕頭開	到香港
鼎湖號	下午 3.00	次日上午6.00	下午 5.00	次日上午10.00

香港開2,6,10,14,18,22,26,30　汕頭開4,8,12,16,20,24,28,31

（廈門）	香港開	到廈門	廈門開	到香港
鼓浪嶼號	下午 12.30	約19至22小時	中午 12.00	約19至22小時

（香港逢8,14,21,28,開）（廈門逢3,10,17,24,31開）

集美號（香港逢3,10,17,24,31開）（廈門逢7,14,21,28開）

（上海）	香港開	到上海	上海開	到香港
上海號	下午 2.00	約60小時	上午 11.00	約60小時

（香港開12,27）（上海開4,19）

海興號　（香港開4,19　上海開11）

香港巴士	開往	到達	回程	到港
汕頭	上午 6.00	下午 7.00	上午 6.00	下午 6.00
興寧	上午 6.30	下午 7.00	上午 6.00	下午 7.00
惠陽	上午 7.00	下午 1.00	下午 1.30	下午 5.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時49	上午5時56	上午7時11
6時29	7時50	6時26	7時46
7時07	8時28	7時02	8時14
＋8時00	9時13	7時27	8時42
＋8時34	9時46	8時16	9時35
＋9時09	10時20	8時50	10時10
＋10時00	11時13	9時34	10時47
＋11時04	下午12時30	×10時31	×11時26
下午＋12時04	1時21	10時46	12時08
×1時00	×1時54	11時30	12時52
1時18	2時31	下午×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時44
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時17	5時54	7時09
6時45	7時57	7時02	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，＋週日及假日旺角站不停車。

美西美　M.V."MAH II"　七月三十日落貨　八月一日下午開行　泊A11泡　直透：曼谷

美加美　M.V."DINA"　八月十日落貨　八月十二日下午開行　泊A41泡　直透：曼谷

本寶行客貨請洽振盛行有限公司　干諾道西88號　船務部直線電話：5-485749　5-404590

順昌航業有限公司

乘風輪　M.S. SINGWIND　七月三十日落貨七月三十日下午開行船泊B17號泡　直透：曼谷

祥風輪　M.S. CHEONGWIND　八月二日抵港　八月五日開行　直透：曼谷

亞洲行　總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood　3mm 4×8 及厚夾板價格克己　電話：5-754727

工藝品商　經營中國高級工藝品　歡迎轉口或本銷　四海公司　K-935319

直接進口·日本汽車（專營轉口中國）　適合國內使用，大量供應，有專家負責人主理，歡迎垂詢，有帶貨車（翻斗車）工作車，貨車，巴士等。詳情請電：5-767755, 5-768687

贈車搵福勝　吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機　特別介紹：武漢三噸油渣車、兩噸半汽油車，即買即送　福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-715461　5-788642

國產雙鴿牌　中文打字機　3-310660　3-310165　嘉華儀器公司經銷　現貨供應

營業

每個位每天收費港幣六元　大公報分類廣告

專家譽譯　當然正統　精譯各種技術資料　中國各部專家主譯　翻譯者即實際用戶　對華貿易事半功倍　一舉數得收費公道　英日法德俄意西阿拉伯譯中或中譯外　華必信貿易服務公司　香港郵政總局信箱4249號　TEL: 0-421746

礦砂2千噸現貨　大量香油（八角茴香油）3-5噸現貨　桂油（肉桂油）5噸現貨　有意請電③708295-7　藍先生洽

解放牌、東風牌載重汽車　香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便　中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營　保証有車　保証新車　華昌機械器材有限公司

加拿大移民留學　閣下有意在加拿大投資生意移民定居嗎？本公司是加國顧問公司駐港公司可以代你直接向加拿大中央政府申請代辦一切移民投資全部手續。如貴子女欲往加拿大留學本公司辦理全多倫多市政府各中學校招生。隨時插班入學速即報名連絡處九龍彌敦道恒和中心1409B室電話K854717 K857615

石制品　經銷國產花崗石，建築石料，各類石碑，路邊石，石臼，石磨，石獅，歡迎來函前洽，本銷轉口。新大同實業有限公司　電話：474180、474188

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶松	BULATAN PINE(下午五時)	日本	B	天祥
香港雅士	H.K. ACE(上午八時)	日本	現代橋	山下
日伸	NISSHIN(中午)	日本	A36	中央
金龍二號	DRAGON II(上午一時)	台灣	A39	大熊
大和丸	YAMATO MARU(上午十時)	日本	A10	海聯
國利	KUO LIE(上午十一時)	高雄	油麻地	海昌
新海和	NEW HERO(下午一時)	印尼	B	聯航
東南	HP DONGNAM(下午六時)	釜山	油麻地	東發
厚華	NAVIKAPOL(上午九時)	上海	西區	華夏
海興	HAI XING(上午八時)	上海	A8	招商局
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(上午八時)	美國	國際橋	總統
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(上午八時)	新加坡	現代橋	新興
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY(下午四時)	高雄	國際橋	仕嘉
紅古城	HONG GU CHENG(上午二時)	上海	A50	招商局
泰國紅寶	THAI TUBTIM(上午一時)	曼谷	國際橋	港郵
南華	NANHWA(上午六時)	基隆	西區	怡和
嘉康	CHAR KANG(下午十時)	地中海	A15	嘉慶

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海富	MARINE CONTAINER(上午八時)	基隆	B1	永裕
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR(上午八時)	高雄	國際橋	仕嘉
	PROF. BUZNIK(上午八時)	名古屋	A13	華林
大巴提	TIBATI(下午)	紅海	A28	大三
馬士基天保	MAERSK TEMPO(中午)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
歛玉泉	SHU YU QUAN(下午)	青島	A17	華夏
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油麻地	海豐
嘉航	CHAR HANG(下午)	加勒比海	A14	嘉慶
探險者	SL. EXPLORER(下午六時)	西南太平洋	海運橋	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(下午十時)	西北太平洋	國際橋	總統
大寶	TABUK(下午十時)	紅海	A22	怡和
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(下午)	澳洲	現代橋	新興
泰國紅寶	THAI TUBTIN(下午)	曼谷	國際橋	港郵
文奈多	MINADOR(下午一時)	馬尼拉	B8	東洋
成功一號	SENG KONG No.1	丹尼馬斌	B21	美成
	PANGEMPANG(上午九時)	高雄	A33	金源
	RUNGRADO(上午十時)	南浦	油麻地	泉興
嘉萊利	KAENARY(上午六時)	新加坡	A37	東宇
迪卡	THEE KAR(中午)	波斯灣	A24	怡和
勝達	SARGODHA(下午十時)	新加坡	國際橋	寶隆
永大	EVER GRAND(上午九時)	賓力真叻	B13	萬祥源
凱運	KAIYUN(中午)	溫哥華	西區	招商局
東方皇牌	ORIENT ACE(下午二時)	新加坡	B16	天祥
力恒	RIHENG(中午)	汕頭	B7	華夏
恒金	SOUTHERN CROSS(下午四時)	新加坡	國際橋	大三

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶嘉	MULTI CARRIER	台灣	A	嘉慶
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	A23	捷成
長運	EVER LUCKY	高雄	國際橋	利達
木星	JUPITER	基隆	國際橋	港興
東方閣員	ORT. MINISTER	高雄	國際橋	港郵
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	國際橋	總統
加修	CAMELIA	日本	A	大源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	A	海豐
晶興	CRYSTAL STAR	日本	A	中央
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	現代橋	馬士基
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	現代橋	太平
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	現代橋	新興
金星	VENUS	日本	黃埔塢	美邦
亞洲之星	ASIA SPICA	日本	A	東洋
東洋	OCEAN UNITE	日本	B	東源
東海六號	TUNG HAI No.6	高雄	油麻地	東海
新華一號	XIN HUA No.1	武漢	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港雅士	H.K.ACE(下午)	馬尼拉	現代橋	山下
皇星	ROYAL STAR	釜山	B39	新興
木星	JUPITER(下午)	高雄釜山	國際橋	港興
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	西區	馬士基
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	現代橋	新興
長運	EVER LUCKY	歐洲	國際橋	利達
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	國際橋	仕嘉
寶松	BULATAN PINE	新加坡巴生	B	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	B12	聯航
乘風	SINGWIND	曼谷	B17	順昌
金星	VENUS	日本	黃埔塢	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	A	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	現代橋	東洋
閩外冷一號	MINWAI LENG YI HAO	福州	油麻地	華夏
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	現代橋	太平
金龍二號	DRAGON II	新畿內亞	A39	大熊
國利	KUO LIE	高雄	油麻地	海昌
金源	TSIN YUEN	汕頭	油麻地	金源
成寶	WESER BROKER	馬尼拉	國際橋	寶隆
嘉裕	CHAR YE	高雄	A10	嘉慶

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	SUTTSU MARU	油麻地	展達
鳳鷹	FENGYING	A38	招商局
	TONGGONAEGUKHON	B16	泉興
瑪利安尼	MARIANNE	A19	AST.
新都	XIN DU	A44	招商局
亞山奴三號	ASANO No.3	B22	中央
南山	NAN SHAN	B3	招商局
黑龍江	HEI LONG JIANG	A43	招商局
昆山	KUN SHAN	B23	益豐
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	A24	仕嘉
桂江	GUI JIANG	A19	華林
安祿	ANDY LU	B24	東源
永安	FORTUNE RUNNER	B5	東安
茂林	MAO LIN	A42	招商局
亞山奴	ASANO	A34	順利
金沙列士	DAZAREZ	B14	金星
迪卡	THEEKAR	A24	怡和
淮海	HUAI HAI	西區	招商局
相模丸	SAGAMI MARU	油麻地	海洋
江門	JIANGMEN	A45	招商局
東漢	HANSOO	B16	D.Y
	IRON KERRY	黃埔塢	怡和
富川江	FUCHUN JIANG	A46	招商局
渣拉那珍	JALARAJAN	西區	天祥
于山	YU SHAN	B19	華林
美西美	MAH II	A11	捷盛行
新鴿	NEW DOVE	A12	華夏
成功二號	SENG KONG No.2	B26	美成
海運	HAI YUN	B1	永裕
公海丸	KOKAI MARU	A27	東源
靈江	LING JIANG	B6	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	B15	招商局
興隆	XING LONG	A32	招商局

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，渥蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖約、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

			截貨日期	開行
A VESSEL			31/7	1/8
飛航雅士	CLIPPER ACE	V16	2/8	3/8
A VESSEL			4/8	5/8
亞洲雅士	ASIA ACE	V23	7/8	8/8
寶利雅士	BONITA ACE	V18	12/8	13/8

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，布里斯班。

		截貨日期	開行
澳洲開發	▲AUSTRALIAN EXPLORER (▲不去布里斯班)	5/8	7/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	10/8	12/8
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL	17/8	19/8

香港至馬尼拉貨櫃航線

			截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE	V63	2/8	3/8
英偉雅士	DYNAMIC ACE	V85	9/8	10/8
香港雅士	HONG KONG ACE	V13	16/8	17/8
有利雅士	ELECTRO ACE	V64	23/8	24/8

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

			截貨日期	開行
東豪丸	TOHGO MARU	V13	7/8	8/8
先達康年	STRATHCONON	V7	2/9	3/9
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	V15	9/9	10/9

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀喇蚩、達文、多哈、科威特、阿布打比、刁拜
A VESSEL 15/8到港 16/8開行

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3—402911，3—402939

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：夏慤道12號美國銀行中心2601至2603室
電話：H250088, H245028, H213121

DAHZUN LINE

香港新畿內亞定期航線
M.V. DRAGON II V-2
A39泡 30/7日開航
直航：PORT MORESBY, LAE, RABAUL & KIETA.

KYOWA LINE

香港南太平洋群島定期航線
M.V. "OASIS PRINCE" V-5
4/8截貨 4/8抵港
直航：HONIARA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, PAPEETE, PAGO PAGO, & APIA.
收貨站：美利貨倉，TEL：3—648307—8
總代理：大熊企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811三線

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪
"HUANGHAI CAREER"
江業輪
八月十二日到港
直航：POINTENOIRE, LAGOS/APAPA, LOME, ABIDJAN, FREETOWN, BANJUL.
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8(8Lines)

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	29/7	3/8	4/8	6-7/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	3/8	8/8	9/8	11-12/8
亞洲明珠	ASIAN PEARL	10/8	15/8	16/8	18-19/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT	18/8	23/8	24/8	26-27/8

紐西蘭快航 太古，大阪，三井，渣華聯合航線直航：菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。收貨站：海運橋及彩虹德記新倉(黃埔倉)

		收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	3/8	4/8
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Wellington	31/7	14/8	16/8

新畿內亞及南太平洋航線（每月定期全貨箱服務）
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：0-247421
彩虹德記新倉(黃埔倉) Tel：3-642100
成都 新畿內亞 彩虹德記新倉收貨開始 截倉與截船邊 30/7
CHENGTU Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby. 現代貨箱碼頭收貨28/7 截倉(只收全箱) 3/8
南太平洋(神戶轉口)收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉)
斐濟丸 FIJI MARU Apia Pago Pago, Papeete, Rarotonga, Noumea, Vila, Santo & Tarawa. 截倉19/8

厚華 M.S. "NAVIKAPOL"

於七月廿九日由上海抵港，約八月一日返上海。
請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓 電話：二四二二六一

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月卅一日落貨 八月二日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPINGCO. LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

由歐洲入口 江發快輪 "KARA CAREER" 九月十四日到港 直航上海

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
(歐洲線) 不來梅、鹿特丹、安特衛普
(波斯灣線) 喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買
(西非線) 開普頓、洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉加高斯
(印尼線) 新加坡、巴生、庇嚨、曼谷、耶加達、泗水

亞士馬士基 8月1開
〇〇馬士基 8月3開
阿華馬士基 8月8開
翩拉馬士基 8月17日開
阿利達馬士基 8月15開
力沙馬士基 8月31開
亞諾馬士基 8月22開
推打馬士基 8月29開
伊莉莎伯馬士基(不去喀喇蚩、孟買)7月28開
愛露馬士基 8月10開
勿地打馬士基 8月9開
馬士基天寶 7月28開(只去印尼)
阿利達馬士基 7月30開
亞諾馬士基 8月6開(去星馬泰)

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

日高輪 M.S. "SUNGLOW" 直透：星加坡、巴生港 八月一日到 八月二日開
百利來 M.S. "PETRELO" 直透：星加坡 八月五日到 八月六日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9, 250241(十線)

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO.,LTD

香港——印尼定期航線
直放：耶加達，三寶壟，泗水。
M.V.NEW HYDE 新海德輪 泊B12泡 即日收貨 七月三十日開行
直放三寶壟、泗水
M.V. NEW HERO 新海和輪 泊B泡 七月卅一日收貨 八月四日開行
接洽處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—24號 海景商業大廈三樓
電話：5-485144

Japan Line

委內瑞拉、加勒比海航線
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
八月一日落貨 八月二日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba, oranjestab, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain, Corinto, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨日期七月卅日星期四
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8(8LINES)
收貨站：青衣島迅豪貨倉
電話：0—457112 0—457947

渣華輪船公司

香港5-455633　澳門6433

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	8月24日
	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	9月24日
東非	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月9日
	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	9月9日
南非	NAN HWA	南華	7月31日
	NEPLLOYD BOUNTY	渣華富裕	8月7日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	8月6日
	NEDLLOYD STREEFKERK	渣華士必吉	9月5日
南美東岸	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿素	8月14日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	8月23日

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
JALAGODAVARI
海星 八月十八日落貨 八月二十日開行
Discharging Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, Puerto Cabello, El Guamache La Guaira, & Puerto Sucre.
—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
—Cargo for Port Au Prince & Puerto Cortes acceptable subject inducement
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 歌亞街黃埔東倉
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司 電話：84899

名神汽船株式會社 Meishin Line

大和丸 "YAMATO MARU"	7月29日到 7月30日開	新加坡 巴生
祥安輪 "FORTUNE TRADER"	8月2日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
安浦山丸 "YASUURASAN MARU"	8月4日到 8月5日開	新加坡
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	8月11日到 8月12日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" 八月八日落貨 八月八日開行
先達康年 M.S. "STRATHCONON" 九月三日落貨 九月三日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 九月十日落貨 九月十日開行
運往：刁拜、他文、科威特、巴士拿。
總代理 日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三字樓 電話：5—248081

平鄉城 M.S. "PING XIANG CHENG" 七月廿八日由上海抵港，卅一日直放星加坡，船泊B15號泡
泰山 M.S. "TAI SHAN" 七月廿八日由漢口抵港
興隆 M.S. "XING LONG" 七月廿八日由秦皇島抵港 船泊A32號泡
靈江 M.S. "LING JIANG" 七月廿八日由寧波、溫州抵港 船泊B6號泡
紅古城 M.S. "HONG GU CHENG" 七月廿九日由上海抵港
海興號 M.S. "HAI XING"（定期客貨班輪）七月廿九日由上海抵港 八月四日直放上海
新華一號 M.S. "XIN HUA 1" 七月三十日由武漢抵港
寬城 M.S. "KUAN CHENG"（貨箱班輪）八月一日由上海抵港 船泊MTL碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440556, 440557, 447403

港貨外銷量減值增 海運出口船增貨減

歐洲經濟衰退非公會船業務受打擊

貨輪建造計劃龐大有噸位過剩危機

【本報訊】今年六月份香港的海運出口貨量，比去年同月略減。五、六月的出口貨量，卻少過去年同期，反映港貨外銷量減值增的情形已漸見明顯。

據港府海事處的統計，上月出口的遠洋船，有九〇四艘次，比一年前增五十三艘次或百分之六，但出口貨運量則減少八千一百四十三噸而為七十三萬五千一百一十三噸，即呈現了船增貨減的不妙局勢。上月英、丹、荷、法、西德等歐洲五國貨輪，共運出貨物十六萬九千一百八十噸，比一年前減二萬四千噸或百分之十二點四。可見港—歐線出口貨運退縮，對全局影響甚大。

上月入口的海洋船，有八九七艘次，比一年前增三十七艘次，入口貨量則增一萬五千噸而為一百八十八萬二千零一十三噸。但與今年五月相比，則減少四萬四千噸。

由於出口減少而入口略增，上月海運貨物的入超額，已達一百一十四萬六千九百噸，比一年前增二萬三千二百五十一噸。

綜計今年上半年的香港海運出口貨量，共為四百一十三萬二千五百八十四噸，比一年前四百零八萬五千三百五十六噸，只微增四萬七千噸。其中以二月份的不足六十萬噸為最低，六月份則因屬旺季的開始，出口貨量已成為上半年的最高紀錄。但上半年的出口海洋船，共達五千二百六十九艘次，比一年前五千一百三十九艘次增逾百分之二，顯見各艘船的平均載貨量已經減少。

【本報訊】遠東貨運協會董事艾倫日前在倫敦稱，非公會輪船公司的業務目前正受到歐洲經濟衰退的打擊。

其中最突出的例子乃歐洲及遠東間的貨運並無增長，同時這種情況短期內難以改善。

具規模的非公會輪船公司更覺由於歐洲經濟衰退之故，歐洲及遠東間的貨物噸數確實有限。

艾倫說，過去十個月內非公會輪船公司的貨運量，其增幅的水平不及前一年同期的水平，同時這種情況可能屬短期現象，亦可能會在相當時期內繼續存在。

他說，遠東貨協會員輪船公司在遠東的貨運業務情況甚佳，但運往遠東貨運量出現不平衡。

艾倫在談及現代化貨輪時稱，遠東噸數的增加實際已超越需求量，同時將會造成問題。

他說，付貨商可以從各輪船公司的競爭中暫時得益，惟競爭及過剩噸位終究將破壞整個海運業。

艾倫認為世界貨櫃輪建造計劃的規模確實驚人，這些計劃乃屬於長期投資，惟有些投資於大規模計劃的船東也許並沒有清楚地預測到目前在歐洲及美國出現的經濟衰退。

他說，無人能阻止新貨輪的產生及上市，同時船東似乎對形勢亦無能為力，他說，上述長期投資計劃不易改動，故勢必影響各有關航海國。

艾倫預計建造過多貨輪的船東，尤其一些進取更強的非公會輪船公司，將在未來三至五年內面臨更多困難。

經濟 ②

絲質成衣產銷大旺 絲料品種供不應求

廠商開始研製針織絲料

迅捷實業設廠廣東四川製絲線確保貨源

【本報訊】在本港製衣業產銷今年普遍放緩的情況下，製衣業中佔比例極小的絲質成衣製造業，卻表現出一枝獨秀，目前產銷大旺，一些廠家紛紛趕製早已接滿的今年訂貨，而且正陸續接到明年上半年的訂單，同時已與買家積極商討後年準備生產的絲質成衣款式。

業內人士表示，絲質成衣製造業的蓬勃可說是方興未艾，不少廠家今年的生意普遍比去年增加五、六成。從目前所接明年訂單的理想情況來看，廠家明年的生意不但已有把握，而且很可能比今年的生意增長率更大。

在本港製衣業佔主要地位的棉、棉混紡類梭織成衣，訂單情況並不理想，而且多是短期單，並且受到配額限制，然而絲質成衣目前仍沒有受到配額限制，訂單多是長達半年至七、八個月，訂貨數量大宗，市場潛力仍相當大。

絲質成衣生產的蓬勃，已導致一些被廣泛採用的絲料品種，出現供不應求，價格因被扯購而漲了百分之十以上，例如雙縐十六毫米絲料，已從每碼二十二元，升到每碼二十五元，其他如電力紡、鴨江綢也因貨源短缺而漲價。目前絲料來源六成來自中國，兩成多來自日本，其餘百分之十左右由本港廠家以輸入的絲線編織絲料供應。

輸入的絲料原料，多在製衣前在本港進行染色加工，絲質時裝生產的大旺，也使本港十多家絲綢染色廠生意滔滔，大有應接不暇之勢，與一般布料漂染廠生意一落千丈成強烈對比。

為配合絲質成衣的發展和所需絲料品種的多樣化，本港的絲料製造廠已開始研製生產針織的絲料，給予傳統的梭織絲料添加新的品種。

迅捷實業有限公司業務經理馬國樑透露，該公司花耗了七百萬港元，經過兩年的研究，已成功研製針織絲料，目前正開始作正式生產，生產的針織絲料將本、外銷兼顧。他說，針織絲料適宜於裁製T恤、運動裝和挺硬的服裝。

他說，該公司為確保本身的絲線供應穩定，已分別在廣東順德縣容奇市和四川成都，以補償貿易形式設廠，生產蠶絲線。

對於絲質成衣的生產前景，馬國樑表示非常樂觀，但是他認為由於絲料主要依賴輸入，而且供應定量，加上絲料染料和裁製絲質時裝的工人難求，絲質時裝生產的發展速度，可能會受到阻力。然而在市場方面絲質成衣的外銷潛力相當大，特別是美國、日本、澳洲和南美，前兩者的訂貨增長快速，至於最大銷場的西歐，仍可保持競爭力。

通貨膨脹居高未下

金鋒

分別反映了中、上層家庭開支情況的港府新乙類消費物價指數和恒生消費物價指數，上半年與去年同期相比，各升百分之十三點九和百分之十五。

去年全年，香港的通貨膨脹率為百分之十五點五。在今年上半年內，通脹率可說仍是居高未下。當局准許住宅樓宇一年加租百分之十四，以及把公務員加薪比例定為百分之十七至十八，都是大致以現行通脹年率為計算標準的。

值得注意的是，六月份的新乙類消費物價指數，已比去年同月急升百分之十六點六，升幅遠比首季為大。其中主要是由於糧食價、住屋管理費和電力燃料附加費上升較多所致。

有些廠商指出，上半年港貨出口，只比一年前增值百分之十四至十五，可見出口實貨沒有增長。他們還說今年以來國際石油價已轉跌，但香港的能源成本仍再升兩成多，這種情形實屬費解。有些工廠的能源開支還比工資大，可見通脹壓力相當沉重了。

特稿

美國商務部公佈六月份數字 零售生意額增幅小

行餘

美國全國的零售生意額，根據美國商務部公佈的統計數字，今年六月份共達八百六十三億七千萬美元。

這個數額已經作了季節性調整，它比今年五月份增加了十億零六千萬美元，增幅為百分之一點二。今年五月份則比今年四月份下降百分之零點六。而今年四月份比今年三月份下降百分之二。具體統計數字是，今年四月份八百五十八億六千萬美元，五月份八百五十三億一千萬美元，均已按季節性作了調整。

上述今年六月份的數額，比一九八〇年六月份的低水平（當時美國正在鬧經濟衰退）高百分之十一，但它比今年五月份只增加百分之一點二，這一增幅不僅小於今年一月份的增幅（百分之二點一），而且彌補不了今年四月及五月兩個月的下降。

今年六月份與今年五月份比較，耐用品（使用期可達三年或更長的物品）零售生意額增加百分之一點三（今年五月份比今年四月份增加百分之零點八），非耐用品（使用期不到三年的物品）零售生意額增加百分之一點二（今年五月份下降百分之一點二）。

美國一些最大的百貨零售公司發表的數字顯示，今年六月份的營業額比去年同期有較大幅度的增加。

在美國零售業中坐第一把交椅的西爾斯．羅布克公司，今年六月份的銷貨額共達十八億八千萬美元，與去年同月的十五億九千萬美元比較，增加了百分之十七點八，即使扣除了通貨膨脹、貨價上漲因素，增幅仍是可觀的。K．馬特公司的銷貨額，今年六月份共十六億二千萬美元，比去年同期十三億八千萬美元增加百分之十七。

今年六月份J．C．彭尼公司的營業額共十億三千萬美元，去年同期共九億五千五百萬美元，增加了七千五百萬美元。

國際城市北角樓花 首期下月中旬推出

平均每方呎超過一千元明年底可入伙

【本報訊】國際城市集團有限公司將在下月中旬推出位於北角電燈廠舊址的首期住宅樓樓花，每單位面積九百至二千三百方呎，平均每方呎一千元以上，首期八二年底可入伙。

該地盤總面積三十九萬五千方呎，全部建成後將共有二千一百個住宅單位，共十三幢，均屬中、上級住宅樓，預料從八二年底開始至八五年陸續建成。

國際城市集團目前有八個地盤，包括廠地和住宅用地，其中位於荃灣的便有四個地盤，即翠濤閣和另外三幅廠地。位於渣甸山的地盤將建豪華住宅，估計在一、兩年後才開始興建。

連場豪雨產區水浸 瓜菜供應數量大減

各貨大盤價漲五成 個別零售價格急升七八成以上

【本報訊】最近幾天，因連場豪雨影響，昨天新界和珠江三角洲瓜菜供應量均比正常減少達四成，各貨大盤價急漲百分之五十，個別青苗菜的零售價升幅竟達百分之七、八十以上。

攤菜商人說，預料，今後一段時期，瓜菜仍要較貴。

在連場滂沱大雨影響下，新界和珠江三角洲部分產區都受到水浸，致令各種瓜菜供應量僅得回正常六成左右。而且，昨天提出開盤的瓜菜，特別是青苗菜如菜心、白菜、豉莢等貨色多較殘次，一般來說，一擔青苗菜中只得六成是好貨，這樣，便直接造成成本價大增，市價便急告上升。

該欄商又說，昨天瓜菜的大盤價，起碼比前兩天上升百分之五十，至於青苗菜的零售價漲幅竟達百分之七、八十以上，昨天西生菜每斤售六元，菜心每斤八至十元，青豆角三元只得十四兩，豐菜每斤亦賣至三元多至四元多。

近日蔬菜零售價飛漲，主要因供應量減少，貨色殘次外，還有一個很重要的因素是，在貨源供應疏落情況下，菜販所需的數量均難以滿足，他們的生意額減少，菜販便自然要將利潤提高了，這都是造成菜價急升的主要原因之一。

香港商品交易所行情（7月28日）

	交收月份	開市（每磅美仙計）	收市（每磅美仙計）	未平合約	成交合約
原棉	10/81	76.50	76.00	無	27
	12/81	76.52	76.23		
	3/82	78.16	77.98		
	5/82	79.74	79.49		
	7/82	81.52	81.18		
原糖	9/81	17.73	17.14	3	727
	10/81	18.16	18.01		
	1/82	18.83	18.81		
	3/82	18.61	19.00		
	5/82	21.74	21.80		
	7/82	22.96	22.79		
黃豆	8/81	130.00	130.50	148	1010
	9/81	130.00	130.20		
	10/81	131.00	131.20		
	11/81	131.20	131.20		
	12/81	131.60	131.80		
	1/82	132.00	132.20		

五家銀行組成集團 予菲貸款億餘美元

【本報訊】一個由國際五間銀行組成的集團昨日在本港與非律賓Marinduque礦務工業有限公司簽訂協議，授予短期石油入口貨款融通額一億二千七百二十萬美元。

這項貨通融通便利是由非律賓發展銀行擔任保證人，利息按新加坡銀行同業拆息加八分之七厘計算。

這項短期性貸款是以短期貸款兌現匯票方式支付，目的在於協助借方資金週轉、輸入燃油。

這項短期貸款的領導管理集團包括有柏克萊亞洲有限公司、美華國際集團、Gulf International Bank B.S.C.、住友財務（亞洲）有限公司及富國財務（亞洲）有限公司。美華銀行將擔任此項貸款的代理人。

印尼石油收益降

夏芒

印尼銀行本月二十四日發表，今年首季印尼從石油和其他產品出口中得到的收入，比去年末季下降百分之三點七九。

今年首季的收入共四十五億八千二百萬美元，去年末季共達四十七億六千二百萬美元。

不過，今年首季印尼從液化天然氣出口得到的收入共達八億二千三百四十萬美元，比諸去年末季這方面的出口收入八億零八百九十萬美元，增加了百分之一點七九。

青島金帥蘋果 昨天首批上市

【本報訊】首批青島金帥蘋果和山西青蘋果齊於昨天上市，皮色青綠，肉爽脆，汁多而帶果酸味。每盒一二〇裝金帥蘋果每盒成四十元，青蘋果則成三十二元。

石岐龍眼來量增加，昨天共成出二千多件，貨價則比前天低跌，每擔僅成九十元。

百事可樂中國設廠 汽水入樽轉銷香港

金門公司承建廠廈工程

【本報訊】香港金門建築有限公司宣佈，該公司最近與百事可樂公司簽署一份價值一千萬港元建築工程合約，在中國大陸境內興建一所汽水入樽工廠。

這座用鋼筋結構建造的廠房，將使用由美國運來預先製成的各部份配件裝嵌而成。建成後百事可樂汽水即可在該廠入樽，所產製的汽水將供銷往深圳經濟特區及香港。

是項建築工程即將動工，並預期本年底可告落成。

港府土地招標承購 合作發展住宅樓宇

【本報訊】工務司署地政測量處招標承購港府土地書實計劃內供合作發展的一幅住宅用地。

該幅面積約五萬五千五百一十平方米之土地，位於大潭水塘道。

根據賣地合約，買主必須興建及免費交還予港府四幢住宅樓宇，共約一百六十個單位。樓宇內單位面積須為二百或二百四十平方米。其餘單位將由買主以一般方式在市面公開發售。截止投標日期為九月二十五日正午十二時。

簡訊

天祥獲勞合出版代理權

▲本港天祥洋行船務部已獲英國倫敦勞合出版公司委任為其在港的獨家代理。倫敦勞合出版公司為「倫敦勞合保險公司」出版部門，除出版首份航運報紙「勞合日報」及各類有關航運律法、船務保險及期刊書籍外，每年於歐美各地策劃舉辦各類有關的業務研討會，此類有關航運律法I．T．F．及國際財貿的會議和研討會，將於本年十月十二日首次在本港舉行。

國際經濟小訊

日本星洲股市下跌 東京歐洲美匯上升

▲據合眾國際社新加坡消息，二十八日當地股市初時出現強烈拋風，下午輕微回升，但全日股價仍比早一天為低。

二十八日收市時，六大類股價指數五類下降，一類無變，其中工商股跌幅最大。

工商：七〇〇．二二，跌四六．六七點。

金融：一、一九三．四八，跌六六．〇〇點。

酒店：一、五二二．二一，跌七．六一點。

房地產：一、二五八．二九，跌七〇．九九點。

礦產：三八六．〇五，無變。

種植：六九〇．二二，跌四五．一五點。

又訊，《海峽時報》指數為七五六點七三，下跌三四點五七。

▲據合眾國際社東京消息，二十八日當地股市受日圓匯價劇跌及投資人多表示不前的影響，買賣淡，股價跌。

據估計，二十八日只有一億九千萬股的股票易手。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，二十八日收市為七、七八五．一二日圓，比早一天收市跌三一．六四日圓；東京證券交易所指數五八九．三八，跌一．五二點。

▲據美聯社東京消息，二十八日日本銀行再次干預外匯市場，但是阻止不了美元匯價上升，日圓匯價下降。

▲據合眾國際社東京消息，二十八日東京外匯市場二時，一美元兌二三六．五〇日圓，收市二三六．三五日圓，比早一天收市價高二．四〇日圓。

二十七日的收市價是二三三．九五日圓。二十九日的匯價，一度為一美元兌二三六．九〇日圓，創美元兌日圓一九八〇年五月九日以來最高紀錄。

▲據合眾國際社倫敦消息，歐洲貨幣市場二十八日開市時，美元兌歐洲貨幣匯價上升。

一位瑞士外匯銀行的人員說，「市場預期（美國）利率在短期內下降，但在沒有大變動前而利率卻高居不下時，投資者就決定大量購入美元。」

這些商人說，美元匯價上升的主要原因是美國利率保持高昂。

倫敦市場二十八日開市時，一英鎊兌一．八五六五美元，早一天收市一．八六〇五。

歐洲大陸金融市場二十八日開市時，每一美元的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二．四四四六西德馬克（二．四二一五），二．一八二二瑞士法郎（二．一〇三三），五．七七六二法國法郎（五．七二五）。

▲據合眾國際社悉尼消息，二十八日當地股票價格多下跌，少數平穩或上升。

是日，石油企業股及天然氣股均跌價，金礦股、銀行業及零售業股價混亂，基本金屬股價漲價。

當地電腦二十七日失靈，二十八日仍未修復，報不出股價指數。

中華汽車有限公司

通告

本公司董事局自一九八一年七月二十七日發出致股東通告後，現已接獲仲量行對本集團物業資產之估值。

本公司用作巴士業務之物業資產，由於估值所需顧及之因素甚爲複雜，故仲量行對該等資產之估值分別根據兩項不同基準進行。第一項基準將本公司主要物業作爲廠房另加高空發展權利之準則估值，並假定財政司會同意本公司將該等物業重建發展，發展計劃包括興建一巴士廠房，廠房以上發展興建工業或商業／住宅樓宇。第二項估值基準假定該等物業可以交吉，並可按官批地契條件及城市設計之規定進行發展。由中巴一附屬公司所擁有之主要物業已按公開市值估值，而員工宿舍則只按其已予折舊之估計重置成本值，值。

根據本公司一九八一年六月三十日結算之未經審核綜合資產負債表（有待核數師審核及最後調整），並就集團物業按上述基準估值調整後，董事局估計本集團之綜合資產淨值如下：

	估值基準 作爲廠房另加高空發展權利	假定物業已告交吉
	百萬港元	百萬港元
估計資產淨值	1,268.07	1,573.58
估計每股資產淨值	34.25元	42.51元

上述估值並未包括巴士業務所賺取盈利之價值在內。

本公司董事局主席雷總監理顏成坤先生將儘速向股東發出一份通函，函內將載有上述估值之進一步詳情。

同時，董事局及其財務顧問寶源投資有限公司繼續鄭重忠告股東拒絕亞隆有限公司之收購建議，理由爲：

★ 出價過低，並不反映本集團之資產值

★ 收購所提要點並不符合商業原則

★ 收購亦非爲公衆利益着想

由港督根據香港法例第二百三十章公共巴士經營條例第九節所委任之本公司董事，因彼等任命所限，未便對此項聲明參予任何意見。

本通告由寶源投資有限公司代表中華汽車有限公司發表。中華汽車有限公司董事局（除兩位政府委任之董事外）已核准本通告，並已力求審慎，使所列之事實達到準確，所載之意見均經深思熟慮之作出者，同時亦無疏漏任何重大因素。中華汽車有限公司全體董事（除兩位政府委任之董事外）願負共同及連帶責任。

第四張

京華小記

「共祈百歲老鴛鴦」——讀王力教授一首愛情詩

石天

試身與拂袖

俯拾即事

京華小記

蕭鳳側影

唐瓊

《蕭紅傳》給蕭鳳帶來了聲譽。

朋友常說的二蕭──蕭離、蕭鳳，不但都是新聞記者，而且是一對夫婦，長期在北京天津工作，直至五七年。他倆對北京文化教育界人士非常熟悉。

蕭離，原姓石，湘西乾城所里人，或竟是鳳凰人，記不清楚，反正他和老作家沈從文，或畫家黃永玉是小同鄉。他與永玉太喜歡講笑話，開玩笑，甚至動手動腳，這時蕭鳳總是靜坐一旁，以微笑以沉默表示欣賞與不欣賞。

如果說蕭離有驃悍、戲謔與熱情的一面，那麼蕭鳳剛相反，文靜、深沉，她那女性的熱情很少外露。我們很少看到她激動的時候，她有北方敦厚的女性的氣質。

蕭離六十年代忽得「鬼剃頭」病，頭髮蕩然無存。我們儼然於風行一時「反修防修」之大義，紛紛叫他「赫魯曉夫」，或是「修了，修了」，「赫魯曉夫」夫人聽在耳裏，也一笑置之。

在我記憶中，蕭離「頂上功夫」奏效以後，特別愛拉着蕭鳳在人多的地方出現，彷彿表示一種新的勝利的喜悅。不過蕭鳳還是沉默寡言，也許她說話的機會都給他搶去了。

他倆不能當新聞記者以後，有一個時期參加北京東城區中學教材編審處工作，都編語文教材。

蕭離復出工作，年近花甲，騎自行車飛快。她卻退休了，身體不怎麼好，經常生病，家務也重，已經有了第三代，但還是愛讀書，愛文學。

蕭鳳與名演員張瑞芳從前在北京是中學同學。蕭鳳愛好文藝是從三十年代中期開始的吧。

二蕭都能寫。我們有一些人更愛讀蕭鳳的文章，當面就這樣說，蕭離也不見怪。而蕭鳳往往淡淡一笑，既謙虛，又略顯矜持。

三年前，知道她有寫《蕭紅傳》的打算，如今新作問世，頗受好評，我要向她祝賀。

為維持他們貧賤的心態平衡，我也要補賀蕭離榮任北京市政協委員，而且老翁早有一頭濃密的黑髮，更應為他「平反」。

「共祈百歲老鴛鴦」

──讀王力教授一首愛情詩

石天

初夏的一天，我去拜訪王力教授。看到會客室內掛着的一幅故友書贈的條幅，不由得談起王力教授的格律詩。

記得，去年十月在武漢開中國語言學會成立大會時，我們曾邀請王力先生寫首詩，他打趣地說：「又是命題作文！」（雖然這樣說，第二天清晨還是將詩交給了我們。）而這次卻不然，他興致勃勃地指着掛在臥室牆上的一首詩讓我看，並說：「近一時期，我作過一些詩，但都是命題作文。只有這首，是我自己要寫的。」這是一首王力先生贈給夫人夏蔚霞的情詩。親自送到榮寶齋裱好，並掛在愛侶床頭。

甜甜苦苦兩人嘗，四十五年情意長。七省奔波逃玁狁，一燈如豆伴淒涼。紅羊濺汝鮫綃淚，白藥醫我鐵杖傷。今日桑榆晚景好，共祈百歲老鴛鴦。

庚申初春書贈蔚霞賢妻存念　王力

讀罷，我笑着說：「王先生雖已八十一歲高齡，但想法很年輕，還要做百歲鴛鴦呢！」王力教授也笑了。

提起情詩，人們往往認為僅限於青年男女表達愛慕之情，其實，老年伴侶的愛情，往往因為歷盡人生的坎坷而更為深沉與純真。

「甜甜苦苦兩人嘗，四十五年情意長。」兩句樸素無華，簡練地概括了他們夫婦之間患難與共的深厚感情。接着，很自然地點出他們當年的艱苦。「七省奔波逃玁狁」，玁狁原是我國古代北方的一個民族，這句借指因日本帝國主義侵略而奔波。抗日戰爭爆發後，王力教授在兵荒馬亂中離開北平，顛沛流離，最後到了昆明，在西南聯大任教授。但教授生活也十分清貧。夏蔚霞女士為了使他能夠專心治學，除節衣縮食外，還利用晚間替別人做女紅來補貼家庭開銷。有一個時期，為了躲避敵機轟炸，他們只好搬到昆明郊區的農民家中居住。點煤油燈也很不易，弄到一點煤油，她便專門留給他晚間治學之用。「一燈如豆伴淒涼」，就是當時這種淒苦生活的真實寫照。

「紅羊濺汝鮫綃淚，白藥醫我鐵杖傷。」古人以為丙午、丁未兩年是國家常發生災禍的年份。丙丁屬火，色紅；未屬羊，因稱國家大亂為「紅羊劫」。一九六七年正值丁未。王力教授身心備受摧殘，蔚霞女士也不能倖免。她日夜為丈夫的險惡處境而憂心，不知多少次為丈夫所受的凌辱而落淚。她暗中準備好雲南白藥，悉心照料丈夫的傷痛。就這樣，他們相濡以沫，相依為命，終於挺到了春天的來臨。

詩的最後一聯，筆鋒陡然一轉，「今日桑榆晚景好，共祈百歲老鴛鴦」，抒發對眼前美好生活的讚頌。「共祈百歲老鴛鴦」，則是他倆對幸福晚年的憧憬。這一句雖近似戲謔，但感情真摯，只有飽經憂患的人，才能深刻理解愛情的真正價值，想出如此妙語來表達對愛情天長地久的祝願。

我還看到今春他倆同遊頤和園的合影，彩色放大照片，兩人站在怒放的白玉蘭花前，滿面紅光，笑得十分開心。我說：「如果要給這張照片題首詩……」她笑一笑說：「我們早想好了，就是王力那首詩的最後兩句──今日桑榆晚景好，共祈百歲老鴛鴦。」

王力教授夫婦一九八〇年十二月十二日在桂林七星岩

今世說

前車之「不鑑」？

紫櫻

最近一段時期，在電視上不斷看到英國查爾斯王子和戴安娜準備結婚的報道，同時也不斷看到包括倫敦在內的英國許多城市發生了青少年為主的暴亂，兩者成為強烈的對照。

有人擔心，到了王子大婚之日而暴亂不息，那就大煞風景，而且局面也許很難堪。不過，英國人從來（至少是現代）把王室看成國家的一種象徵，而不和政治放在一起。這種超然的地位加上對王室有摻雜了親切的尊崇，又有戴卓爾夫人政府對這些暴亂事件的緊急處理，也許那種刻意策劃的歡樂氣氛，到時不會受到太大的影響。

然而到底有些殺風景，至少在心理上難以避免這種印象。

一向以紳士風度自詡的英國人，大概對於這種暴亂的發生，沒有什麼思想準備，甚至有些不知所措。雖然在北愛爾蘭長期存在至今未能解決的亂事中，英軍頗有鎮壓的經驗，但拿來對付本土以至身邊的青少年，似乎是兩碼子事。在電視中可以見到，英國警察面對這些可能包括他們的孩子在內的青少年，相當的進退失據。連續幾個汽油彈拋到他們腳下，被火焰燒得亂跳，卻不知道如何還手，──也許知道應當如何還手，而沒有接到可以大加還手的命令。茲事體大，相信層層高官，都是不容易使自己冒大不韙的。

英國一些負有責任的官員，曾就這些問題發表過意見：失業人數的不斷上升，是社會不安的主要原因，而當前，英國的失業率到了空前的水平。前些時，不少工人的罷工和抗議活動，顯示了情況的嚴重性，然而繼續解決不了，人心的不穩定必將加劇，到了無可宣洩的時候，就要決堤而出了。

這無疑是一項可以接受的解釋。但是，騷亂中到處活躍的有許多是青少年，他們還不是直接受到失業威脅的年紀，為什麼對社會的現狀反感得如此強烈？在不少英國人的心目中也許還是一個謎，不容易得到解答。過去用以對付殖民地的手段，現在要回過來對付本土的民衆和青少年，實在是很難接受的「現實」。

但不管怎樣，在英國發生的事情，從整個世界來看，是同經濟危機聯繫着的一種普遍性傾向。過去一段時期，曾經有人認為，在一些國家或地區，有很大的穩定性，其他地方出現過的混亂現象，這些國家或地區是不必擔心的。這個神話，現在已經證明只是美麗的夢想。且不說美國，這個人民性格比較單純而衝動的國家，青少年的迷惘早已蠢人皆知。縱使今天在經濟生活上還不到有重大威脅的時候，心態上的不平衡已成為突出的問題。隨便開槍打死自己的父母兄弟，才十歲八歲便去嘗試打劫銀行，這些都算是個別特殊事件，但中學生、大學生的茫茫然，卻是普遍的情況。一位從美國回來的文教界人士說，在美國，最卑下而沒有誰肯去做的是中學教師。小學教師地位固然低，通常卻還可以受到學生和家長的尊重，因為小學生還比較純真，能夠聽話。大學生則講自由，教授也用不着去管，至少是相安無事。而中學生最佻皮又不願讀書，對教師全無禮貌。家長溺愛成風，只要學生稍為對教師有些不滿，家長便出頭投訴，結果絕大部份是教師吃虧。所以美國中學生的無知而囂張，是出了名的。由此聯想到，一旦美國也出現今天英國的經濟環境而發生動亂，情況將會嚴重到什麼樣的地步，實在難以逆料。早兩三年紐約大停電所出現的惡劣狀態，不妨看成是一種契機。

英美如是，其他可知。

記得「嬉皮士」的風氣泛濫西歐北美之時，不少人已感到震驚，把他們稱為「垮掉了的一代」，感覺到社會基礎受到搖撼，現在看來，「嬉皮士」之流不過是以「遺世獨立」的姿態來表示對現狀的不滿，用怪異的生活方式向世人宣佈自己的存在。他們沒有去損害別人，也不去觸動社會。甚至他們自己也沒有怎麼垮掉，在「還俗」之後，大多數回到了正常的工作和生活之中。而今天的青少年就不再是這樣的「好相與」了，他們的興趣可以一下子集中在搗亂和破壞之上，他們不是到印度和尼泊爾去尋求「樂土」，而是跑到街頭去製造一個為所欲為的天地。即使今天還不曾發生像英國城市騷亂的地方，也不能說沒有這樣的隱憂。

＊

話題還得拉回身邊，此地最近，有統計說，失業率正在持續上升，這從今年中學畢業生、大學畢業生找工作並不容易的情況看，這統計符合事實。往年，有大量學生做暑期臨時工，現在許多有這樣打算的學生都難免失望。如果從製造業走下坡的趨勢來估計，可見的將來，失業人數只會增加而不會減少。另一方面，中學生的狀態顯著不妙，也是人所共知。以所謂青少年犯罪的年齡看，主要就是中學生的時期，不能說情況正

好巧合，而是具有相類似的規律。說其中也有隱憂，難道是危言聳聽嗎？

今天，當局最大的興趣，是用一切辦法，包括堅持受到廣泛反對的放寬租務法例，以哄抬地價，而對生產的困阨，風氣的敗壞，教育的失敗則未採取積極有效的措施去改變現狀，消弭隱憂於未然。有前車而不以為鑑，何以如此，使人大惑不解。

大公園

中國的食療古籍

衛僴

廣東人說的「食咁樣補咁樣」，似乎有點玄，但事實上那只是一種食療方法，是歷經事實證明了的。

食療，亦即根據食性以食物療病，乃是中國特有的防病治病方法。據專家考證，這種於今已漸為世人認識的科學，大約已有四千多年歷史，作為文獻形式而留諸後世的，則始自漢代，亦即二千多年了。

專家還說，從漢代開始自清代為止，中國關於食療的著作，總共有三百零一部之多，現在還可以看到的，就大概還有十六部左右。

咖啡或茶

二千架空中巴士定單之爭

張散

一九八〇年代的民航客機，有兩項新要求。

首先是節油。自從一九七三年「石油危機」以來，各國民航一直鬧窮空，不少公司是由國家貼補，最主要的原因是油價太貴，影響了利潤，所以要把吃油太多的「油老虎」飛機換下去。

第二是飛機不要那麼大，而且要適用於短途，以便航空業務不做照顧越洋旅行，而且可以跟近距離交通工具爭一日之短長，這就擴大了營業範圍。這種飛機──或稱空中巴士，以一百五十個座位最為理想。客滿即飛，不滿亦飛，採取與巴士相同的經營手法。

目前將要期滿撤換的飛機，有波音公司的七二七，道格拉斯公司的DC－九，英國的三叉戟，和BAC的一一一型。

已經在競爭這筆生意的公司有三家。兩家是美國的──波音和道格拉斯，一家是歐洲的「空中巴士公司」。

「空中巴士公司」腰桿子頗硬，是法國、西德和英國等國政府撥款支持的。法國、西德各佔百分之三十七點九的股份，英國佔百分之二十，多出來的那百分之五，是西班牙的股份。

這一類型飛機的登場，估計是一九八六或一九八七年的事。不過，從現在起就已經短兵相接了。據估計，這是二千架飛機的大生意，對於奪得訂單的飛機工業來說，這當然是一劑強心針。

雲壑奇松（中國畫）　應野平

小幽默

劉燕

▲兩個男僕在打賭。甲說：「我家主人是個守財奴，從不請客，你輸定了。」乙說：「如果有一天你家大排筵席，你就要賠錢。」他們就此一言為定。

第二天，甲家真的滿堂賓客，甲僕無奈，只有賠錢。殊不知，乙家主人嫌家居狹窄，租借寬敞的甲家請客而已。

喜獲先睹《書葉集》

吳其敏

姜德明的《書葉集》（廣州花城出版社今年五月出版），是一本用優美的散文體裁談魯迅的書。它的特點在於從小處談，談得簡短。（後半部雖有幾篇長文，也各分成許多小段落。）談小不全止於小，也常常以小見大，從魯迅為人的大道，也從個人身邊之小透視到了某些關乎社會之大。另一使人讀來心中悅服的，是他主要把魯迅當學者、當人，沒有把他當「神」或當「鬼神」來一味吹誇大其功德，而作過分的歌頌。至於篇短，也是今天在緊張生活中勉強擠出時間讀書的人所樂於或比較易於接受的。

總之，姜德明看魯迅，是深入魯迅的生活細節中來看的。當然，由於他愛戴魯迅，崇奉魯迅之言行，──這是一般皆然的，只要知人知學，誰還不欽遲和師尊魯迅？但，有時感情用事，本來不是怎麼美的事情，也會被當成為十全十美偶作渲染。不妨舉個例子說，在一篇《魯迅怪嗎？》中，說到魯迅不去素菜館，原因有二，一來不喜它常有個如「功德林」之類的佛教氣味很濃的名字，二來既然是素菜，又故意標榜偽裝的雞鴨魚肉。後者的做法，實在有許多的人都不贊成，素菜就是素菜，可取的好聽名堂很多，何必去假托什麼雞鴨魚肉？但若便說成這是「虛偽、迂腐的風習」，就有點言重了。至於富貴人家過年，當媳婦的要恭恭敬敬雙手捧着蓮子羹獻給長輩，魯迅反對這個封建陋習是有見地的，但因此就不吃蓮子羹，於蓮子羹何罪？姜先生說「這種胸襟境界高過一般人，正是一種高尚的情操，令人欽敬的美德。」不是也說的太美了嗎？好在這類的例子不多，更多的是擺得正，衡得準，說出了魯迅的真實，這真實又是可以為法的，也符合知人論世的執中持平之道的。

《書葉集》中，還搜拾了不少魯迅生活中細微而有趣的事物資料，如藏在北京圖書館的一個筆記小本子中，魯迅所畫的貓頭鷹，已被刪落的繪在為給許壽裳寫信裏用代自己署名的小象等等，就都新鮮得很，別人還沒有講過的。多謝姜先生送這本書，使我得快先睹，因略陳讀後小感如上。

隨意篇

遊園亂想

杜臨風

「彭福是誰？」

「彭福是將軍。」

「為甚麼這個公園要用他來命名呢？」

為甚麼？我也想問為甚麼哩！我腦子在想，嘴上不知怎麼回答。

他是將軍，「是不是因為他對香港人做了些好事？」「一定是抗敵有功，保衛港人有功」，比如當年日軍侵港時，他曾領軍抗敵……

我只知他是個將軍，至於曾否領軍抗敵，我就不太清楚了。我怎麼也想不到，很久才來一次香港的岳丈大人，看見「彭福公園」四字，問的那麼多，想的也那麼多。

彭福是不是曾對香港人做了些好事呢？這就難說得很了。彭福將軍是馬會主席，這句話，我沒有告知我的岳丈，因此他沒有聯想到別的，他只想到，將軍、守土、抗敵，那是理所當然的事。雖然，公園在馬場中心，他也無法聯想起，彭福、馬會和公園有些甚麼特殊的關係？

＊　＊　＊

對於彭福將軍的過去，我實在一無所知。因此，我只能作另一方面的聯想。

賭馬，官方的名稱是沒有個賭字的。它的正確學名應是英皇御准賽馬會。賽馬是一種健康的體育活動，至於在比賽中，用一些錢去猜度那一匹馬跑第一，那一匹馬跑第二，不過是考參觀者眼光的一種遊戲而已。賽馬下注不像到葡京，那裏是沒有真正的莊家的，馬會只是下注遊戲的公正人和辦事人，勝負均是投注者自己的事，馬會除了收取一些服務費外，只是替政府向得勝者收取一些稅款和公積金而已。至於馬會取得的服務費，不少也還之於民，比如那個彭福公園，比如那個有名的海洋公園，都花掉不少馬會的服務費。此外，我還聽說馬會的服務費，每年都花費不少在公眾身上的哩！一年一度的公益金，其中不少就是馬會的錢。

因此，從這個角度看，作為馬會主席的彭福將軍，是應該用他的名字為馬場中的公園命名的。彭福公園，不是比馬會公園、跑馬公園，高雅得多麼！

俯拾即事

試身與拂袖

向陽

一向以為，成衣店的衣服是任君選擇，試身室亦非私家重地，售貨員就算禮貌不周，也不會語帶恐嚇罷。然而，日前光顧的一間，不是那樣。

也許因為我選來選去，總沒一件合意，售貨員早已站在我身旁，撑着腰，表示無限抗議了。終於，選了一件合意的，我正想走進試身室，不料他說：「你要試身？快點！」還沒到關舖時間，你急什麼？況且，衣服有價，怎可以亂來?!本想就此拂袖而去，但為好奇心驅使，便暫時沉着氣，偏要看看這種服務態度的全過程。

試身結果，不合穿。他拿出另一款來，說：「這件啦，不用試了。」試身室窄，一下子變為禁地，我也不便久留，只說：「我不會試穿，反正這裏沒有合意的衣服。」

結果還是不歡而散，拂袖而去，真不明白，一些經常氣走顧客的生意人，如何能長久維持營業。

專「利」搭客

江鴻

每次走過中區的行人天橋，尤其是烈日當空或風風雨雨的日子，不能不讚它一句。

那一組天橋，「有瓦遮頭」，有電動樓梯，既連接碼頭，又將幾座商業大廈串聯起來，一直走到地鐵總站。也因此，每次從地鐵站走上地面，便不由得冒起一句，因為它太不為搭客設想了。

不錯，它有天橋，也有不少路線巴士，但若向東而行，經干諾道，電車是中途站，巴士只有一條路線，小巴又不多，搭客多數從金鐘道滑到夏慤道旁的行人道走路，無有瓦遮蓋，天橋真的算天，真是苦也。

要搭乘十四座，那裏是禁區，整天不准上落，從西而來的乘客只好到照信樓下車往回走，才能乘上地鐵。何以不開放某一段時間給普通小巴上落，就像北角英皇道那樣呢？難道真又是維護專利者的利益？

好味的萱花

蕭楓

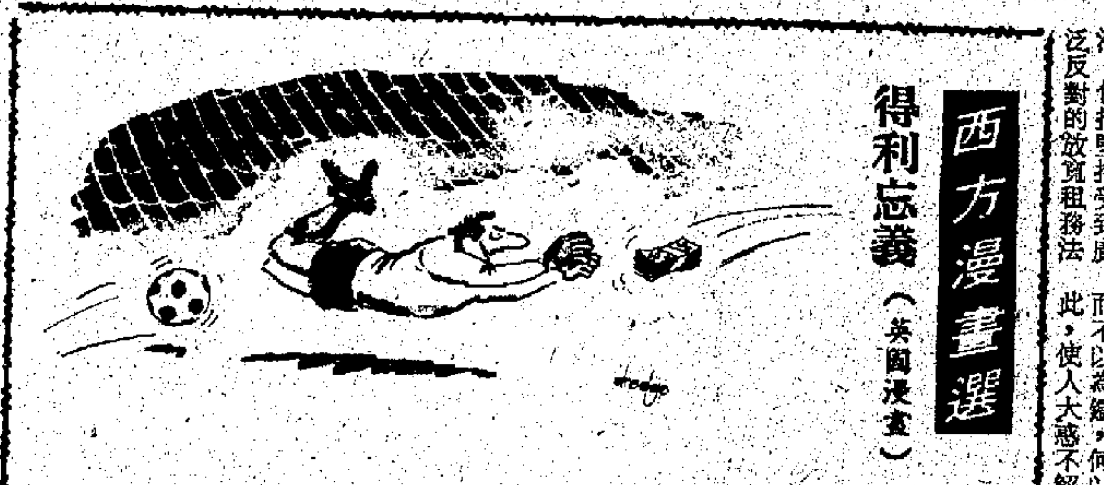
前些天，家人買了萱花插瓶，翌日看到怒放的萱花，才忽然記得這種花的好味。

這真說的好味，並不是花的香氣，而是指它的食味。萱花的食味可好了，於今想起來，還禁不住食指大動。

以萱花為食，是童年時的事了。那時，生活在鄉下，而萱花在我家鄉是幾乎無處不在的，村邊野地，林間荒沼以至廢園牆根，幾乎都有她的蹤跡。每到萱花花期，天一大亮，家中大人就帶着我們小孩家去採摘花朵，以備作菜，作菜的萱花必須是剛剛綻放的，否則就難保清爽與香甜了。

萱花炒牛肉是那時我們常吃的菜，這菜色的清香，誰都不難想像。只可惜，如今想要再吃，可就難了。這不僅因為香港萱花有價，而且鮮花難求。

西方漫畫選



得利忘義（英國漫畫）

象棋界熱門話題的剖析

──寫在本年度全國棋賽之後

亮文

胡榮華東山再起

「十連霸」胡榮華是本年度比賽的佼佼者。他坐第一台獲得八勝四和，雄視所有勁敵，可謂東山再起了。

還記得，去年樂山一役，胡榮華曾遭遇「滑鐵盧」。之後，他曾企圖在「五羊杯」三冠軍賽中重振軍威，可惜又告功虧一簣。短短幾個月，胡榮華挨了雙重打擊，人們都以為他走向下坡了。其實不然，胡榮華仍然充滿自信心，堅持像過去那樣勤奮磨煉棋藝。有一次，他和筆者小酌時說：「我完全有能力再奪兩次全國冠軍。」

在這次全國賽中，胡榮華相繼力挫山東王秉國、黑龍江王嘉良、遼寧趙國榮、湖北柳大華、福建王榮塔、江蘇言穆江、寧夏王貴福和浙江陳孝堃，穩紮穩打，戰績凌駕在同類爭者之上。他對去年全國冠軍柳大華的一役，可謂嘔心瀝血之作。這盤棋，胡榮華旨在一挫柳大華的銳氣，因此布局推陳出新，着法精采紛呈。象棋名宿陳松順認為，胡榮華與柳大華的絕妙運珠連子攻殺，是七十年代以來罕見的佳局。

其實，胡榮華匠心獨運地創造新局擊敗柳大華，只不過是他東山再起的一個側面，在開、中、殘局，他也痛下苦功夫。因此，副裁判長陳瑞權就深有體會地說：「胡榮華再度稱霸棋壇為期不遠了。」

耀眼的燦爛新星

有一件英雄略同的事值得一談：一是我國象棋隊訪問菲律賓返國那天晚上，去年全國亞軍徐天利與筆者促膝深談時，認為今年全國冠軍可能會易人，最有希望的獲得者是河北李來群。

另一件是前幾天筆者找楊官璘洽談今年「五羊杯」三冠軍賽事時，楊官璘再三強調可能是四冠軍。他認為，李來群奪取新魁首的成數很高。

徐天利與楊官璘不謀而合，確是英雄所見略同。

這次全國賽，李來群獲得六勝六和，成績僅次於胡榮華。李來群十五歲時，就以非凡戰績叱咤棋壇。初期他的棋風標悍，其後轉變為細膩，五年來一直躋身於高手之列。到了今年，李來群棋風又轉變為細膩與標悍兼而有之，這又怎能不更平步青雲呢！

柳大華陰溝翻船

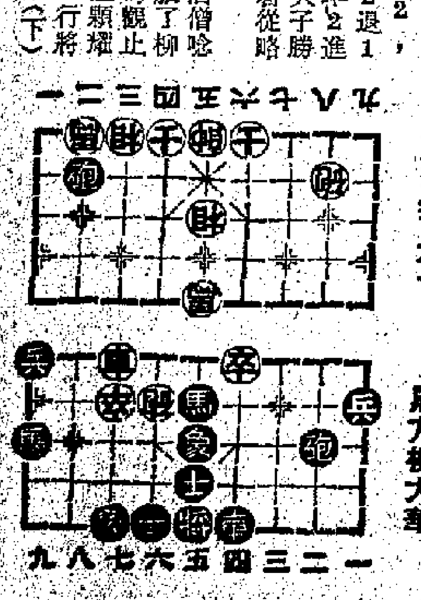
去年全國冠軍柳大華，從訪菲「宿務杯」賽起到這次全國賽，相隔雖只十多天，就接連兩次敗給李來群，開始使他感到日子不好過了。柳大華這次被李來群殺到七零八落後，見到筆者時曾長長地嘆了口氣，風趣形象地說：「下大雨了，非要打傘遮遮不可。」之後，他對李來群的長足進步也感讚不已。

現在，讓我們也來回味一下附圖以後一段實戰過程，從中加深對這新星的認識。

此局演變如下：（黑方接附圖形勢走子）馬五進四，車3退4，砲八退四，砲4平6（巧施妙手，綑縛悶馬），馬四進三，車3進2，車四平三，馬5進4，砲二進一，馬2進3（天羅地網，埋伏孤馬），卒九進一，車3平8，砲二平三，車8退1，砲三平六，兵3平4，砲八進三（拖刀計！企圖擒護馬突圍），車8進1（車不立險地！使黑方暗伏的馬三退五咬馬打車陰招成為泡影），馬九進八（苦肉計！企圖以砲兌雙兵緩和困境），車8平2，馬八退六，車2退1，馬六進四，卒2進1，至此紅方大子勝勢，贏矣，餘着從略。

李來群像唐僧唸緊箍咒似的制服了柳大華，令人嘆為觀止！毫無疑問，這顆耀眼的燦爛新星，行將在弈林中升起！（下）

黑方柳大華



紅方李來群

見出口實質沒有增長。他們還說今年以來國際石油價已轉跌，但香港的能源成本仍再升兩成多，這種情形實屬費解。有些工廠的能源開支遠比工資大，可見這股壓力相當沉重了。

上述今年六月份的數額，比一九八〇年六月份的低水平（當時美國正在鬧經濟衰退）高百分之十一，但它比今年五月份只增加百分之一點二，這一增幅不值小於今年一月份的增幅（百分之二點一），而且彌補不了今年四月及五月兩個月的下降。

今年六月份與今年五月份比較，耐用品（使用期可

……元比較，增加了百分之十七點八，即使扣除了通貨膨脹、貨價上漲因素，增幅仍是可觀的。

K·馬特公司的銷貨額，今年六月份共十六億三千萬美元，比去年同期十三億八千萬美元增加百分之十七。

今年六月份J·C·賓尼公司的營業額共十億三千萬美元，去年同期共九億五千五百萬美元，增加了七千五百萬美元。

本公司……
本集團物業……
本公司……
對該等資產……
房另加高空……
發展計劃包……
值基準假定……
中巴一附屬……
之估計重置……
根據本公……
審核及最後……
資產淨值如下……
上述估值……
本公司董……
上述估值之進……
同時，董……
司之收購建議……
★　出價……
★　收購……
★　收購……
由港督根……
，因彼等任命……
本通告由……
局（除兩位政……
確、所載之意……
公司全體董事……

大公報
Ta-Kung-Pao
… Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有…
第二萬七千九百一…
地址：香港軒尼詩道三…
電話總機：七五七一八一…
今日出紙三大張 零售…
香港有利印務有限公司

菱双京
型有款

中國女排奪得金牌
進攻靈活三比〇擊敗勁旅古巴

【新華社布加勒斯特二十九日電】今天下午在此間舉行的第十一屆世界……生的防守，獲得了在場觀衆的……中國隊的靈活進攻戰術及如水潑不進……

遊天下名剎少林寺

甄秉浩

一個虹銷雨霽、彩霞漫天的下午，我們一行遊覽了天下名剎——少林寺。在登封縣城動身時，恰碰上當家和尚行正大師回寺，這是難得的導遊人，便歡迎他進了車廂。

一路上，車行在峯迴谷轉的山路上。窗外羣山環抱，松柏蒼翠，鬱壑飛瀑，潺潺流泉，千峯競秀，雲蒸霞蔚。如此奇景人們無心觀賞，興趣卻在行正大師滔滔不絕的講述。

行正大師說，少林寺開山祖是印度沙門和尚陀跋，公元四六四年經西域來我國傳教，魏孝文帝敬重如師，始建這座寺院。後來，釋加牟尼第二十八代徒孫，天竺國香玉王三太子菩提達摩，來此首傳禪宗，成為中國佛教禪宗的鼻祖，少林寺從此成了禪宗的發祥地，並被譽為「祖庭」。當我們問及少林拳時，行正大師更是興致勃勃，口若懸河，從達摩練身作「五禽戲」，發展成獨具風格的少林武術，一一作了詳盡介紹。正當我們聽得入神，突然，面前閃出紅牆一闕，少林寺到了。

出了車門，一座座直插雲霄的山峯迎面撲來，峻峭挺拔，刀劈斧剁，山隊中白雲繚繞，蔚為壯觀；回首，五座山峯聳立，綿亘橫闊，逶迤磅礴。少林寺恰居中間，面對少室山，背靠五乳峯，一曲少溪水，從山門前潺潺東流，真可謂「古林削壁藏金剎，秋色陰崖隱紺城」。

少林山門，紅牆綠瓦，彩繪斗拱，朱門雕梁，氣宇軒昂。門上扁額「少林寺」三個大字，乃清康熙皇帝所書，黑底金字，素雅大方。

走進山門，只見蒼柏遮日，古碑林立，方圓萎矩，應有盡有，三百多座，分別刻有歷代名家手迹。當中，新立「日本國少林拳法開祖宗道臣大和尚歸山紀念碑」最為顯眼。它記載了中日兩國一衣帶水，源遠流長的情誼。

到了上有「世民」二字草簽的「唐太宗賜少林寺主教碑」前，行正大師雙手合什之後，講述了一段少林寺的歷史——「十三和尚救唐王」。「故事發生在隋朝末年，李世民隨文起兵，反抗隋煬帝，在一次戰鬥中被王仁則所俘，投入洛陽獄中。以曇宗禪師為首的十三個少林和尚，憑着練就的一身本領，攻城破獄救出李世民，又活捉了王仁則。李世民登基後，封曇宗為大將軍，賜少林食地四十頃，領千戶，允許養僧兵，參政事，開殺戒，食酒肉。今天，少林僧人仍開齋吃葷，就是沿習了唐太宗封敕的舊例。」

帶着和尚救駕的餘興，回頭看見那扇直徑一米左右的大石磨，一口直徑兩米有餘的大鐵鍋，一座兩米半高的大鐵鐘端放道旁。這些歷史遺物，使人想到當年少林晨鐘暮鼓，人強馬壯，興隆非凡的景象。

轉臉又見滾滾殘碑碎石，重重頹垣斷壁，一片淒慘景象。深知人心的大師，沒等發問就告訴我們：這是軍閥石友三，一九二八年一炬大火造下的妖孽。一千多年來少林幾經興衰，這次厄運最慘。大火連燒四十餘日，大雄殿、藏經閣、鐘鼓樓等重要建築，以及許多配殿都燒光了。寺內至寶「達摩面壁石」也毀於此厄。此石，原是達摩洞石壁，達摩祖師在此面壁九年，「精靈全入石，靈石銷全形」，石中現出達摩祖的陰影，面龐衣褶依稀可辨。清末民初，天下大亂，和尚怕寶物遺失，移入寺內，卻毀於石友三之手。

正在方丈室內休息飲茶，忽然磬木聲、誦經聲迴蕩入耳。原來十多個僧人正在達摩亭內誦經。因是第一次聽到這一古剎經聲，頓覺腦海思緒翻騰起來。行正和尚把話匣子又打開了：當年達摩一次在此殿內壁觀入定，醒來見弟子慧可亭外候教，立足處雪深過膝。所以，此亭又名「立雪亭」。如今，已作為和尚作法事的法堂。

過了達摩亭便是千佛殿。這裏，除了神龕高大佛像外，其餘則是高堂大壁的巨幅畫卷。畫幅雖然巨大，結構卻十分嚴謹。整個畫面分三層，上為迭嶂的峯巒，中為浮騰的雲海，下為翻滾的波濤。五百羅漢姿態各異，有跨雲，有乘鶴，有臥山，有蹲虎。畫師用準確、簡練的線條，蒼墨生異彩，下筆若有神，勾畫出羅漢不同的相貌、性格，或丰姿飄酒，器宇軒昂；或體魄健壯，性情暴烈，或溫和純真，清高虔誠。還有一位在巨石上抱膝危坐，他那秀氣的面龐，微翹的嘴角在笑傲風月，生動地表現出清高不俗，詼諧爽朗的性格。

就在我們欣賞壁畫之時，一位年近七旬、神采奕奕的老僧，率領着二十多個年青後生，在殿內一溜坑窪的磚砌地面上，翻來滾去地習練拳腳。只見他們躍起如乳燕凌空，落下似泰山壓頂。行正大師說他們練的是少林拳中的一種高難度動作，叫「心意把」。地面上那一個個鍋樣的坑窪，間隔兩米有餘並遍布勻稱，正是一千多年來人們在此習練此拳所踏成。此刻，我們已為這一高超技藝心移神往，上前，邀請一位後生，給要了一手齊眉棍。這一手，真叫人大開眼界。

一顆惦念「面壁石」的心，驅使我們走出寺院後門，踏上一條六尺有餘的石路。行正大師指路介紹：這路六里多長，是八十二歲的行夏和尚，用了十七年功夫修成的，每天行路人絡繹不絕。石徑盡處，達摩洞到了。兩米多深，一米多寬，後壁上留下一塊斧鑿痕迹，面壁石也就是從此取下。如今，雖然已是人去洞空，周恩來總理引典於此的「面壁十年圖破壁」的名句，卻在激勵着後人。

薄暮冥冥，嵐光籠罩之時，我們到了塔林。眼前古塔林立，目不暇顧，置身其中，好似到了傳奇中的天堂上界。二百多座古塔，唐宋明清，代代俱有。一座座拔地而起，雄視少室，猶如一尊尊肅穆莊重的菩薩神像，孤傲矜持，侍奉雲天。

出了塔林，已是星斗漫天，皓月當空。我們辭別行正大師。路上，思潮起伏，古剎內琳琅滿目的珍貴文物，萬山叢中的奇絕勝景，陷人於甜蜜、深沉的思緒之中。

塔林在嵩山少林寺外。寺建於五世紀，鼎盛時期有僧人千餘，以少林拳馳名天下。

在峨嵋山腰洪椿坪附近，有黑龍江棧道穿行峽谷之中，仰望左右峭壁，僅見一線青天。

風物

第二二八期

清幽秀雅洪椿坪
——峨嵋山紀遊之四

宋東濤

洪椿坪是峨嵋山上的一座宏大古寺，座落主峯東側的天池峯下，兩旁是幽深的莽莽峽谷，四面是高聳的疊嶂層巒，周圍有許多摩天古樹，枝葉茂密，垂蔭四覆，與古樸壯觀的殿宇閣樓交相掩映，很合乎深山藏古剎的佛門哲理。許久以來，民間就傳頌着「人道峨嵋天下秀，清幽還數洪椿坪」。身臨其境，果然名不虛傳。

寺院僧人告訴我們，原國民政府主席林森曾於一九三九年間來洪椿坪盤桓良久。他當年的寢房就在觀音大殿右側的雲房樓上。那是兩間木質廂房，樓前是一片園林花圃，屋後瀕臨深山幽谷。外間是林森會客、進餐的地方，裏間是他的書齋兼臥室，陳設依舊，饒有風趣。方丈說，林森還為寺院題寫了「大雄寶殿」和「護國佑民」兩副匾額，似有立地成佛的意思。我們看見，落款為「民國廿八年八月林森敬書」的黑底金字匾額，依舊完好無損地懸掛在大雄寶殿門楣上方。老洪椿坪，是晉朝時候寶掌和尚的茅故址，僧人呼為寶掌峯。相傳寶掌和尚是印度人，出世時掌心長一肉包，七歲削髮為僧，追隨普賢菩薩，不遠萬里前來東方佈道，於魏晉時到中國。在鳳凰如雷的老洪椿坪結茅，恭候普賢到來。寶掌有弟子一千餘衆，後來遍遊中國名山佛地，誦經說法，名聲頗大。山誌上說他「住世一千另七十二年」。這個說法聽來有些神乎其神，似不可信；但是，對於中印兩國人民的友好交往和佛教在中國的傳播，寶掌和尚卻有不小貢獻的，值得我們紀念。

「洪椿曉雨」是峨嵋山十大勝景之一。我們來得正是時候。在洪椿坪陪伴一夜青燈古佛之後，翌日早早地被野鳥啼醒，領略到洪椿曉雨的風味。所謂「曉雨」，其實不是雨，而是地處高山環抱之下的洪椿坪蒸發不散的濕空氣，在夏日雨後初晴的早晨，形成如煙似霧的大氣，站在寺前的曠野上，只見朵朵白雲在峯巒上下和殿宇四周飄來蕩去，茂密的林木和高大的閣樓在曉霧中忽隱忽現，虛幻縹緲。我們這些久居城市的「居士」，貪婪地吮吸着這清涼沁人，一塵不染的「淨土佛氣」和陣陣晨風送來的山花野樹的幽香。呵，這空濛濛的雲煙霧靄不就是引人入勝的洪椿曉雨麼？我們在洪椿曉雨的沐浴中，精神為之一振，數日登山的風塵和疲勞頃刻全消。

回轉寺廟，見庭院前端有一方石欄圍沿的水池，一汪清水深不見底，石壁上「錫杖泉」三個篆滿青苔的古字倒映池中。老僧說，錫杖泉的泉源在寺後的天池峯巔。相傳早年大旱，山上缺水，苦煞了洪椿坪一千多和尚。當時有個德心禪師，每日到天池峯下祈水。唸完經後即以錫杖扣崖三下。如此多日，十分虔誠。一天，德心照例唸經祈水，拿錫杖扣崖，忽然奇迹出現了，一股清涼的泉水噴湧而出，直奔寺院。錫杖泉因此得名。泉水甘冽清甜，終年不斷，山僧築池儲水，四季不枯不溢，成為洪椿坪一樁名勝古蹟。

登上藏經樓，我們瞻仰了寺內又一名勝「千佛蓮燈」。燈是清代所造，高約九尺，徑圍丈二，燈上有九龍盤柱，八面玲瓏，數百尊生動活潑的人物形象，組成一幅幅神話故事圖形，是世間罕見的傑出藝術珍寶。燈上造像道佛共存，摒棄了兩教水火不容的傳統觀念，這是非常難得的。

有人問起寺名的來由，老僧指給我們看了寺前的一棵洪椿枯和附近的一株高大粗壯的洪椿古樹。原來寺廟，在宋時還建於此，更名千佛禪院。明朝中葉，楚山禪師重修殿宇，便依樹名字改為洪椿坪。我們在廟裏古樹享有盛譽的一副對聯寫着：「一佛祖以億萬年作夜，大椿以八千歲為春，八千歲為秋。」民間傳說洪椿樹是「五百年開花，五百年結果」，真所謂名山不由天地，老樹不知春秋。

南達科他州的劣地

方士

南達科他州，位於美國北部，地勢崎嶇，人稱劣地。遠望過去，那裏聚集着無數像是毀爛不堪的堡壘和銘壁。有些人認為那地方很美，因它代表強大、粗野、撲朔迷離。

那樣的景象是自然形成的。很久以前，河水從西南部的黑丘高地，將泥及砂礫沖到劣地上去，沖積土和火山灰的沉積物因此堆積起來；南達科他州屬於半乾旱地帶，長時期的乾旱，使土地乾烘，暴雨一旦來臨，就盡量侵蝕。結果地勢就像雜亂無章的自由雕刻似的：尖峯、尖柱和凹陷的山脊比比皆是，足足佔據了長一百英里，闊五十英里的地帶。

劣地的盡頭是突然而來的丘陵平原，由於風雨侵蝕的結果，劣地多藏在高原之下，以致很難被發現。

旅遊人士若在乾而且斜的山坡上走，就像爬在球軸承上一般；潮濕時更糟，似在肥皂泡上走。

每逢暴雨後，地形受侵蝕而大大改變，化石往往在這時出現，豬形反芻動物化石最為普遍，馬、駱駝、鹿、犀牛等類動物化石也不少。因天氣變幻莫測，這些化石不會暴露太久，科學家得及時發現及研究。

據說，古時那裏是飛禽走獸的天地，後來人們誘到黑丘一帶掘金，肉食需求增加，大量牲畜被殺，一些動物因此絕跡。當年的情形，從被發現的動物化石可以得到或多或少證明。

劣地雖然崎嶇不平，但一些低地也不乏之草原。在這裏居住的人，很重視馬匹。從前有這樣一個傳說：從前，在一次突變中，所有無惡不作的獵人都滅亡，此後，神為了教訓人類，便在雷雨時派遣「雷電馬」下凡，殺害水牛。所以，馬受到重用。當然，這不足為信。其實，馬幫助那裏的居民完成很多工作，是當地民衆的最佳拍檔。

在這裏生活的人，大都健碩而勤勞。

四川古迹三蘇祠

四川省眉山縣的著名古迹三蘇祠，是中國北宋時著名文學家蘇洵和蘇軾、蘇轍父子三人的故居。在明代洪武年間（公元一三六八年至一三九八年），為了紀念三蘇父子，就地改宅為祠，設置了啓賢堂、木假山堂和大殿。後經多次修葺擴建，使三蘇祠更加宏偉嚴謹。

三蘇中的蘇軾（公元一〇三七年至一一〇一年），號東坡居士，是中國文學史上具有多方面才能的文學家，擅長詩、詞、散文、書法和繪畫，是「唐宋八大家」之一。他的父親蘇洵和弟弟蘇轍，均為北宋的散文家。圖中木假山堂內之木假山，相傳亦為蘇家故物。（東杰）

金星旅遊
電話：③—300391-2　③—300882

石景山 珠海 翠亨 中山溫泉 豪華團
成人收費：HK$390
小童收費：HK$290
食宿新建成之石景山酒店，騎馬、射擊、煙花、DISCO、麻雀耍樂等活動，任君選擇，逢星期二、六均有團出發，名額有限，報名從速。
九龍彌敦道469號新光商業大廈1909室（救世酒樓樓上）
大公報 新晚報旅遊部 5-757181-7

環球中國遊 (ATC)
特別介紹
中國首都、蒙古、華東、西南、江山名城遊　北京、上海杭州、廣州　10天　雙程飛機　22/8 28/9(國慶團) 31/10 26/12　$2999
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州　十三天　雙程飛機，直通車返27/9(國慶團) 25/12　$3899
北京、蒙古、呼和浩特、大同、賓崗石窟、廣州　10天　單程飛機，直通車返22/8　$2999
昆明、石林、成都、重慶、長江三峽、武漢、廣州　13天　雙程飛機，直通車返13/9 27/9,22/11,20/12　$3599
住宿賓館，雙人房間，私家浴室，品嘗著名北京烤鴨，雜膳館餐宴超值享受。
小梅沙深圳水庫2天，天天出發　假日190—130　非假日165—110
報名處：亞洲（香港）旅遊貿易公司　3—7211628　3—689030　3—689454
尖沙咀彌敦道83—97號華源大廈11樓D3座
珠江船務有限公司旅遊部　5—408795-6
大公報、新晚報旅遊部　5—757181
中南銀行　5—534165

中國風光
桂林、陽朔、從化　五天　$1480
（逢三、日出發）三程飛機，直通車返
自由自在遊桂林團　$800
（包括港穗聯運，廣桂來回機票及三晚住宿）
星湖、西樵、從化、廣州　五天　$680
（空調車上，直通車返）
廣州從化週末團　三天　$395
北京、蒙古　十二天特價團　$2680
北京、華東　十五天豪華團　$4590
香港旅行社
香港灣仔道137號10樓
（近國泰戲院）5-731730　5-720362

滙僑旅遊貿易公司
北京八天特價團（空調車/臥鋪火車/直通車）10/8,12/9,28/9,5/10,16/10,7/11,14/11,5/12,24/12　$1599
昆明、石林6天23/8（直飛昆明/直通車返港）　$1,750
北京六天豪華貴賓團（直航來回/住宿冷氣雙人套房）　$2,799
7/8,12/8,17/8,22/8,27/8,1/9,6/9,11/9
海陸空運動渡假團（空調車/星湖輪/住流花賓館）2天　$380
8/8,18/8,22/8,28/8,4/9,12/9,18/9
中山、溫泉、長江水庫、石岐、石景山、翠亨2天逢周三日出發　$410
（水翼船往/大船返）住宿新建中山溫泉賓館
惠州、西湖、湯泉、九龍潭2天逢星期六出發　$240
惠州、湯泉、博羅、羅浮山3天　$350
（住宿惠州西湖賓館）住華樂園加收　$20
報名處：滙僑旅遊貿易公司　地址：彌敦道589號703室　電話：K313422　K309862
新晚報 大公報 旅遊部　地址：灣仔軒尼詩道342號　電話：H757181

CKS 珠江船務有限公司 旅遊部
地址：香港干諾道西24號1樓　電話5-487966-9
九龍上海街3號　3-671162
廣州一日遊 $260　15/8,29/8
從化一日遊 $279　15/8,29/8
星湖一日遊 $299　2/8,8/8,22/8
西樵一日遊 $290　2/8,8/8,22/8
潮汕七天旅遊探親團 30/7,22/8 $580
星湖，從化，廣州 四天 $598　18/7,20/7,31/7,8/8,16/8,22/8
韶關，丹霞，南華寺 四天 $550　24/7,8/8,14/8,26/8
北京，華東，泰山 十四天 $4600
華東八天團 $2860　23/7,2/8,16/8
桂林，從化五天 $1490　1/8,11/8,17/8,23/8
桂林四天直航 $1380　7月1日起每隔三天出發
珠江旅遊部代定
廣州梅花園林賓館冷氣房間

旅遊廣告
大公報旅遊部可為讀者報名

東僑旅行社
香港灣仔軒尼詩道商業大廈601室
☎5-8912082　5-8912470
承辦 漢山名城 西南遊
昆明、石林、成都、重慶、長江三峽、岳陽、洞庭湖、長沙十四天 28/7、9/8、16/8 $3780
成都、峨嵋山、重慶、岳陽、長江三峽、洞庭湖、長沙十二天 20/7、10/8、19/8 $3080
成都、峨嵋山、樂山大佛八天 $2680
20/7、6/8、20/8
重慶、大足石刻、長江三峽、岳陽、洞庭湖、長沙八天 12/7、26/7、2/8、16/8 $2380
運動渡假團（三天）$380

菲航假期 PAL PAK
百島、碧瑤六/七天豪華團 $1599
馬尼拉、碧瑤六天豪華團 $1759
夏宮、碧瑤七天豪華團 $1899
（四程飛機）
逢星期一、三、四、六依時出發
最豐富的行程——
遍遊馬尼拉、碧瑤、百島、大雷部、夏渡假奇觀、百勝灘、文化村、火山湖及峰島等名勝古蹟。
最舒適的享受——
乘搭菲律賓航空公司正常班機及全港唯一採用雙程飛機來回碧瑤。
查詢及報名詳情
請向港九各大旅行社或菲律賓航空公司接洽

萬里行旅遊
中環永吉街8—12號誠利大廈8字樓B
⑤454841　⑤420424　⑤420432
北京六天直航團　8月2.7.12.17.22.27.　9月1.6.11.16.21.26　$2,790
北京七天直航團　8月4.10.16.22.28　9月3.9.15.21.27.　$3,080
北京八天特價團　1/8.10/8.12/9.28/9　$1,590
杭州、上海、蘇州、無錫、南京　九天　直航杭州　逢星期四　$2,980
上海、杭州、南京、北京　十天　8月8.15.22.29　$4,180
桂林、陽朔　五天　直航　8月3.8.12.16.20.24.28.　$1,590
桂林、陽朔、梧州、南寧七天　7月29,8月4.10.16.22.28.　$1,790
廣州、從化、星湖五天10/8、15/8　直通車$700
大公報、新晚報旅遊部

中國之旅
北京、上海、蘇州、杭州、廣州（直航飛機/直通車）　10天
5/9,30/9,14/10,7/11　$3950
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州（飛機/直通車）　15天
28/9,14/10,4/11　$4590
北京一地遊火車團（空調車/直通車）8天
12/9,28/9,5/10,16/10,7/11,14/11　$1599
桂林陽朔四天豪華遊（直航飛機來回）4天
16/8,19/8,22/8,25/8,28/8,31/8
以後每四天均有團出發　$1380
南洋旅運公司
電話：③660660　③682222　③681688
九龍尖沙咀北京道60號環球商業大廈605室（電梯按⑥字）
新晚報 大公報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號　電話：H757181

北京火車團九天（住冷氣房）$1690
1/8 15/8 22/8 12/9 26/9
桂林直航　四天　逢星期三出發　$1390
五天　逢星期六出發　$1490
桂林陽朔梧州肇慶星湖六天　$1280
31/7 12/8 24/8
桂林陽朔南寧柳州梧州肇慶星湖十天 $1790
2/8 14/8
星湖從化廣州四天　$598
31/7 15/8 22/8 28/8
石景山中山翠亨二天　$395
9/8 16/8 23/8
深圳小梅沙沙頭角天半遊每日有團
冷氣房假日 $190　非假日 $165
住營假日 $130　非假日 $110
新華銀行旅遊部 5-213377
大公報新晚報旅遊部 5-757181-7
珠江船務公司旅遊部 5-408795-6
柏聯旅遊有限公司 5-456628　3-32060